

**UNIVERSIDAD DON BOSCO
FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES
ESCUELA DE EDUCACIÓN**



**“PROCESO DE
DE
SORDOS A UN AMBIENTE EDUCATIVO SUPERIOR,
EN LA UNIVERSIDAD DON BOSCO”**

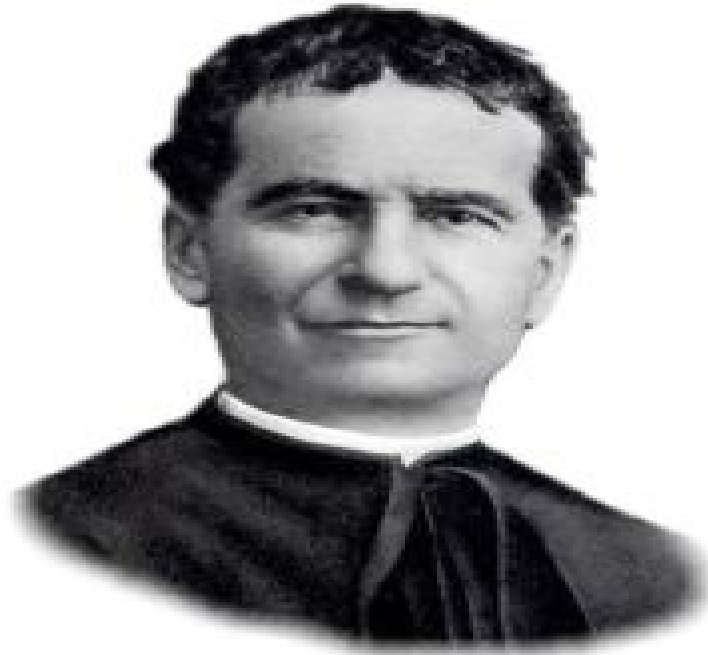
**INTEGRACIÓN
ESTUDIANTES**

**TRABAJO DE GRADUACIÓN PARA OPTAR AL GRADO DE:
LICENCIATURA EN CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
ESPECIALIDAD EN EDUCACIÓN PARVULARIA**

**PRESENTADO POR:
DALILA IMELDA VÁSQUEZ LÓPEZ
ANA ELIZABETH VENTURA ALDANA**

ABRIL, 2005.

SAN SALVADOR, EL SALVADOR, CENTRO AMÉRICA



La Educación en la Universidad Don Bosco es guiada por la búsqueda de la verdad de la justicia y de las mejores opciones educativas para la juventud; pues fue el sentimiento que oriento Don Bosco.

Principio de la Educación en la Universidad Don Bosco

Educar, para nosotros implica otorgar un lugar central al dialogo y a la relación personalizada; cultivar la búsqueda constante de la verdad y la apertura de los valores; promover el crecimiento y la formación integral; proporcionar la integración entre el conocimiento y la realidad concreta del trabajo; favorecer la participación responsable y solidaria en la vida comunitaria; promover el espíritu emprendedor y la capacidad de trabajo en equipo.



RECTOR

ING. FEDERICO MIGUEL HUGUET RIVERA

SECRETARIO GENERAL

LIC. MARIO RAFAEL OLMOS

**DECANO DE LA FACULTAD DE CIENCIAS Y
HUMANIDADES**

LIC. JOSÉ HUMBERTO FLORES MUÑOS

DIRECTORA DE LA ESCUELA DE EDUCACIÓN

LICDA. MARGARITA FRANCO



COMITÉ EVALUADOR DEL TRABAJO DE GRADUACIÓN

**ING. EDGAR DURÁN
ASESOR**

**LICDA. ANA MARIA SORIANO
JURADO**

**LICDA. MARIA DEL ROSARIO GAMERO
JURADO**

**ING. EVELYN CAROLINA MENA DE SERMEÑO
JURADO**

AGRADECIMIENTOS

- A Dios Por habernos iluminados dándonos sabiduría y salud a lo largo de nuestra carrera académica.
- A la Universidad Don Bosco Por habernos brindado la oportunidad de formarnos profesionalmente.
- A nuestros catedráticos Licda. Amelia Luisa Sabrían, por habernos brindado sus conocimientos académicos y moral. Licda. Salvadora Valdivia, Licda. Karla Celina Rivera. Por apoyarnos durante el proceso académico.
- A nuestro Asesor Ing. Edgar Durán. Por habernos brindado sus conocimientos y su apoyo para la elaboración de nuestra investigación.
- A nuestro Jurado Examinador Licda. Ana Maria Soriano, Licda. Rosario Gamero, Ing. Evelyn de sermeño. Por haber aceptado colaborar en la evaluación de nuestro trabajo.
- A nuestra Tutora Licda. Beatriz Najera. Por habernos orientado en el trabajo de Investigación.
- A todos nuestros familiares y amigos. Nuestros mas sinceros agradecimientos por haber compartido momentos difíciles y gratos en el transcurso de la carrera

Ana y Dalila.

DEDICATORIA

Este documento es producto de un largo proceso de formación académica y está realizado con mucho empeño y dedicación, contribuyendo al mejoramiento de la

Integración de Estudiantes Sordos en la Universidad Don Bosco, razón por la cual está dedicado a:

A Dios	Por haberme iluminado durante el proceso de formación académica y espiritual. Por ser mi guía y darme la sabiduría y salud necesaria para lograr mis metas.
A mi madre	Ana de Ventura por brindarme su amor incondicional, confianza, apoyo moral y comprensión en cada momento de mi vida.
A mi padre	Miguel Ventura por brindarme su apoyo moral en mis momentos difíciles.
A mis hermanos	Carlos Ventura, Julio Ventura, Beatriz Ventura, por haberme brindado su cariño y apoyo moral.
A una persona especial	Helmer Cáceres Por brindarme su amor y apoyo en el transcurso de mi carrera.
A Familia Vásquez López	Por haberme brindado su amistad, apoyo y cariño en todo el proceso.
A mi compañera y amiga	Dalila Vásquez por brindarme su amistad, cariño, confianza y comprensión en los momentos difíciles en el transcurso de la carrera.

Ana Venturi

DEDICATORIA

Este documento es el resultado de un largo proceso de formación académica y practica, realizado con mucho esfuerzo, empeño y dedicación para contribuir con la Integración de Estudiantes Sordos y con Deficiencia Auditiva en la Universidad, razón por la cual es dedicado a:

A Dios Todopoderoso	Por ser mí guía y darme sabiduría y salud necesaria durante el proceso de formación académica, iluminando mí camino para poder lograr mis metas.
A mi madre	Margarita Reyna López, por estar siempre a mi lado brindándome su amor incondicional, apoyo moral, confianza y comprensión para salir adelante en mi vida.
A mi hermana	Margarita Arely Vásquez, por ser una persona muy especial y por brindarme su cariño, apoyo intelectual y moral en cada momento de mi vida.
A Familia Ventura Aldana	Por haberme brindado su amistad, apoyo y cariño en todo el proceso.
A mi compañera y amiga	Ana Elizabeth, por su amistad, cariño, confianza y comprensión desde el inicio de la carrera y lograr terminar con éxito este trabajo.

Dalila Vás

INDICE

Introducción	i
□ CAPÍTULO I	
MARCO CONCEPTUAL	
1.1 Descripción de la Discapacidad	2
1.1.1 Legislación en Discapacidad	4

1.1.2	Estadísticas en Discapacidad	4
1.1.3	Indicadores Educativos de El Salvador	9
1.1.3.1	Estructura	9
1.1.3.2	Cobertura	11
1.1.3.3	Financiamiento de la Educación	12
1.2	Descripción del Problema	14
1.3	Delimitación de Problema	16
1.4	Objetivos	17
1.4.1	Objetivos Generales	17
1.4.2	Objetivos Específicos	17
1.5	Justificación	18
1.6	Alcances y Limitaciones	19
1.6.1	Alcances	19
1.6.2	Limitaciones	19
□	CAPÍTULO II	
	MARCO TEÓRICO	
2.1	Educación Especial en la Educación Salvadoreña	20
2.2	Educación Inclusiva	22
2.2.1	Marco Filosófico y Conceptual	22
2.2.1.1	Atención a la diversidad	23
2.2.1.2	Educación Especial	24
2.2.1.3	Hacia la Educación Inclusiva	25
2.2.2	Educación Inclusiva y Reforma Educativa	27
2.2.2.1	Cobertura	27
2.2.2.2	Calidad	28
2.2.2.3	Currículo	29
2.3	Concepto de Sordera	30
2.3.1	Grado de pérdida auditiva	31
2.4	Causas de la Sordera	32
2.5	Nivel auditivo de Decibeles	34

2.6	Educación para sordos	36
2.6.1	Descripción del servicio educativo	37
2.7	Origen del lenguaje	39
2.7.1	Naturaleza de la comunicación manual	40
2.7.2	Lenguaje de señas Salvadoreñas	41
2.8	Comunicación	42
2.8.1	El Oralismo	42
2.8.2	El Bilingüismo	42
2.8.3	Comunicación Total	43
2.9	Intérprete	44
2.10	Hacia la Integración	46
2.10.1	Integración Escolar	47

□ **CAPÍTULO III**

MARCO METODOLÓGICO

3.1	Tipo de Investigación	50
3.2	Definición de la Población	50
3.3	Técnicas de Investigación	52
3.4	Estructura de los Instrumentos	53
3.4.1	Entrevista	53
3.4.2	Encuesta	53
3.5	Plan de Análisis y Tabulación de Datos	54

□ **CAPÍTULO IV**

ANÁLISIS DE RESULTADOS

4.1	Tabulación y Gráfico de Datos	57
4.1.1	Tabulación de datos de la encuesta de los estudiantes sordos y con deficiencia auditiva.	57
4.1.2	Tabulaciones y gráfico de datos de la encuesta a docentes y estudiantes oyentes de la UDB.	75

4.1.3	Tabulación y gráfico de las encuestas al personal que labora en la UDB.	98
4.2	Análisis de la encuesta a padres de familia de estudiantes sordos	102
4.3	Consolidación de Resultados	103
4.4	Ejes de Proceso de Integración en la UDB.	106
4.5	Factores que intervienen en el proceso de integración	107
	CONCLUSIONES	108
	RECOMENDACIONES	110
□	CAPÍTULO V	
	INTEGRACIÓN DE ESTUDIANTES SORDOS A LA UDB.	
5.1	Experiencia del proceso de Integración en la UDB.	112
5.2	Fortalezas de la integración de estudiantes sordos en la UDB.	118
5.3	Estrategias utilizadas por la UDB para beneficiar a los Estudiantes Sordos	119
5.4	Perfil del estudiante sordo	120
5.5	Sugerencias a los docentes de la UDB	121
	ANEXOS	
	BIBLIOGRAFIA	
	GLOSARIO	

INTRODUCCIÓN

La investigación del Proceso de Integración de Estudiantes Sordos a un Ambiente Educativo Superior, en la Universidad Don Bosco es descriptiva no experimental de aplicación pretende describir los factores que intervienen en la integración escolar de las personas sordas en un ambiente de Educación Superior.

A continuación se describe el marco conceptual, en primera instancia la situación actual de la educación salvadoreña y sus políticas socio-económicas, que enfrentan las personas con discapacidad. Además se describe la problemática educativa de las personas sordas y con deficiencia auditiva, así como también una interrogante, que posteriormente dará respuesta a los objetivos planteados. La justificación de la investigación con los alcances y limitaciones de la población estudiada.

En el siguiente Capítulo se detallan las bases teóricas dando referencia al tema de investigación; los conceptos y definiciones los cuales señalan los diferentes puntos de vista de autores que conocen acerca de la Educación Especial como son: Tipos de sordera, Causas, Origen del Lenguaje, Tipos de comunicación e Integración escolar.

El Capítulo define el tipo de metodología, las técnicas e instrumentos que se utilizaron para desarrollar dicha investigación, y así identificar cuales son los factores que facilitan o dificultan la integración.

Se presentan los resultados de la investigación, la tabulación y gráfico de datos de los instrumentos administrados a los estudiantes sordos, los docentes, estudiantes oyentes, personal que labora en la UDB y padres de familia, lo cual permitirá dar respuesta a los objetivos planteados en la investigación.

Para finalizar se incluyen conclusiones y recomendaciones a partir de los resultados obtenidos en la investigación de campo, donde se plantean la consolidación de datos y recomendaciones brindan alternativas de ayuda.

Además se presenta una lista de consultas bibliografías que permite conocer algunos temas relacionados con la investigación.

Finalmente se incluyen los anexos.

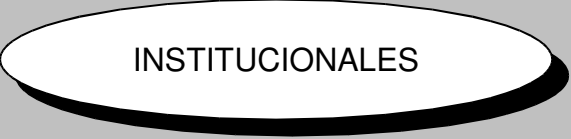
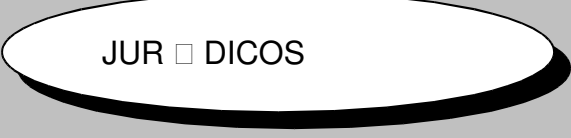
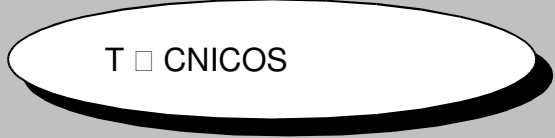
CAPÍTULO I

MARCO CONCEPTUAL

1.1 DESCRIPCIÓN DE LA SITUACIÓN

El Estado ha venido construyendo, instalando y apoyando recursos estratégicos (institucionales, jurídicos y técnicos) relacionado con los problemas en discapacidad, por lo que se ha creado una la Política Pública estatal y de gobierno para buscar y promover la igualdad de oportunidades en el sector poblacional en discapacidad.

RECURSOS NACIONALES PARA ATENDER LA DISCAPACIDAD

INSTRUMENTOS	COMPONENTES
 <p style="text-align: center;">INSTITUCIONALES</p>	<ul style="list-style-type: none"> • CONAIPD* (ente rector) • Ministerios y Secretarías de Estado (entes ejecutores) • Organizaciones de la Sociedad Civil y de Padres de Personas con Discapacidad (entidades de apoyo)
 <p style="text-align: center;">JURIDICOS</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Ley de Equiparación de Oportunidades para las Personas con Discapacidad y su Reglamento • Normas Técnicas e Instructivos Específicos sobre accesibilidad, rehabilitación y otros.
 <p style="text-align: center;">TECNICOS</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Política Nacional de Equiparación de Oportunidades para las Personas con Discapacidad. • Plan de Acción de la Política Nacional de Equiparación de Oportunidades.

* Consejo Nacional de Atención Integral a las Personas con Discapacidad.

En función de estos componentes de política, los respectivos y sucesivos gobiernos han definido sus metas de quinquenio, las cuales aparecen como “compromisos de gestión” en sus planes de gobierno y como “objetivos de acción” en los planes operativos institucionales y al tema de atención en discapacidad, un enfoque de eje transversal desde el concepto de inclusión.

En sentido más preciso, la política pública en Discapacidad está orientada, entre otros aspectos a:

- a) Promoción de la salud y prevención de discapacidades.
- b) Acceso al sistema de salud y rehabilitación.
- c) Acceso e integración al sistema educativo de las personas con necesidades educativas especiales.
- d) Inserción laboral.

Para enfrentar estos objetivos, la política en Discapacidad comprende un conjunto de acciones permanentes de intervención operativizadas desde cada nivel institucional de responsabilidad (salud, educación, trabajo, etc.) y apoyadas por organizaciones de la sociedad civil y personas con discapacidad.

Estas acciones están potenciadas por cuatro programas de soporte, diseñados para garantizar la mejora continua en la misión de atención a las personas con discapacidad.

Estos programas son:

- a) Programa Permanente de Comunicación en Materia de Discapacidad.
- b) Programa de Fortalecimiento de Instituciones no Gubernamentales que trabajan en la Atención a la Discapacidad.
- c) Programa de Estructuración de la Calidad en la Atención a Personas con Discapacidad.
- d) Sistema de Información, Monitoreo y Evaluación a Personas con Discapacidad.

1.1.1 LEGISLACIÓN EN DISCAPACIDAD

Los principales instrumentos jurídicos para regular sobre la atención en discapacidad, son: la “Ley de Equiparación de Oportunidades para las Personas con Discapacidad” y su respectivo Reglamento, dado que desde sus preceptos se establece la obligatoriedad para que las diferentes instituciones públicas que integran el

CONAIPD¹ cumplan la misión de lograr la equiparación de oportunidades en salud, educación e integración laboral.

Esta ley y su reglamento tienen alcance nacional, y se articulan funcionalmente con las diferentes Leyes de Creación de las instituciones, y con sus respectivos reglamentos e instructivos técnicos internos.

Además, el alcance de estos instrumentos jurídicos se vincula con las leyes especiales que hay para cada ámbito de la vida del país (salud, educación, trabajo, economía, deporte, etc.), lo cual da garantía legal para promover la exigibilidad de las personas con discapacidad.

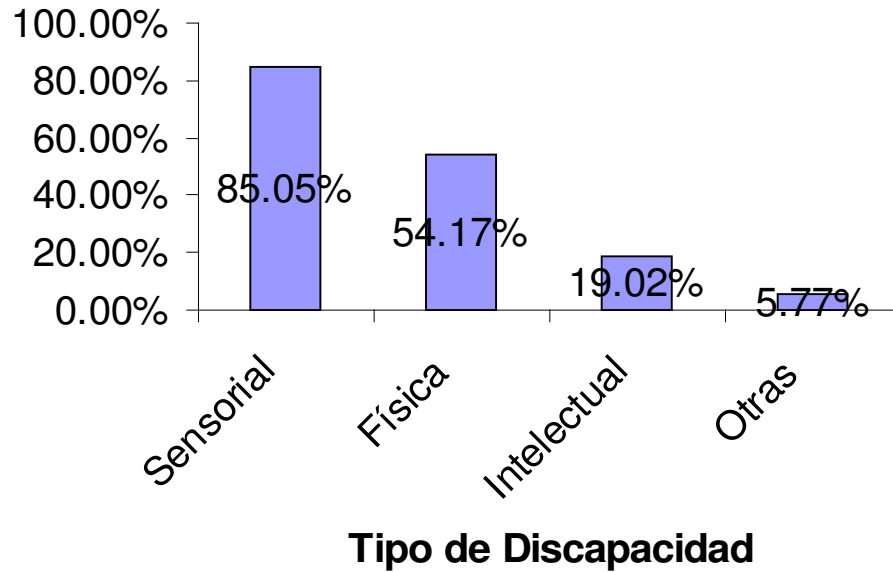
Esta ley y su reglamento son instrumentos modernos que, al aplicarse en su dimensión esperada, pueden contribuir de manera significativa para asegurar la inclusión integral de las personas mencionadas. Es una legislación reciente por lo que no se ha medido lo concreto de su impacto.

1.1.2 ESTADÍSTICAS EN DISCAPACIDAD

En El Salvador aún se resiente el vacío de información estadística precisa en materia de discapacidad, sin embargo, existen diferentes fuentes que mencionan algunas cifras que refieren al estado de la discapacidad en el país:

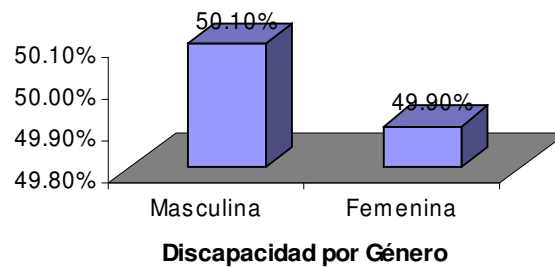
¹ El CONAIPD está conformado por diferentes instituciones públicas dedicadas a: Salud, Educación, Inserción Laboral, Deporte y Recreación, Promoción de Derechos, Transporte, Comunicaciones, Obras Públicas y otros.

PROPORCIÓN DE DISCAPACIDADES POR TIPO



Cada tipo de discapacidad se subdivide en diferentes modalidades. Una misma persona puede estar en más de uno de los tipos y modalidades, las cuales pueden, a su vez, ser multicausadas e interdeterminadas.²

DISTRIBUCIÓN DE DISCAPACIDAD POR GÉNERO

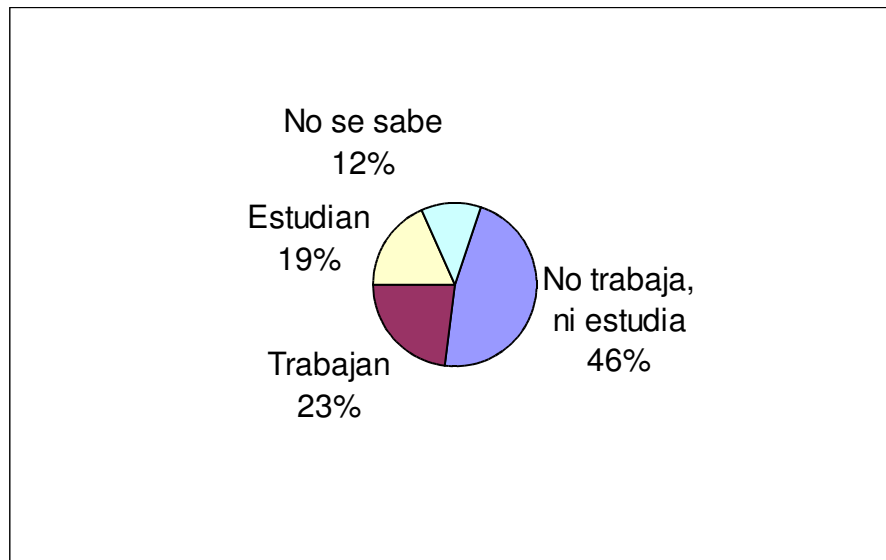


La distribución por género es casi equitativa e incrementada sólo en 0.2 en el segmento masculino en relación con el femenino. Esta distribución es bastante similar a la distribución por género de la población total del país para el mismo año de la

² OMS/GTZ, Encuesta para personas con Discapacidad, El Salvador, 2000

encuesta. Esta distribución se dispersa casi proporcionalmente en los diferentes grupos de edad. “Es importante señalar que debido al conflicto armado en El Salvador se registraron a las personas con discapacidad víctimas de guerra, con daños físicos y mentales (amputaciones de miembros inferiores y superiores, ciegos, hemipléjicos, etc.)”³

DISTRIBUCIÓN POR ACTIVIDAD



Las personas con discapacidad que trabajan, lo hacen dedicándose a actividades en el sector privado (57.2%), en el sector público (7.3%) o por cuenta propia en el sector informal (35.5%)

Las labores que realizan son de poca especialización técnica (trabajo doméstico, agricultura, auxiliares), lo cual es prevalente en su condición de discapacidad. Sólo un 9% tiene empleo fijo.⁴

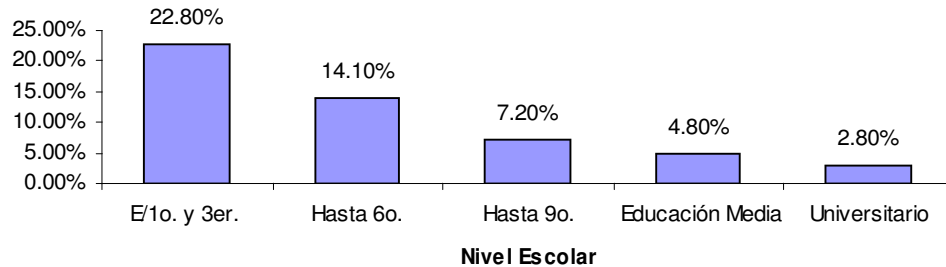
Sólo el 10% de estas personas están registradas en el sistema de previsión social. Por otra parte, según el Art. 31 de la Ley de Equiparación de Oportunidades establece que los hijos de beneficiarios de la seguridad social que adolecen de alguna

³ ídem

⁴ Ídem

discapacidad, tienen el derecho de recibir atención de salud de la seguridad social, lamentablemente el derecho a este servicio aun no ha sido implementado.

DISTRIBUCIÓN POR ESCOLARIDAD EN DISCAPACIDAD



En cuanto a nivel de escolaridad, quienes han estudiado lo han hecho de 1º. A 6º. Grado (36.9%), 9º grado (7.2%), Educación Media (4.8%) y nivel universitario (2.8%).⁵

Las causas que justifican estos niveles de escolaridad están determinadas básicamente, por factores de pobreza y accesibilidad, más que por la propia situación personal de discapacidad.⁶

Las personas con discapacidad y sus familias, en las comunidades pobres, se enfrentan a retos y adversidades que las obligan a ajustarse a modalidades de vida que difieren de una vida normal.

La primera dificultad a enfrentar es la pobreza misma, y luego, sobrellevar la discapacidad en el seno familiar. Esto se agudiza cuando las personas con discapacidad o sus responsables son mujeres, quienes ya, por su condición de género, enfrentan dificultades para insertarse a la vida productiva.

Estas son familias numerosas, muchas veces con hogares donde hace falta la madre, el padre o ambos.

⁵ Ídem.

⁶ FESALPAD. El Salvador Pobreza y Discapacidad (un reporte de país)

En estas familias hay pocas personas con empleo permanente, lo cual incide en su bajo nivel de ingresos.

PERFIL SOCIOECONÓMICO DE LAS FAMILIAS DE PERSONAS CON DISCAPACIDAD	
INDICADORES	%
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Tamaño de las familias <ul style="list-style-type: none"> • De 2 a 3 miembros • De 4 a 6 miembros • Más de 6 miembros 	<ul style="list-style-type: none"> 18.0 29.9 52.1
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Situación de los padres <ul style="list-style-type: none"> • Padre y madre • Sólo padre • Sólo madre • Ni padre ni madre 	<ul style="list-style-type: none"> 46.4 13.4 29.0 11.2
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Miembros que trabajan <ul style="list-style-type: none"> • Todos en la familia • 2 ó 3 personas • 1 persona • Ninguna persona 	<ul style="list-style-type: none"> 11.0 17.7 62.5 8.8
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Actividades en las que trabajan <ul style="list-style-type: none"> • Trabajos agrícolas • Obreros / maquilas • Trabajo doméstico • Trabajo de oficina • Microempresas 	<ul style="list-style-type: none"> 53.0 21.0 17.0 3.0 6.0
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Promedio familiar de ingresos <ul style="list-style-type: none"> • Menos de \$ 57.00 • De \$ 57.00 a \$ 114.00 • De \$ 114.00 a \$ 200.00 • De \$ 200.00 a \$ 250.00 • Más de \$ 250.00 	<ul style="list-style-type: none"> 4.0 37.0 20.0 27.0 12.0
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Actividad de los discapacitados <ul style="list-style-type: none"> • Estudian • Trabajan • Trabajan y estudian • No trabajan ni estudian 	<ul style="list-style-type: none"> 14.0 25.0 13.0 48.0
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Escolaridad de los padres <ul style="list-style-type: none"> • Sin escolaridad • Nivel básico • Nivel medio 	<ul style="list-style-type: none"> 3.0 79.0 18.0

Sólo un 25% de los miembros con discapacidad tienen trabajo.

El nivel de escolaridad de los padres, madres o responsables, es bajo, concentrado en educación media incompleta.

Estas familias requieren mensualmente un mínimo de \$93.14⁷ sólo para cubrir sus necesidades de alimentación (sin incluir sus requerimientos para salud, vivienda, educación, vestuario y otros).

Son familias que residen en comunidades semirurales de San Salvador. Estas comunidades muestran un perfil económico bajo, donde lo más visible es la poca estructura productiva, limitaciones en el servicio de agua potable y falta de servicios de salud.

1.1.3 INDICADORES EDUCATIVOS DE EL SALVADOR

⁷ EHPM – DIGESTY. 2002.

1.1.3.1 ESTRUCTURA

Son dos las modalidades de educación que constituyen el sistema educativo;

La Educación Formal: que comprende los niveles inicial, parvulario, básico, medio y superior, y la modalidad de educación especial, se imparte en establecimientos educativos autorizados, en una secuencia regular de años o ciclos lectivos, con sujeción a pautas curriculares progresivas y conducentes a grados y títulos.

La Educación no Formal: que no está sujeta al sistema de niveles o grados, se ofrece para suplir, actualizar o complementar conocimientos orientados a dar respuesta a necesidades de corto plazo de las personas y la sociedad.

Ambas modalidades se diferencian en sus objetivos primarios. De manera muy resumida podría decirse que el sistema de educación formal está orientado por tres grandes objetivos de largo plazo: a) Contribuir a la aprehensión práctica de valores que habiliten a los individuos a convivir ejerciendo sus derechos y cumpliendo sus deberes, b) Desarrollar un dominio básico de las disciplinas científicas y humanísticas que promuevan y estimulen una capacidad de aprender a aprender, y c) Contribuir a desarrollar una formación general en el educando que le permita, al final de sus ciclos de estudio, insertarse exitosamente en los mercados laborales y contribuir al desarrollo socioeconómico del país.

La educación no formal, por su parte, persigue objetivos más limitados y de menor alcance: facilitar la inserción inicial o re-inserción de las personas al mercado laboral. Contribuir a desarrollar una formación general en el educando que le permita, al final de sus ciclos de estudio, insertarse exitosamente en los mercados laborales y contribuir al desarrollo socioeconómico del país.

La Educación Inicial comienza desde el nacimiento del niño o niña hasta los cuatro años de edad y favorece el desarrollo socio afectivo, biopsicomotor, cognitivo, y lingüístico, por medio de una adecuada estimulación temprana.

La Educación Parvularia se orienta a propiciar en los niños y niñas un desarrollo armónico e integral; que se fundamenta en los conocimientos universales sobre el desarrollo evolutivo de la niñez y en las características específicas que se derivan del contexto salvadoreño, así como de las condiciones sociales, económicas y culturales de las familias.

La Educación Básica, constituye el cimiento para un aprendizaje permanente y para el desarrollo humano. Esta organizada en tres ciclos, de tres años cada uno, iniciándose normalmente a los siete años de edad, y, pretende dar respuesta a las necesidades básicas de aprendizaje, tanto generales como particulares, con énfasis en el desarrollo de las estructuras y habilidades intelectuales que permitan el aprendizaje continuo. Promueve el desarrollo de la personalidad y de los valores básicos para la realización e identidad personal y social.

La Educación Especial se concibe como una herramienta técnica pedagógica al servicio del sistema educativo regular y se ofrece en instituciones especializadas y centros educativos regulares, de acuerdo a las necesidades del educando. Estas necesidades pueden ser: comunes, individuales y especiales.

El enfoque de atención está basado en:

- a) Educación Inclusiva
- b)
Atención a la Diversidad
- c) Educación para todos
- d)
Respeto a las diferencias individuales.

La Educación Especial apoya a la Educación Regular, al prestar servicios educativos temporales y permanentes requeridos por educandos con necesidades educativas especiales.

Como etapa transitoria hacia la Educación Inclusiva, se desarrolla la integración educativa de estudiantes con necesidades educativas especiales.

1.1.3.2 COBERTURA EDUCATIVA

Según el informe “El Salvador 2000. Logros y Desafíos de la Educación”, entre 1992 y 2000 las oportunidades educativas en todos los niveles, desde parvularia a media, se han ampliado. Observando las tasas brutas de matrícula por nivel educativo se puede decir, que en el caso de parvularia se tuvo un incremento anual de 2.4 puntos porcentuales por año, lo que permitió pasar de 22 % en 1992 a 42% en 2000. Los primeros dos ciclos de básica se mantuvieron prácticamente constantes y por encima del 100%, lo que significa que si no se tuvieran los problemas de repitencia, abandono e ingreso tardío, el sistema podría absorber a todos los niños y niñas en edad de asistir a esos niveles.

El tercer ciclo de educación básica experimentó un incremento de 17 puntos porcentuales en esos mismos años, aumento dado principalmente en el área rural, donde la tasa bruta del 2000 es 1.66 veces más que la registrada en 1992. La educación media, aumentó en 15 puntos porcentuales en el período analizado.

En lo relativo a la cobertura de la población con necesidades educativas especiales, según registros estadísticos refleja un incremento del 5% en base a la población atendida a partir del 92, pero representa el 3% de la matrícula nacional.

1.1.3.3 FINANCIAMIENTO DE LA EDUCACIÓN

En cuanto a la asignación presupuestaria por nivel educativo, durante el período de análisis, destaca la educación básica (57%) como el nivel que más recursos en promedio percibió, luego sigue parvularia y media con un 8% cada uno; y en tercer lugar educación superior con un 6%. El restante 21% se utilizó en los programas de educación de adultos y para el funcionamiento técnico y administrativo de Ministerio de Educación.

Al relacionar los recursos financieros con los niveles de cobertura pública alcanzados en el 2000, se sabe que la educación parvularia de un estudiante costo \$174.35 dólares, \$17.00 dólares más que en 1996.

El gasto anual por estudiante de básica pasó de \$138.7 dólares en 1996 a \$205.00 en el 2000, produciéndose un aumento del 47.8% y representando el 10% del ingreso per-cápita estimado para el 2000. Para este mismo año el costo de un estudiante de media, fue \$74.07 dólares, más caro que el de básica.

Cabe mencionar que en ninguno de los niveles educativos se cuenta con el detalle del costo que representan los apoyos requeridos por estudiantes con necesidades educativas especiales atendidos en el sistema educativo regular.

En resumen, se puede decir, que si bien, en el país se han hecho esfuerzos por invertir en su capital humano durante la década de los noventa, pasando de 1.5% del PIB en 1993 a 3.3 % en el año 2002, todavía se está por debajo de nivel promedio de América Latina en 1998 que fue del 4.5% del PIB.

En relación al origen de los fondos que se utilizan para la atención de las necesidades educativas especiales que presentan los estudiantes se desglosa en tres fuentes:

Fondos del Gobierno de El Salvador

Fondos de Prestamos Internacionales

Otras fuentes (Cooperación técnica financiera internacional, donaciones privadas, entre otras)⁸

ORIGEN DE FONDOS PARA FINANCIAR LA EDUCACIÓN ESPECIAL EN EL SALVADOR

FUENTES DE FINANCIAMIENTO		
FONDOS GOES *	PRÉSTAMOS INTERNACIONALES	OTRAS FUENTES
<ul style="list-style-type: none"> • Provenientes de ingresos tributarios ordinarios y emisión de títulos valores (LETES), así como fondos específicos extraordinarios (como FANTEL) 	<ul style="list-style-type: none"> • Diferentes modalidades de préstamos provenientes del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), Banco Mundial (BM) y otras como gobiernos amigos. 	<ul style="list-style-type: none"> • Cooperación técnica financiera internacional • Donaciones privadas (FUNPRES) • Otras

En los Fundamentos Curriculares de la Educación Nacional, se hace referencia al concepto de necesidades educativas especiales, para delimitar el alcance de la Educación Especial y se indica que **“constituye una ampliación del concepto de necesidades educativas básicas; pues incluye la atención particularizada a una tipología extensa de personas que va desde los niveles superiores de desarrollo intelectual, físico, motor, u otros, hasta los casos de discapacidad de diversa naturaleza; en síntesis, es una insistencia en la necesidad de respuestas educativas a la diversidad de condiciones y necesidades de los seres humanos”**.⁹

⁸ Licda. Ada Esther Montano García. Diagnóstico situacional de educación inclusiva en El Salvador.

⁹ Ídem.

1.2 DESCRIPCIÓN DEL PROBLEMA

Generalmente cuando se refiere a las estadísticas nacionales de las personas con discapacidad se recurre a la información que se extrae de documento e informes de la Organización Mundial de la Salud (OMS) y la Organización Internacional del Trabajo (OIT), la cual indica que la discapacidad en países en desarrollo y que han padecido conflictos armados, tienen una prevalencia estimada de discapacidad que oscila entre el 10 y 13 %. Para el año 2000 el Consejo Nacional de Atención Integral a las Personas con Discapacidad (CONAIPD) en conjunto con otras organizaciones, se realizó una encuesta a 2,889 personas con discapacidad, en orden de frecuencia la discapacidad más significativa encontrada fue la visión disminuida con 1,119 casos (41.47%) en primer lugar, y en cuarto lugar los problemas de audición disminuida con 437 casos (15.10 %)...¹⁰ estos datos son los que actualmente se conocen acerca de la sordera y deficiencia auditiva a nivel nacional.

Un porcentaje de la población sorda constituye un importante sector estudiantil que asiste a centros escolares especializados al que forman parte del sistema educativo nacional regular¹¹, en total son cinco instituciones especializadas; las cuales se mencionan a continuación: Escuela de Educación Especial “General Adolfo O. Blandón”. Cojutepeque, Escuela de Educación Especial “Licda. Elda Ofelia Campos de Castellón”. San Miguel, Centro Escolar

“Carlos S. Langeinnger”. Sonsonate, Centro Escolar “Licda. Griselda Zeledón”. San Salvador, Escuela de Educación Especial “Elizabeth Álvarez de Díaz”. Santa Ana.¹²

Así como también la “Escuela Cristiana para Sordos” que pertenece al sector privado, brinda una Educación desde el nivel parvulario hasta sexto grado, por lo que posteriormente los alumnos/as son integrados al “Liceo Getzemaní” o “Liceo Evangélico Centroamericano”, donde culminando sus estudios de Educación Media.

¹⁰ OMS. GTZ. UDB. Encuesta de Personas con Discapacidad, Pág. 66,67.

¹¹ Por sistema regular entendemos: a los currículos diseñados por el MINED para aquellos que no adolecen ninguna discapacidad.

¹² Licda. Ivon de Escalante, Coordinadora del Departamento de Educación para Sordos.

Estas últimas instituciones forman parte de un programa de Integración dirigido por la Asociación de Padres de Sordos Salvadoreños (APSSAL).

Hoy en día el estudiante se comunica a través del primer idioma del sordo, el lenguaje de señas, en los Centros Educativos del sector oficial, donde reciben una educación basada en los programas de estudio ofrecidos por el Ministerio de Educación, adaptando ciertas metodologías, tiempo y recursos para dar respuesta a las necesidades de los estudiantes que cursan los primeros grados de Educación Básica (de primer a sexto grado), se les desarrolla el lenguaje de señas salvadoreño (LESA). En los centros educativos privados utilizan el lenguaje de Señas Americano (ASL), así como también ofrecen a los alumnos / as la oportunidad de continuar sus estudios.

Pese a los esfuerzos, la mayoría de la población sorda y con deficiencia auditiva no logran una educación continua satisfactoria que les permita culminar sus estudios en Educación Media y Universitaria. Por lo que los padres de familia (APSSAL, FESALDAD) y algunas instituciones (UNESCO) respaldan los programas de integración, los cuales permite que los estudiantes reciban las mismas clases con alumnos oyentes acompañados de un intérprete.¹³

Dentro de dicho programa es necesario determinar el papel de la familia y su comunidad en el logro de tan importante posición. En la actualidad, gracias a la mejoría de los programas de integración han alcanzado altos niveles educativos. Esto ha hecho surgir la necesidad de acceder a un nivel Universitario.

Pero se debe reconocer que los estudiantes sordos están en la Universidad Don Bosco aptos para continuar sus estudios, no garantiza, que los conocimientos con los que tocaron las puertas universitarias serán los adecuados o por lo menos, los mínimos exigidos por la universidad a los estudiantes regulares.

¹³ Entrevista a la Licda. Sandra de Umanzor. Directora del Liceo Getzemaní

Pese a las dificultades, la condición actual de la Educación para la población sorda no era ni siquiera un sueño hace 15 años, por lo que tanto su desempeño como los modelos educativos por los cuales llegaron a ese nivel son dignos de estudio.

Ante tal condición educativa nos surge la pregunta por:

¿Cuáles son los factores que condicionan, facilitan o dificultan el proceso de integración, y en los resultados académicos obtenidos por los estudiantes sordos y con deficiencia auditiva que cursan carreras en las diferentes facultades de la Universidad Don Bosco?

1.3 DELIMITACIÓN DEL PROBLEMA

La investigación se realizó a nivel de Educación Superior en el sector privado tomando el 100% de la población sorda y con deficiencia auditiva que atiende la Universidad Don Bosco.

La población estudiantil sorda son egresados de educación media de las siguientes instituciones: Liceo Getsemani, Centro Escolar Lamatepec, Colegio Don Bosco y Colegio Parroquial “La Merced” (este último con educación a distancia).

Los estudiantes ingresaron a la universidad con las mismas condiciones de la población oyente y se inscribieron en las siguientes facultades:

- Tres estudiantes de Técnico en Diseño Grafico,
- Dos estudiantes de Técnico en Ingeniería en Computación.
- Dos estudiantes de Licenciatura en Ciencias de la Educación, Especialidad Parvularia,
- Un estudiante de Profesorado en Educación Parvularia.

El período comprendido para efectuar la investigación fue de enero a octubre del año 2004.

1.4. OBJETIVOS

1.4.1 OBJETIVO GENERAL

1.4.1.1 Sistematizar la experiencia del proceso de integración de los estudiantes sordos y con deficiencia auditiva en las facultades de la Universidad Don Bosco.

1.4.1.2 Analizar los factores que intervienen en la integración de estudiantes sordos y con deficiencia auditiva en Educación Superior de la Universidad Don Bosco.

1.4.2 OBJETIVOS ESPECIFICOS

1.4.2.1 Conocer las estrategias implementadas por las autoridades de la Universidad Don Bosco para la accesibilidad de estudiantes sordos y con deficiencia auditiva.

1.4.2.2 Describir el perfil del estudiante sordo y con deficiencia auditiva que ingresa a la Universidad Don Bosco.

1.4.2.3 Conocer el proceso de integración de estudiantes sordos y con deficiencia auditiva de la Universidad Don Bosco.

1.4.2.4 Conocer estrategias de aprendizaje que utilizan los docentes con los estudiantes sordos y con deficiencia auditiva en la Universidad Don Bosco.

1.5 JUSTIFICACIÓN

Hoy en día son más los estudiantes sordos y con deficiencia auditiva que están integrados en un ambiente educativo con oyentes, con la ayuda de un intérprete, los padres de familia y maestros/as; han obtenido conocimientos y resultados académicos que los han llevado a ingresar a la Universidad.

Es importante señalar que no se tiene un estudio sistematizado sobre la integración de estudiantes sordos y deficiencia auditiva, aquí en el país, por lo que se desconocen los procedimientos de inserción así como también, las metodologías o estrategias académicas que se están empleando con estos jóvenes.

La investigación pretende sistematizar el proceso de integración, que permita a los actores aprender de esta experiencia para mejorar y transformar las vivencias y conocimientos a las futuras generaciones.

Por lo tanto se describen tres factores considerando su pertinencia en dicho estudio, tales como:

Factores Personales: sean estos el proceso de formación académica, comunicación (lenguaje de señas), responsabilidad.

Factores Educativos: la metodología educativa, recursos didácticos, evaluación, estrategias.

Factores Sociales: apoyo, relación alumno – alumno, relación docente – alumno, relación familiar, integración.

Además se conoce el rol del docente, alumnos oyentes, autoridades de la UDB, que están involucrados en el proceso de integración.

De igual manera es importante destacar que los resultados que se obtenidos servirán de apoyo a docentes y autoridades de la Universidad Don Bosco, para facilitar la integración a estudiantes sordos y con deficiencia de antiguo y nuevo ingreso, y para una realización plena con igualdad de oportunidades en el ámbito académico y socio afectivo.

La recopilación de información es la base para construir hipótesis y sugerir un programa de integración que servirán en futuras investigaciones.

1.6 ALCANCES Y LIMITACIONES

1.6.1 ALCANCES

Brindar a la Universidad Don Bosco un banco de información oportuna y científica para la ejecución de nuevas tesis sobre Educación Superior de estudiantes sordos y con deficiencia auditiva.

Presentar sugerencias del proceso de integración de estudiantes sordos y con deficiencia auditiva para favorecer el ingreso o desarrollo a futuros estudiantes.

Brindar sugerencias a las diferentes Facultades para mejorar el servicio educativo y formar profesionales competitivos en el area laboral.

1.6.2 LIMITACIONES

La poca accesibilidad de las instituciones públicas que atienden estudiantes sordos.

CAPÍTULO II

MARCO TEÓRICO

2.1 EDUCACIÓN ESPECIAL EN LA EDUCACIÓN SALVADOREÑA

La Educación Especial en El Salvador se inicia en 1943 con la creación de la Escuela para ciegos, en 1956 se funda la primera Escuela de Educación Especial, en 1964 se establece el programa de integración de ciegos a escuelas regulares y en 1971 la Ley General de Educación contempla el capítulo referido a Educación Especial. De 1985 a 1989 se desarrolla el macroproyecto de Educación Especial.

En 1990, año en que El Salvador ratifica los compromisos adquiridos en la Convención Mundial sobre los Derechos de la Niñez, necesitaba una estrategia para ampliar la cobertura de Educación Básica, ya que cerca de medio millón de niñas y niños no tenían acceso a la escuela primaria, en forma especial en el área rural.

El Plan de Desarrollo Económico y Social 1989-1994 determinaba compromisos internos, después que el país había ratificado la Convención de los Derechos de la Niñez y había asistido a la Conferencia Mundial de Educación para Todos.

En el marco de la Reforma Educativa, la Coordinación Nacional de Educación Especial del MINED, a mediados de los años noventa, trató de cambiar el enfoque de la atención a las necesidades educativas especiales, de una concepción asistencial, a otra, gradual, de integración.

Para ello intensificó sus acciones en la elaboración de currículos de formación inicial de docentes de Educación Especial y organización de talleres de capacitación, que fomentaron la reflexión acerca de los modelos de educación tradicional y el que se buscaba desarrollar.

Se estimuló especialmente la concepción de la integración de estudiantes con necesidades educativas especiales a las escuelas regulares, para que continuaran su formación.

La actual División de Necesidades Educativas Especiales del MINED desarrolló al respecto un importante esfuerzo en función de los presupuestos con que se contó. Por dicha razón, esta división tuvo que abocarse a la búsqueda de fuentes de financiamiento adicionales.

En 1993 se constituye por decreto el Consejo Nacional de Atención Integral a las Personas con Discapacidad (CONAIPD).

A finales de 1995, el Ministerio de Educación formaliza la Reforma Educativa con la divulgación del Plan Decenal de Reforma Educativa en Marcha (1995-2005), a través del cual se propone aumentar sensiblemente la cobertura y mejorar la calidad educativa.

Este esfuerzo educativo, si bien importante, había tocado sólo tangencialmente a la Educación Especial.

En 1995, se propone un nuevo concepto de Educación Especial, definiéndola como “un proceso de enseñanza-aprendizaje que a través de técnicas y metodologías dosificadas, vencen las barreras o problemas, para integrar a todas las personas a ser sujeto y objeto del esfuerzo educativo al que tienen derecho”.

De esta manera, se elabora el primer Normativo de Educación Especial, con el fin de reestructurar y crear servicios eficientes en esta área.

En 1999, el MINED realiza una actualización de los lineamientos curriculares de la Educación Especial; los cuales están totalmente orientados hacia la promoción de la educación inclusiva para atender a la diversidad en el Sistema Educativo Nacional.

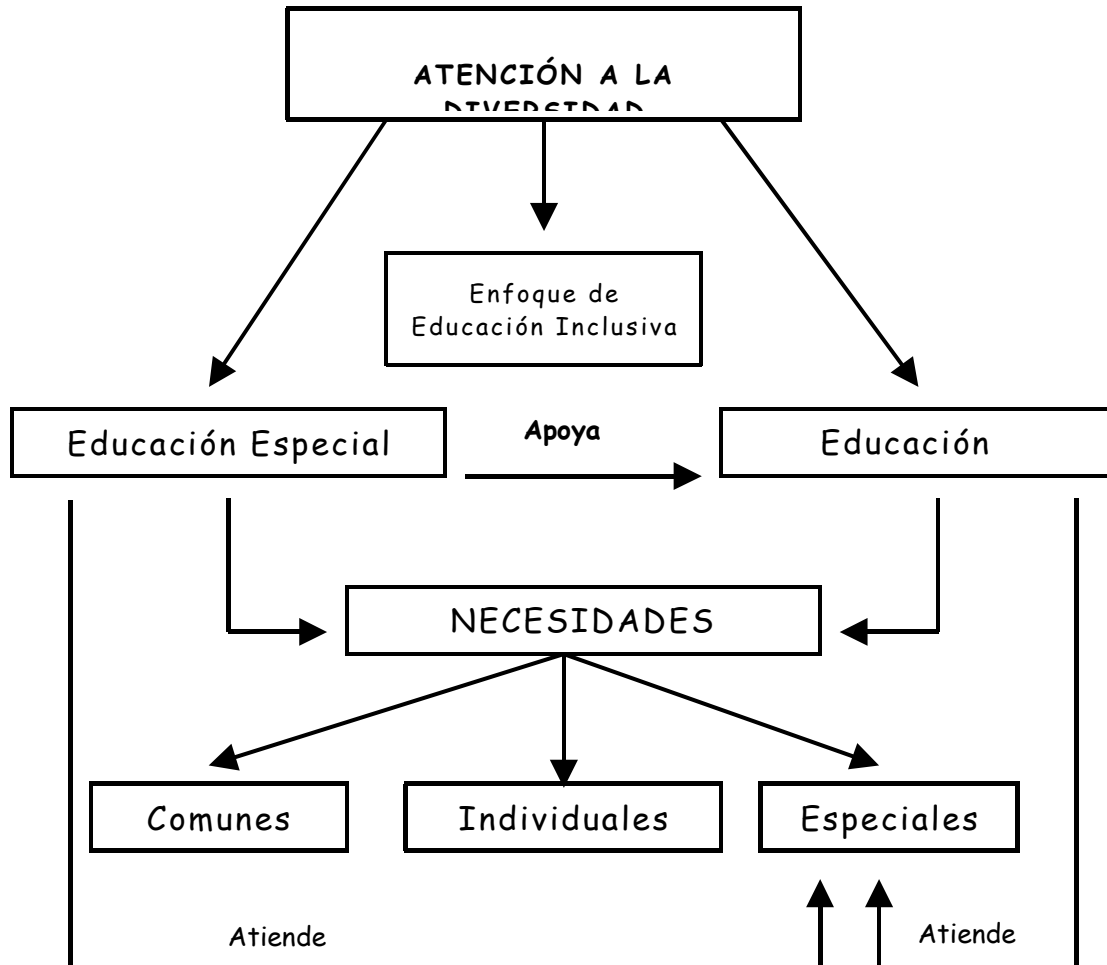
En el año 2000 se emite la Ley de Equiparación de Oportunidades para las Personas con Discapacidad y su Reglamento, publicándose los respectivos decretos en el Diario Oficial.¹⁴

¹⁴ Licda. Ada Esther Montano García. Diagnóstico situacional de Educación Inclusiva en El Salvador, mayo 2004.

2.2 EDUCACION INCLUSIVA

2.2.1 MARCO FILOSÓFICO Y CONCEPTUAL

El esquema siguiente describe el enfoque que el Sistema Educativo Salvadoreño impulsa para la promoción de una educación inclusiva.



- El enfoque actual de educación inclusiva, considera la necesidad de atender a la diversidad de educandos.

- Ello se hace, tanto a través de la Educación Especial, como de la Educación Regular.

- La Educación Especial apoya a la Educación Regular, al prestar servicios educativos temporales y permanentes requeridos por educandos con necesidades educativas especiales.
- Como etapa transitoria hacia la Educación Inclusiva, se desarrolla la integración educativa, que posibilita el pasaje de niños y niñas con necesidades educativas especiales, hacia un modelo menos excluyente.
- Tanto la Educación Especial como la Educación Regular, atienden necesidades educativas de los/las estudiantes.
- Estas necesidades pueden ser: comunes, individuales y especiales.
- Las necesidades educativas especiales son atendidas tanto por la Educación Especial, como por la Educación Regular.

2. 2.1.1 Atención a la diversidad

Para que la escuela se convierta en un instrumento básico para las reformas sociales, así como para la creación y desarrollo de nuevas oportunidades para toda la diversidad de seres humanos que en ella interactúan y aprenden, tiene que abrir las puertas a todos los educandos, de una forma que contribuya a acabar con las desigualdades de todo tipo. Pero no es ésta una tarea sencilla, porque los problemas relacionados con la diversidad, están relacionados tanto con la economía y la política, como con la didáctica y la práctica escolar.

La cultura de la diversidad implica tratar a todos los niños y niñas, sin excepción, como sujetos de la educación.

El sistema educativo salvadoreño impulsa desde su legislación y los fundamentos del currículo nacional la atención a la diversidad, sin embargo la atención a la diversidad además de lo antes mencionado, requiere de una introyeccion de la comunidad educativa hacia este nuevo enfoque.

2.2.1.2 Educación Especial

La Educación Especial puede definirse como el “proceso de enseñanza-aprendizaje que se ofrece a través de metodologías dosificadas y específicas, a

personas con necesidades educativas especiales, en instituciones especializadas y en centros educativos regulares”, con atención de especialistas o maestros capacitados.¹⁵

Esta definición, se puede complementar, llegándose al concepto actual de Educación Especial, la Educación Especial, como un conjunto de apoyos y servicios educativos, dirigidos a la educación general, requeridos temporal o permanentemente por educandos con necesidades educativas especiales, es decir:

- Es una modalidad de tipo transversal e interdisciplinaria, del sistema escolar, en todos sus niveles. Contribuye al logro de sus objetivos entre los que se destaca, la atención a la diversidad.
- Permite el cumplimiento del principio de equiparación de oportunidades de aquellos niños, niñas y jóvenes que presentan necesidades educativas especiales derivadas o no de una discapacidad.
- Vela porque estos estudiantes reciban los apoyos humanos, técnicos y materiales necesarios, ya sea de forma temporal o permanente, para avanzar y progresar en el currículo escolar general, en un contexto educativo favorable e integrador.
- Promueve la aceptación de las diferencias individuales en el sistema educativo regular. Se centra en una respuesta adecuada, para que las personas con necesidades educativas especiales puedan conseguir el máximo desarrollo, de acuerdo a sus posibilidades y no a sus limitaciones.

De esta manera, se abandona la concepción de “deficiencia”, como propio y permanente en el educando, considerándose que su funcionamiento depende de los estímulos de la respuesta educativa que se ofrezca.

La Oficina de Atención a las Necesidades Educativas Especiales del MINED, ha definido la visión y la misión de la Educación Especial:

Visión

¹⁵ Ídem.

Es la modalidad del sistema educativo nacional que garantiza a la población con necesidades educativas especiales, acceso, calidad y cobertura educativa, mediante diferentes alternativas de atención, potenciando su integración plena a la sociedad.

Misión

Garantizar a la población con necesidades educativas especiales, una educación de calidad, mediante un currículo pertinente, a su ritmo y estilo de aprendizaje, apoyado en la gestión de recursos y espacios educativos.

2.2.1.3 Hacia la Educación Inclusiva

Desde hace unos años, las acciones del gobierno intentan una serie de estrategias integradoras. Es un desafío difícil, ya que implica operar no sólo con el sistema educativo en su conjunto, sino también con los recursos humanos que están involucrados en estas escuelas. Implica repensar el rol del docente especial, y el rol del docente común, hacia una acción conjunta, compartida, un coactuar en conjunto.

En muchas escuelas, esta concepción puede posibilitar la aparición de planes de reforma y cambios en sus actividades prácticas, aunque también sería lógico considerar que este tipo de enfoque se facilita más en contextos donde ya existe un respeto por la individualidad y una cultura colaborativa que posibilita la resolución de problemas.

El concepto de integración ha tenido a través de los años diversas definiciones y perspectivas, desde la más simplista de "colocar" al individuo en un programa de educación regular, sin claridad sobre su realidad y potencialidad, hasta la visión de la integralidad de la persona y su interrelación con la sociedad en forma plena, con igualdad de derechos y deberes.

Pero realmente lo que se hace en la mayoría de las veces es inserción escolar; o sea ubicarlo en una escuela, sin preparación del/de la educador/a, los/las compañeros/a, la familia y el mismo niño o niña, para enfrentarse a tal situación.

Este argumento ha llevado al interés por la concepción de la “**educación inclusiva**”, que cuestiona gran parte de las prácticas de la educación general. Se refiere al grado de participación de los educandos con necesidades educativas especiales en las actividades y experiencias de la educación general.

La educación inclusiva, puede tener diferentes matices. **La inclusión total** es el horizonte, se garantizaría cuando en la sociedad, las personas con discapacidad adquieran los mismos derechos y oportunidades que las personas sin discapacidad para su desarrollo personal y profesional. Es éste un principio ideológico que conduce a una valoración positiva de las diferencias humanas, así como la lucha contra cualquier forma discriminadora en la sociedad.

El Sistema Educativo Salvadoreño ha llegado a la comprensión que la educación inclusiva no puede ser un enfoque pedagógico adaptado a las necesidades de unos pocos, sino una pedagogía activa que puede mejorar la educación de todos. El verdadero desafío consiste en formular las condiciones para una escuela inclusiva, de atención a la diversidad, que sea verdaderamente una "escuela para todos". Todos los niños y jóvenes tienen derecho a la educación y no es el Sistema Educativo el que tiene derecho a cierto tipo de niños con un coeficiente intelectual determinado. Es el sistema escolar el que hay que ajustar, entonces, para satisfacer las necesidades de niños y niñas.

2.2.3 EDUCACIÓN INCLUSIVA Y REFORMA EDUCATIVA.

La Reforma Educativa Salvadoreña posee en si mismo dos dimensiones históricas: una visión eminentemente operativa que se manifiesta en cuatro ejes:

- Ampliación de cobertura
- Mejoramiento de la calidad
- Formación en valores
- Modernización institucional;

La otra dimensión que es más abstracta y simbólica y tiene que ver con la teoría y la praxis, con el discurso y la acción, pero es la base para la transformación que se busca en la escuela salvadoreña.

En el contexto de la reforma, se prevé la transformación de la Educación Especial y a la vuelta de 10 años, podemos hablar que sigue siendo un proceso de accionar lento, pero que cada vez más la búsqueda de una educación inclusiva es parte de la visión de la educación salvadoreña.

Se presentan los hallazgos más relevantes en cada uno de los ejes impulsados en la Reforma Educativa Salvadoreña:

2.2.3.1 COBERTURA

Al hacer un análisis global de los resultados en el proceso de reforma educativa en relación a la cobertura, existen indicadores que respaldan los avances importantes en este eje; sin embargo al hablar de la cobertura de población con necesidades educativas especiales atendida en el Sistema Educativo, no podemos sentir la misma satisfacción que al hablar de cobertura global.

Se ha aumentado considerablemente la población atendida y los servicios que presta la Educación Especial. Sin embargo, estos índices corresponden a valores absolutos. Se presume que hay muchos niños y niñas con necesidades educativas especiales fuera del Sistema Educativo. Se desconoce, por ejemplo la población, ciega, sorda o con otras discapacidades existente en el país.

Los registros de aumento de cobertura son parciales y en función de metas establecidas en proyectos y aunque las metas son cumplidas y rebasadas, siguen representando una mínima parte dentro de la matrícula nacional.

2.2.3.2 CALIDAD

En lo que respecta al mejoramiento de la calidad la reforma se propuso un nuevo enfoque de atención fundamentado en el constructivismo, humanismo y compromiso social; esto representó un buen nicho para continuar impulsando la atención a estudiantes con necesidades educativas especiales, bajo el concepto de atención a la diversidad y educación inclusiva.

El Ministerio de Educación ha establecido un programa de integración educativa, que es indudablemente transitorio, ya que el enfoque de atención a la diversidad, como se indicó en la conceptualización, debe tender a la educación inclusiva.

El programa de integración educativa impulsado desde hace más de una década tiene reconocimiento por los maestros y ha permitido sensibilizar a la comunidad educativa, además se comprobó que un 65% de las y los estudiantes integrados tenían buen rendimiento académico. Por otra parte, el programa de integración goza del apoyo de padres y madres de familia en general.

Formación docente.

La adecuada formación docente es un objetivo destacado especialmente en el proceso de reforma educativa, ya que existen carencias importantes al respecto. De ella depende primordialmente el avance de la Educación Integral.

La atención a niños y niñas con necesidades educativas especiales ha exigido una preparación docente tanto para el maestro regular como para cambiar el paradigma del maestro de educación especial.

Se ha logrado por medio de los procesos de capacitación la comprensión del docente que el uso de las metodologías variadas son para dar respuesta a la diversidad y para la integración de niños con necesidades educativas especiales a su aula.

La necesidad de formación en Educación Especial, en todos sus niveles, es evidente, especialmente en docentes regulares, quienes si bien están interesados en general por la atención a la diversidad y la integración educativa, desconocen su filosofía y conceptualización. De ahí que no puede pensarse en avanzar significativamente en la integración educativa, hasta que no se progrese en la formación docente (inicial y en servicio).

La formación docente en Educación Especial presenta serias dificultades durante el proceso de Reforma Educativa. Los procesos formativos se han desarrollado independientemente de la formación de maestros/as regulares, aunque su concepción debe ser global.

2.2.3.3 CURRÍCULO

La adecuación curricular sigue siendo tema de discusión y no está constituido un sistema de acreditación, ni certificación de estudiantes.

Los maestros manifiestan no sentirse preparados para realizar adecuaciones significativas a estudiantes con necesidades especiales que representan mayor compromiso.

En lo referido a la evaluación, solamente se ha avanzado en la adecuación de las pruebas nacionales para estudiantes con discapacidad, los sordos cuentan con intérpretes para las pruebas nacionales, al igual que los ciegos cuentan con sus pruebas en braille.¹⁶

2.3 CONCEPTO DE SORDERA

Los problemas de sordera tienen su origen por diferentes causas y las consecuencias definen y condicionan la vida de las personas que lo padecen, por lo

¹⁶ Ídem.

que muchas investigaciones llevan a los autores a definir teorías, recomendaciones y posibles tratamientos para integrarlos a la sociedad.

Para comprender la realidad de la persona sorda, es importante mencionar varias terminologías comúnmente utilizadas en el campo de la educación de niños/as sordos.

En primer lugar se define el termino “Impedimento Auditivo”, ya que algunos autores lo utilizan para describir de forma muy general, cuando se refiere a personas con cualquier tipo de pérdida auditiva, que puede variar desde la más superficial hasta la más profunda, a la cual se le llama Sordera.

El término Impedimento Auditivo define pérdida auditiva y sordera en forma separada.

PERDIDA AUDITIVA: se refiere como “un impedimento en la audición que afecta el desarrollo educativo del individuo”.

SORDERA: se define como “un impedimento que por su característica severa, imposibilita al niño/a en el procesos lingüístico, el cual se adquiere a través de la audición, con o sin ayuda de aparatos amplificadores”.¹⁷

Por otro lado existen diferentes definiciones de Pérdida Auditiva que se refieren más a la edad en que la sordera fue adquirida, por lo que algunos identifican el grado o tipo de pérdida auditiva de la siguiente manera:

2.3.1 GRADO DE LA PÉRDIDA AUDITIVA

- Impedimento Auditivo: una pérdida auditiva de cualquier grado en uno o en ambos oídos.

¹⁷ Licda. María Consuelo Barrera. Discapacidades e Inclusión Escolar. Pág. 32

- Debilidad Auditiva Superficial o Hipoacúsica: pérdida de algunos sonidos, pero no tan profunda como para que afecte la mayoría de los usos de la audición.
- Debilidad Auditiva Media: bastantes sonidos no son escuchados y afectan lo que la persona comprende de los sonidos ambientales, incluyendo algunos sonidos del lenguaje.
- Pérdida Bilateral Significativa: una pérdida auditiva en ambos oídos; el oído con mejor audición tiene algunas dificultades para escuchar y comprender el lenguaje (Schein y Delk).
- Pérdida Auditiva Severa: muchos sonidos no son escuchados, incluyendo la mayoría de los sonidos del lenguaje.
- Pérdida Profunda: la mayoría de los sonidos no son escuchados.
- Sordera: el aparato auditivo queda “incapacitado hasta el punto que impide la comprensión del habla a través del uso exclusivo del oído, con o sin el uso de un audífono”.¹⁸

Así mismo los Audiólogos/as y Médicos Especialistas, clasifican las Pérdidas Auditivas; dependiendo de los problemas genéticos que el individuo presente tales como: Pérdida de Tipo Conductivo y Pérdida Neurosensorial y Mixta.¹⁹

Además se describen otros conceptos por parte de Instituciones y Organismos que han considerado plasmar en un documento que contribuye y fortalece el desarrollo educativo y laboral de las personas sordas.

DEFICIENCIA AUDITIVA: La deficiencia de audición de un sujeto se determina en función de la Evaluación de su deficiencia de audición binaural.

DEFICIENCIA DE AUDICION BINAURAL PERMANENTE: Pérdida de audición que interfiere con la capacidad del sujeto para realizar las actividades de la vida diaria.

¹⁸ NICD. Educando Niños Sordos: Una Introducción

¹⁹ Licda. María Consuelo Barrera. Discapacidades e Inclusión Escolar. Pág. 35

Así mismo deberán considerarse:

- a) Intensidad (decibeles)
- b) Frecuencia (ciclos por segundo)
- c) Umbral auditivo para tonos puros
- d) Nivel de audición estimado para el habla
- e) Evaluación de la deferencia de audición monoarual
- f) Evaluación de la deficiencia de audición binaural

PERSONA SORDA: Es aquella cuya deficiencia para oír es tan severa, que no puede beneficiarse de ninguna ampliación. Cualquiera que no reúne estos requisitos se cataloga como persona con deficiencia auditiva, ligera, moderada o grave.²⁰

Por lo tanto, los términos “persona sorda” y “persona con deficiencia auditiva” están descritos en el Reglamento y Ley de Equiparación de Oportunidades para las Personas con Discapacidad, de igual manera se utilizan en la investigación cuando se refiere a las personas con deficiencia auditiva.

2.4 CAUSAS DE LA SORDERA

La causas de la sordera pueden ser ocasionadas por múltiples factores: las enfermedades, los traumas y golpes, la herencia y las drogas oto tóxicas (aquellas que tiene efectos adversos sobre el órgano de la audición). Así como también muchas personas mayores o de edad avanzada padecen de sordera por el envejecimiento, y muchas jóvenes expuestas a ruidos ambientales muy fuertes, sufren una discriminación auditiva.²¹

Según Sue Schuartz (1996), describe que existen otras causas como resultado en el desarrollo incompleto de las estructuras del oído antes del nacimiento o daño en el oído al momento del nacimiento.

²⁰ SNF. Política Nacional y Ley de Equiparación de Oportunidades Para las Personas con Discapacidad. Pág.28

²¹ NICD. Educando Niños Sordos: Una Introducción.

A Continuación se describe cada una de las causas:

PERDIDA AUDITIVA PRE-NATAL; causada por acontecimientos ocurridos antes del nacimiento, se da a través de infecciones adquiridas por la madre durante el embarazo pueden ser causa de hipoacusia en los niños se desarrolla entre la 7^º y la 10^º semana de gestación. Entre las enfermedades se encuentran sífilis, herpes, rubéola, sarampión, toxoplasmosis, citomegalovirus, varicela, también embarazo que dañan las estructuras del oído interno del feto como son: neomicina, estreptomycin, drogas, etc.

PÉRDIDA AUDITIVA PERINATAL: causa por acontecimientos durante el parto, lo ocasiona el insuficiente peso del bebé al momento de nacer (menor de 3.3 libras) por el nivel de los resultados significativos en los signos vitales del recién nacido: color, ritmo respiratorio, Ictericia (aumento de la bilirrubina en la sangre por incompatibilidad Rh)

PÉRDIDA AUDITIVA POST-NATAL: causada por acontecimientos que ocurren después del nacimiento; como son cambios o reemplazos de sangre en el bebé, intoxicaciones por antibióticos, afecciones del oído interno y nervio auditivo, encefalitis, tumores, meningitis causas por una bacteria, dicha enfermedad se ha controlado a través de vacunas y raramente se da actualmente.²²

Además debido a factores genéticos se mencionan dos tipos de pérdida auditiva:

PÉRDIDA DE TIPO CONDUCTIVO: una pérdida resultante del mal funcionamiento del oído externo o medio. La debilidad auditiva superficial es resultante de un resfrió o de un tapón de cerumen en el conducto auditivo; En otras pérdidas de tipo conductivo, los huesecillos que transmiten las vibraciones del sonido a través del oído medio no funcionan adecuadamente o se fusionan. Estas pérdidas con frecuencia se pueden corregir por medio de procedimientos quirúrgicos.

²² Licda. María Consuelo Barrera. Discapacidades e Inclusión Escolar. Pág. 36

PÉRDIDA NEUROSENSORIAL: una pérdida resultante del mal funcionamiento del oído interno (la parte del oído que convierte las vibraciones del sonido en impulsos que van a viajar a lo largo del nervio auditivo) o en el Nervio auditivo, el cual manda las señales del sonido al cerebro. Estas pérdidas no pueden curarse por medio de procedimientos quirúrgicos, aunque procedimientos tales como el implante coclear pueden estimular los nervios y dar una percepción gruesa de los sonidos.²³

2.5 NIVEL AUDITIVO EN DECIBELES

Según Hallahan y Kauffman hay tres tipos generales de exámenes del oído: Audiometría Tonal, Audiometría de la voz y pruebas especiales para niños pequeños, estos son comúnmente utilizados por Audiólogos y Audiometristas.

Permite dar a cada paciente un diagnóstico a cerca de los grados de deficiencia auditiva, que se encuentra detallado en decibeles. Profesionales en el campo auditivo coinciden en clasificar las pérdidas auditivas desde la normal hasta la pérdida auditiva profunda.

- La audiometría para tonos puros evalúa la sensibilidad auditiva (sonoridad) del individuo a diferentes frecuencias. La intensidad del sonido se mide en decibeles (dB) y la frecuencia hertz (Hz). La intensidad de los sonidos que uno escucha a diario oscila entre los 0 dB (umbral auditivo de cero) y más allá de los 100 dB (sonidos muy fuertes como el claxon). Las frecuencias de casi todos los sonidos del habla que interesan al ser humano se encuentran entre los 125 y los 8000 Hz. Los exámenes de audiometría tonal pueden aplicarse ya sea con audífonos (conducción aérea) o con dispositivo vibratorio en la frente del individuo (conducción ósea). Por medio de estas dos pruebas, el audiólogo puede determinar si la pérdida auditiva es conductiva o sensorineural.

²³ NICD. Educando Niños Sordos: Una Introducción.

- La audiometría de la voz es simplemente una prueba para averiguar si una persona puede entender el lenguaje hablado. Una parte esencial de este método consiste en determinar a que nivel de dB es capaz de comprender lo que se le dice (que se conoce como umbral de recepción del habla).
- Algo inherente a estas técnicas de Evaluación es la capacidad del examinado de responder a la situación de estímulo. En algunos niños muy pequeños, esta respuesta voluntaria quizá no sea factible. Para este grupo de edad se ha creado tres técnicas, que son la audiometría de juego, la audiometría refleja y la audiometría de respuesta provocada.²⁴

Dependiendo de la pérdida auditiva que el paciente presente, algunos autores clasifican:

SORDERA LEVE: Su percepción auditiva es de 20 a 54 dB, tendrá dificultad para escuchar, su vocabulario es limitado, a distancias cortas probablemente entienda lo que se le habla, en grupos grandes y con voz suave posiblemente pierda la mitad de lo que se le dice, en ambientes ruidosos no escuchara nada.

SORDERA MODERADA: Su percepción auditiva es de 55 a 69 dB, tendrá un vocabulario muy limitado, problemas de habla, dificultad para comprender una conversación en grupo.

SORDERA SEVERA: Su percepción auditiva es de 70 a 89 dB, comprenderá poco lo que se le habla, escuchara voces muy altas cerca del oído, posiblemente escuchara ruidos fuertes del ambiente (ruido del avión, estallido de una bomba).

SORDERA PROFUNDA: Su percepción auditiva de 90 dB o más, tendrá muy poca comprensión de lo que se habla, estar más atento a la lectura labial, confiara más en la Visión que en el oído.

²⁴ Patton y otros autores. Casos de Educación Especial, Pág. 156 - 157

SORDERA TOTAL: No escuchará nada, dependerá de la lectura labial, gran dificultad para comprender lo que se habla.²⁵

2.6 EDUCACIÓN PARA SORDOS

En El Salvador, la educación del sordo la inició el Ministerio de Salud, fundado la primera escuela en el año 1963.

En 1980 el Ministerio de Educación funda, en el departamento de San Miguel una Escuela para sordos con la finalidad de atender a la población sorda que no podía acceder a la educación por falta de recursos económicos y por largas distancias. Para suplir las necesidades de las personas sordas también se crean las aulas integradas donde atienden niños/as sordos/as en escuelas de oyentes.

Debido al éxito que se obtuvo con la apertura de la institución, se fundó otra escuela en el departamento de La Paz. Por lo que aun así la demanda de alumnos asistía a escuelas de retardo mental lo que incidía en una baja calidad educativa.

Para atender la demanda existente de alumnos con sus propias necesidades se crearon las aulas multigrados exclusivas para sordos, esto fue fundadas en 1990. En esta década la unidad de Educación Especial se esfuerza por crear una escuela donde los sordos/as continuaran sus estudio de segundo y tercer ciclo con una visión futurista con el propósito de fundar el bachillerato superior para obtener mayor oportunidad de superación. Por lo que en 1996 se funda la escuela para sordos en San Salvador.²⁶

En la actualidad el Ministerio de Educación ha establecido aulas y programas en diferentes sitios del país y más personas se encuentran asistiendo a diferentes escuelas, y un grupo cada vez más numeroso esta accediendo a la educación en centros educativos públicos y privados de San salvador.

²⁵ MINED, Orientaciones Técnicas, administrativas y curriculares para la educación del sordo. pagina .14

²⁶ Idem.

2.6.1 DESCRIPCIÓN DEL SERVICIO EDUCATIVO

La población sorda es atendida por maestros/as de educación especial con conocimientos en lenguaje de señas salvadoreñas (LESA) apoyándose en el currículo nacional de educación parvularia, básica y media, establecido por el Ministerio de Educación.

“En la escuela se enseña al niño/a sordo/a a pensar, razonar, cuestionar, analizar, por medio de su idioma (LESA) así como a leer y escribir el idioma de la sociedad que los rodea, agregando de esa forma, la posibilidad para los sordos de obtener conocimientos por si mismos con ayuda de material impreso.” Asimismo, la educación persigue objetivos como un derecho de atención a la diversidad y acciones concernientes a programas y métodos de enseñanza.

Se atienden los diferentes niveles de enseñanza:

- Intervención Temprana (De 0 a 4 años)
Corresponde en esta etapa el desarrollo sensomotriz del niño o niñas.
- Educación Parvularia (De 4 a 7 años)
Los objetivos están referidos al enriquecimiento y al fortalecimiento del desarrollo de la personalidad de los niños/as por medio de aprendizajes sociales en sus espacios vitales de la familia, la escuela y la comunidad.
- Educación Básica (primero, segundo y tercer ciclo)
Cuando culmina el periodo de educación parvularia los niños/as desarrollan habilidades lingüísticas, al ingresar a la educación básica continúan con el idioma español, para su comprensión este se ha dividido en dos: Español 1 (habilidad de expresión y recepción del lenguaje) y Español 2 (la gramática) el cual les permite establecer la comunicación con su medio.
- Educación Media
En esta etapa se preparan los jóvenes para desenvolverse eficazmente, con responsabilidad y creatividad, en la familia, en el trabajo, en el sistema político, la comunidad, la cultura, etc.

- Educación de Adultos.

Se han creado los círculos de alfabetización en las escuelas nocturnas, como una modalidad de acceso a la educación para la población adulta.

Los procedimientos didácticos planteados en los programas de estudio toman en cuenta las características de los estudiantes sordos y se recomiendan metodologías donde pueden utilizar una gran cantidad de recursos proporcionados ya sea por la misma comunidad o por el Ministerio de Educación.²⁷

2.7 ORIGEN DEL LENGUAJE

El lenguaje de señas es un medio de comunicación antiguo. Desde los primeros tiempos de la humanidad ya existían personas sordas que se comunicaban entre sí a través de gestos y mímica. Debido a la mala interpretación de Aristóteles, sobre lo inútil de la enseñanza de personas sordas, ya que predominó en el mundo antiguo la idea de negársele a la persona sorda los derechos de ciudadanía agrupándoles con deficientes mentales, y algunas veces exiliados en manicomios. Pero a lo largo del tiempo surgen numerosas anotaciones acerca de la existencia de la comunicación manual dentro de las civilizaciones egipcias, hebreas y grecolatinas.

Hasta el siglo XVI, cuando Gerolamo Cardano afirmó que el sordo “podía oír a través del aprendizaje de la lectura y de la escritura”. Dichas ideas impactaron a dos frailes españoles: Pedro Ponce de León y Juan Pablo Bonet. El primero utilizó el alfabeto manual que los monjes habían desarrollado para comunicarse entre sí, sin romper el voto del silencio impuesto por la comunidad religiosa a que pertenecían, para enseñar la lectura y escritura, después enseñar los conceptos del lenguaje se cree que enseñó a hablar a sus alumnos. Bonet repitió la experiencia de Ponce de León y publicó un libro titulado Reducción de las Artes para Enseñar y Hablar a los Mudos. Pero la educación se limitó a los vástagos de las nobles familias Españolas.

²⁷ Idem.

Fue el francés Pierre Abbe de L'Epee el que recibe el mérito de fundar la primera escuela pública para sordos a la que se denominó "Instituto Nacional para Sordomudos". Propuso en su filosofía que el lenguaje natural del sordo, es el lenguaje de señas empleado por la comunidad sorda en París y que debería ser utilizado para la enseñanza. Luego aprendió el lenguaje de sordos y le incorporó la gramática francesa, asombrando a Europa del rendimiento de sus alumnos educados por medio de la comunicación manual.

Un Monje Benedictino llamado Pedro Ponce de León, es considerado el primer maestro de sordos en el mundo, y fue su trabajo, unido a la obra de Juan Pablo Bonet, escrita en 1620, las que sirvieron de base al sacerdote Charles M. de L'Epeé, dedicado a la educación de los niños sordos, que en 1777, desarrollo un nuevo enfoque para la educación del sordo.

L'Epeé aprendió los signos que los niños sordos utilizaban al hablar entre ellos y añadió signos que ya existían o inventó nuevos que sirvieran para enseñar a sus alumnos sordos como leer y escribir francés. Dio origen así al LSF, Lenguaje de Signos Francés.

Fue a través del Abad Roch Ambroise Sicard, del Instituto Nacional de Paris para los Sordos-Mudos, como un americano llamado Thomas Hopkins Gallaudet, estudiante de teología, que aprendió el lenguaje de señas, el cual debería ser utilizado para establecer una escuela para sordos en Harford, Estados Unidos de América.

Después de estudiar con Sicard durante un año, Gallaudet volvió a los Estados Unidos, trayendo con el a uno de los sordos graduados en la escuela en Paris, su nombre era Laurent Clero. Ellos Implantaron el método que habían aprendido con nuevos signos, inventados o adaptados para que correspondieran con la gramática inglesa. Fue este el nacimiento del ASL, el Lenguaje de Signos Americanos.

2.7.1 NATURALEZA DE LA COMUNICACIÓN MANUAL

La comunicación manual se define “el uso de las manos para transmitir sistemáticamente ideas y sentimientos”. También existen dos formas de comunicación manual: el alfabeto manual, que es la representación pictográfica de las letras del alfabeto a través de distintas posiciones de la mano, llamado dactilología, utilizándolo para representar conceptos. Además del movimiento de las manos también se puede utilizar otras partes del cuerpo, especialmente los ojos, cejas, hombros; por esa razón prefieren denominarlo Lenguaje de Señas no de manos.²⁸

2.7.2 LENGUAJE DE SEÑAS SALVADOREÑO

Entre los años de 1987 a 1997 la Asociación Salvadoreña de Sordos (A.S.S) realizo una investigación sobre las señas utilizadas por la comunidad sorda de El Salvador y contando con la asesoría de la Doctora Candance Bannerman.

El Salvador es un pueblo muy expresivo con las manos y gestos, la mayoría de las señas utilizadas por la comunidad sorda son gestos naturales de la población oyente, adaptadas por el sordo, teniendo por lo tanto una misma raíz cultural, por lo que ejemplifican y/o clarifican el significado del concepto que se expresa o realidad que representa.

Los signos tienen un significado en si mismos, como las palabras pero este significado puede ser alterado, enriquecido, amplificado a través de la expresión facial; un rostro sin expresión están aburrido como una voz monótona sin inflexiones y dice muy poco al receptor.

Una de las preguntas mas frecuentes que se hacen los legos en la materia: ¿hay un solo lenguaje de señas y un solo alfabeto manual? La respuesta es “NO”.

Existieron intentos de establecer un vocabulario y alfabeto común para las reuniones internacionales de sordos, el GESTUNO es un ejemplo de ello, pero no han

²⁸ Asociación Salvadoreña de sordos (ASS) Diccionario de Señas Básicas Salvadoreñas.

sido adoptados individualmente por ninguna nación. En cada un de ellas, los sordos poseen su propia forma de comunicación manual, o sea su propio lenguaje de señas.²⁹

La Asociación de Padres de Sordos Salvadoreños (APSSAL) consideran que el idioma de los sordos debe de ser el español ya que las señas sustituyen las palabras todo eso para facilitar la lectura y escritura como un canal de comunicación del joven sordo con el oyente.

2.8 COMUNICACIÓN

A través del tiempo la unidad de educación especial, con el firme propósito de mejorar la realidad educativa del sordo, ha pasado por varias corrientes pedagógicas como se describen a continuación.

2.8.1 EL ORALISMO

Esta corriente se encontró a primera mitad del siglo xx, este método comprende un objetivo común: requieren que los niños/as usen solamente el lenguaje hablado y lectura labial para comunicarse con otros, evitando el uso del lenguaje de señas. Y también consideran que cualquier otro aprendizaje entorpece su aprendizaje.

2.8.2 EL BILINGUISMO

Aprendizaje de una segunda lengua basado en la primera lengua natural (LESA) de la persona sorda.³⁰

La Lengua de Señas otorga a las personas la posibilidad de comunicarse acerca de temas cotidianos, permite que los individuos sordos jueguen con los mismos términos que las personas oyentes, y de esta forma, pueden internalizar experiencias desde el punto de vista social. La Lengua de Señas puede ser utilizada por todos las

²⁹ Ídem.

³⁰ MINED. Orientaciones Técnicas Administrativas y curriculares para la Educación del Sordo. Pág. 13

personas con pérdida auditiva, independientemente del grado de dicha pérdida. Al estar juntas, las personas sordas se fortalecen unas a otras, y por esta razón, se animan a realizar actividades con niños oyentes.

La Lengua de Señas posibilita que todos los individuos sordos se comuniquen entre sí. Es deprimente observar a personas sordas tratando de hablar entre ellas oralmente, dadas las enormes dificultades que tienen para comprenderse mutuamente. La Lengua de Señas permite que la persona sorda aprenda español en lo que tiene que ver con los conceptos y el idioma. Las experiencias recientes en materia de educación bilingüe aseguran la incorporación de importantes elementos que abren nuevas posibilidades educativas.

La Lengua de Señas les permite a los jóvenes recibir una información completa con la ayuda de un intérprete.³¹

Esta filosofía del bilingüismo toma auge en el Salvador a partir del año 1994.

³¹ Educación de Sordos. Antecedentes Históricos. [http://www.Iacd.Oas.org/ca % 20 Educa%20119/chavarr.htm](http://www.Iacd.Oas.org/ca%20Educa%20119/chavarr.htm).

2.8.3 COMUNICACIÓN TOTAL:

El término comunicación total es la filosofía que incluye todos los métodos y corrientes de comunicación posible aprovechando las potencialidades de las personas sordas: gestos naturales, lenguaje de señas, articulación, lectura labio facial, pantomima, deletreo manual, lectura, escritura.

Según Roy Holcom, determinó que si un estudiante es deficiente en un medio de comunicación, otros servicios podrían garantizar su éxito en el aprendizaje, afirmando fuertemente que los/as niños/as deberían ser expuestos a una comunicación completa entre los diferentes ambientes en que se desenvuelvan tales como la escuela, el hogar y la comunidad.

Bárbara Bodner (1996) describe la comunicación total puntualizando en lo siguiente:

- La comunicación total representa el uso simultáneo del lenguaje y señas, asumiendo que el alumno selecciona o combina la información que recibe a través del uso de señas, lectura labio-facial y escuchar de acuerdo a sus habilidades.
- la comunicación se caracteriza por la selección de determinados signos del lenguaje y el uso de la lectura labio-facial con la ayuda de la audición residual. Algunos niños obtienen mejores beneficios a través de uso de un sistema auditivo-oral (escuchar hablar), y otros logran mejores resultados con el uso de un sistema visual-gestual (ver hacer señas).³²

2.9 INTÉRPRETE

La definición de intérprete y traductor son:

Intérprete: Persona que transmite conceptos.

Traductor: Persona que se dedica a traducir, es decir expresar en una lengua lo escrito o expresado en otra.

La integración de jóvenes sordos al sistema educativo regular puede hacerse de distintas maneras, ya sea por medio de apoyos voluntarios, aulas de apoyo o por medio

³² Licda. Maria Consuelo Barrera. Discapacidades e Inclusión Escolar. Pág. 48

de intérpretes. En algunos el éxito dependerá de la buena voluntad y disposición de los apoyos, de los mencionados anteriormente, el mejor pero lamentablemente el más costoso es el de intérpretes, pero por las virtudes que el sistema tiene para la integración lo detallaremos a continuación.

Su Función.

A diferencia del traductor que lo hace en su mayoría con palabras, el intérprete lo hace con conceptos. Es su función ser el puente entre el maestro y el alumno sordo, ser los oídos del sordo.

Pero además, por la limitante natural del sordo de tener poco lenguaje y escasez de sinónimos, el intérprete deberá lograr que el estudiante sordo entienda con claridad lo que se le pregunta en el examen, ya sea oral o escrito.

Debemos reconocer que mientras no cambie nuestro sistema educativo de raíz, la lectura y la escritura seguirá siendo una debilidad de la población sorda.

Su Mística.

El intérprete debe estar conciente de que el objetivo final es el aprendizaje del estudiante sordo y no solamente lograr pasar los exámenes o pruebas, por lo que tendrá terminantemente prohibido el dar la respuesta al estudiante sordo (en caso de que conozca la respuesta), pero si velara por la equiparación de oportunidades recomendando en algunos casos, evaluar al estudiante sordo por medio oral y no escrito.

Su Preparación.

La preparación del intérprete deber ser en dos áreas: Técnica y Científica. Y es aquí en donde empiezan a parecer los problemas, esto debido a que no existen en nuestro país centros de capacitación sobre Lenguaje de Señas, ni del LESA ni del ASL.

Esto hace que los intérpretes sean escasos y no siempre su capacidad es la adecuada a su función, ya que no es lo mismo interpretar una conversación común que una clase universitaria.

La mayoría de intérpretes en la actualidad no tienen mayor conocimiento que el que dan algunos cursos básicos o la relación familiar al tener un pariente sordo. Son pocas las organizaciones o instituciones que brindan enseñanza sobre Lenguaje de Señas, están: Escuela Cristiana para Sordos, Universidad Luterana, Iglesia Bautista Miramonte, Asociación Salvadoreña de Sordos, entre otras.

La preparación científica es otro problema, no se puede transmitir un concepto que no se comprenda previamente, por lo que el intérprete tiene que tener el conocimiento mínimo que le permita comprender el concepto y transmitirlo al estudiante sordo, por lo que entre más alto es el nivel educativo el que se está desarrollando el estudiante sordo, más alto debe ser el conocimiento científico del intérprete. Esto hace difícil el contar con intérpretes adecuados para el nivel de Bachillerato y más aun para el nivel universitario.

Su Sostenimiento.

En países con un poco más de conciencia social, el ser intérprete de sordos en una labor bien remunerada, se utilizan tanto en hospitales como en las cortes de justicia por lo que el título de intérprete es de nivel universitario.

Nuestro país aun no llega a ese nivel social, por lo que el intérprete ve muy limitados sus ingresos económicos al no haber muchas oportunidades de trabajo con salario aunque abundan las necesidades de voluntariado.

Lo anterior hace que en un país como el nuestro, en el cual la subsistencia es una lucha diaria, el voluntariado es escaso y las personas interesadas en aprender el Lenguaje de Señas son cada vez menos.³³

2.10 HACIA LA INTEGRACIÓN

³³ FESALPAD

Desde hace unos años, las acciones del gobierno intentan una serie de estrategias integradoras. Con los recursos humanos que están involucrados en estas escuelas implica repensar el rol del docente especial, y el rol del docente común, hacia una acción conjunta, compartida, un trabajar en conjunto.

En muchas escuelas, esta concepción puede posibilitar la aparición de planes de reforma y cambios en sus actividades prácticas, aunque también sería lógico considerar que este tipo de enfoque se facilita más en contextos donde ya existe un respeto por la individualidad y una cultura colaborativa que posibilita la resolución de problemas.

El concepto de integración ha tenido a través de los años diversas definiciones y perspectivas, desde la más simplista de "colocar" al individuo en un programa de educación regular, sin claridad sobre su realidad y potencialidad, hasta la visión de la integralidad de la persona y su interrelación con la sociedad en forma plena, con igualdad de derechos y deberes.

Pero realmente lo que se hace en la mayoría de las veces es inserción escolar; o sea ubicarlo en una escuela, sin preparación del/de la educador/a, los/las compañeros/a, la familia y el mismo niño o niña, para enfrentarse a tal situación.

Este argumento ha llevado al interés por la concepción de la “**educación inclusiva**”, que cuestiona gran parte de las prácticas de la educación general. Se refiere al grado de participación de los educandos con necesidades educativas especiales en las actividades y experiencias de la educación general.

El Sistema Educativo Salvadoreño ha llegado a la comprensión que la educación inclusiva no puede ser un enfoque pedagógico adaptado a las necesidades de unos pocos, sino una pedagogía activa que puede mejorar la educación de todos. El verdadero desafío consiste en formular las condiciones para una escuela inclusiva, de atención a la diversidad, que sea verdaderamente una "escuela para todos". Todos los

niños y jóvenes tienen derecho a la educación y no es el sistema educativo el que tiene derecho a cierto tipo de niños con un coeficiente intelectual determinado.³⁴

2.10.1 INTEGRACIÓN ESCOLAR

CONCEPTO

Según Birch (1974) define la integración escolar como un proceso que pretende unificar las adecuaciones ordinaria y especial con el objetivo de ofrecer un conjunto de servicios a todos los niños/as en base a sus necesidades de aprendizaje.

De acuerdo con lo anterior la integración es el conjunto de adecuaciones curriculares donde los programas de estudio no se alteran.

Kauffman hace referencia a la integración temporal, instructiva y social de un grupo seleccionado de niños excepcionales, con sus compañeros normales, basada en una planificación y un proceso programador evolutivo e individualmente determinado. Para este autor el concepto de integración incluye un programa en el cual se involucran todos los agentes educativos (docentes especialistas y regulares, alumnos / as personas administrativos, instructor y auxiliar).

Por su parte Soder definió los distintos grados que se podían dar de integración de la siguiente manera:

Integración física la actuación educativa se lleva a cabo en centros de educación especial construidos juntos centros ordinarios, pero con una organización segregada; de esta manera se comparte espacios comunes, como el patio y los corredores.

Integración funcional se considera que esta se articula en tres niveles de menor a mayor, integración funcional:

- ✓ Utilización de los mismos recursos por parte de alumnos deficientes y los alumnos de centros regulares, pero en momentos diferentes.

³⁴ Ada Esther Montano García. Diagnostico Situacional de Educación Inclusiva en El Salvador.

- ✓ Utilización simultánea de los recursos por parte de los dos grupos.
- ✓ Utilización de algunas instalaciones comunes, simultáneamente y con objetivos educativos comunes.
- Integración social supone la inclusión individual de un alumno considerado deficiente en un grupo – clase regular. Sería la única forma verdadera de integración, según algunos.
- Integración a la comunidad es la continuación de la juventud y vida adulta, de la integración escolar.

Son muchas las razones por las que se optan claramente por la integración escolar y joven sordo.

La escuela debe brindar la posibilidad de aprender a desenvolverse en el medio natural en que el sordo vivirá toda vida, por lo tanto es preferible no desintegrarlo desde el principio de dicho medio natural, el cual motivara y potenciará el desarrollo de las capacidades necesarias para sentirse seguro, valorado por si mismo y por los demás, autónomo útil.

Si aceptamos, además, que la escuela es mucho más que un lugar donde adquieren conocimientos, que es un lugar, donde todos aprenden a convivir con nuestro grupo social (en cuya interacción desarrollamos globalmente).

Por tanto, no podemos perder de vista que la idea de base de la integración escolar es incidir simultáneamente sobre el déficit sensorial y sobre la marginación social, por entender que la segunda agrava y multiplica los efectos negativos de la sordera.

Otro modelo de integración procura la transformación de la sociedad, en este caso la escuela hasta el nivel mas profundo posible, para conseguir que sea integradora de todos los individuos pertenecientes a ella y, por consiguiente también de los sordos.³⁵

³⁵ Necesidades Educativas Especiales.

CAPÍTULO III

MARCO METODOLÓGICO

3.1 TIPO DE INVESTIGACIÓN

De acuerdo a la naturaleza del problema planteado y los objetivos que se persiguen en la investigación se enmarca dentro de las características que lo definen como Investigación Descriptiva no experimental de aplicación, ya que las diversas situaciones del problema conllevan a trabajar con variables que tienen relación con los hechos que ocurren en un determinado momento, las cuales no pueden manipularse y su medición se obtiene de manera indirecta por medio de las respuestas de los sujetos a quienes se consultara.

Es necesario enfatizar que este tipo de investigación describe hechos para luego interpretarlos, con técnicas flexibles y analizarlo de acuerdo a la realidad.

3.2 DEFINICIÓN DE LA POBLACIÓN

La población seleccionada incluye diferentes núcleos de sujetos, en primer lugar el 100% de los estudiantes sordos que equivale a ocho jóvenes integrados en la Universidad Don Bosco; por consiguiente el tamaño de la población es reducido, tomando en cuenta:

Población	Total
Estudiantes sordos	8
Estudiantes oyentes (compañeros)	16
Docentes	20
Personal que labora en la UDB	6
Padres de familia	4
Autoridades de la UDB	4
TOTAL	58

Para seleccionar la población se tomó en cuenta los siguientes criterios:

- * Seleccionando a cinco docentes en las carreras de: Licenciatura en Ciencias de la Educación, Profesorado en Educación parvularia, Técnico en Diseño Grafico y Técnico en Computación, tomando en cuenta la accesibilidad y la relación que ha tenido desde el inicio, a la fecha en las diferentes materias que han cursado.
- * Seleccionando a dos estudiantes oyentes que cursen las mismas materias, por cada uno de los estudiantes sordos.
- * Seleccionando a cuatro padres de familia o responsable por accesibilidad.
- * Seleccionando a una persona por cada dependencia de servicio (biblioteca, fotocopiadora, cafetería, registro académico) por accesibilidad.

El tipo de muestra que se utilizó para la selección de docentes e involucrados en un primer momento fue el muestreo no pobabilístico y muestreo por cuotas y en segundo momento por accesibilidad.

3.3 TÉCNICAS DE LA INVESTIGACIÓN

Para realizar la investigación se utilizó fundamentalmente dos tipos de técnicas con el objetivo de recolectar información. La finalidad de cada una de ellas se presenta a continuación:

a) Entrevista en Profundidad

Se refiere a que el investigador y los informantes, tendrán encuentros dirigidos hacia la comprensión de las perspectivas que tienen los informantes respecto de sus vidas, experiencias o situaciones.

El rol de los informantes no consiste simplemente en revelar sus propios modos de ver, sino que deben describir lo que sucede y el modo en que otras personas lo perciben.³⁶

³⁶ Taylor, S.J. y Bogdan, R. Introducción a los Métodos Cualitativos de Investigación. Págs. 101, 103

Esta técnica se utilizó directamente con los estudiantes sordos auxiliándose con una guía de preguntas, además por medio de la conversación con autoridades de la Universidad Don Bosco: secretario general, decano de las facultades (Humanidades, ingeniería) y directora de proyección social, de manera que la información ayuda a sistematizar la experiencia.

b) Encuesta

Esta técnica consiste en recopilar información sobre una parte de la población denominada muestra. La información recogida podrá emplearse para un análisis cuantitativo con el fin de identificar la magnitud de los problemas que se supone o se conocen en forma parcial o imprecisa. El instrumento cuenta con preguntas formuladas sobre los diversos indicadores que se pretenden explorar a través de este medio.³⁷

La técnica se aplica a los estudiantes oyentes (compañeros), docentes, al personal que labora en biblioteca, fotocopiadora, cafetería, registro académico y a los padres de familia de los estudiantes sordos. Utilizando una guía de preguntas cerradas.

3.4 ESTRUCTURA DE LOS INSTRUMENTOS

3.4.1 ENTREVISTA

El instrumento cuenta con un objetivo y una serie de preguntas dirigida a los estudiantes sordos, su estructura se presenta de la siguiente manera:

- * Datos generales. Nombre del entrevistado, edad, factores personales relacionados con aspectos familiares y académicos antes de ingresar a la Universidad, utilizando una encuesta con 11 ítems.
- * Factores educativos. Presentan los siguientes indicadores: metodología, recursos didácticos, evaluación y estrategias. Los cuales se investigan a través de una entrevista con 16 ítems.

³⁷ Rojas Soriano, Raúl. Guía para realizar Investigaciones Sociales. Pág. 137

- * Factores sociales. Presentan los siguientes indicadores: relación alumno –alumno, relación docente – alumno, relación familiar, apoyo e integración. Los cuales se investigan a través de una entrevista con 12 ítems.

3.4.2 ENCUESTA

Para recopilar información de los sujetos involucrados, se utilizó un instrumento con los ítems de cada factor, estructurado de la siguiente manera:

Sujetos	Docentes	Estudiantes oyentes (compañeros)	Personas que laboran en la UDB.	Padres de familia de los estudiantes sordos.
Personales	1,2,,5,6,7,11	1,5,12,	1,	1,
Educativos	8,12,13,14,15, 16,17,18,19,20, 21, 22	9,10,11,12,13	4,	3,4,
Sociales	3,4,9,10,23	2,3,4,6,7,8,14 15 16,17,18	2,3,5,6	2,5,6,7
Total de ítems	23	18	6	7

3.5 PLAN DE ANALISIS Y TABULACION DE DATOS

El procesamiento de la información permitió dar respuesta a los objetivos planteados para la investigación: sistematizando la experiencia del proceso de integración de los estudiantes sordos y con deficiencia auditiva en las facultades de la Universidad.

Para el análisis de los datos se utilizó el cuadro de los factores por cada uno de los sujetos involucrados.

CUADRO No. 1 indicadores por cada uno de los factores que dan respuesta a los objetivos.

SUJETO 1(estudiante sordo)		
FACTOR: PERSONAL		
INDICADORES		
Comunicación	Formación Académica	Responsabilidad

FACTOR: EDUCATIVO				
INDICADORES				
Metodología	Recursos Didácticos	Evaluación	Estrategias	
FACTOR: SOCIAL				
INDICADORES				
Relación Alumno – Alumno	Relación Docente – Alumno	Relación Familiar	Apoyo	Integración

Se procederá al análisis de las encuestas, presentando gráficos con los porcentajes por cada uno de los núcleos de sujetos involucrados.

A continuación se representa el consolidado de las respuestas a los indicadores señalados anteriormente; tomando de referencia tres aspectos básicos interrelacionados:

Común: en el que se resume las respuestas, donde los diferentes sujetos están de acuerdo a un determinado indicador

Diferente: este se refiere a la opinión no equitativa en algunos indicadores, dependiendo de la perspectiva de cada sujeto.

Interesante: se presentan las relaciones relevantes donde han tenido más factores comunes o diferentes de las respuestas a los indicadores.

CUADRO No. 2 Consolidación del proceso de integración por cada indicador y sujetos involucrados.

SUJETOS INVOLUCRADOS

INDICADORES	COMÚN	DIFERENTE	INTERESANTE
Comunicación			
Formación			
Académica			
Responsabilidad			
Metodología			
Recursos			
Evaluación			
Estrategias			
Relación			
Alumno – Alumno			
Relación			
Docente – Alumno			
Relación Familiar			
Apoyo			
Integración			

Al tener consolidado de dicha información, se procederá a detallar en tres ejes las Dificultades, Fortalezas y Aciertos del proceso de integración de estudiantes sordos y con deficiencia auditiva en las facultades de la Universidad.

CUADRO No. 3 Descripción de cada uno de los ejes personales e institucionales del proceso de integración.

DIFICULTADES	FORTALEZAS	ACIERTOS

CAPÍTULO IV

ANÁLISIS DE RESULTADOS

4.1 TABULACION Y GRAFICO DE DATOS

4.1.1 TABULACION DE DATOS DE LA ENCUESTA DE LOS ESTUDIANTES SORDOS Y CON DEFICIENCIA AUDITIVA.

I PARTE. ENCUESTA

DATOS GENERALES

1. Sexo al que pertenecen

Sexo	Frecuencia	Porcentaje %
Femenino	2	28.57%
Masculino	5	71.43%
Total	7	100.00%

El 71.43% son del sexo masculino, datos que se relacionan con un porcentaje mayor de hombres con problemas de sordera debido a los conflictos armados también a la actividades que realizan los hombres fuera del hogar.

2. Edad de los estudiantes sordos

Edad	Frecuencia	Porcentaje %
15 – 20	3	43.00%
21 – 25	4	57.00%
26 – 30	0	0.00%
Total	7	100.0%

El 57% de los estudiantes comprenden entre 21 – 25 años de edad. El cuadro nos indica que no hay estudiantes entre 26 – 30 años por la accesibilidad, por pena o temor a los estudios universitarios y simplemente no logran un nivel de especialización o postgrados.

3. El nivel de audición que presentan los estudiantes sordos

Nivel de audición	Frecuencia	Porcentaje %
Sordera leve	2	28.57%
Sordera moderada	3	42.86%
Sordera severa	0	0.00%
Sordera profunda	2	28.57%
Total	7	100.00%

El 42.86% de los estudiantes sordos presentan sordera moderada. La mayoría de personas son deficiente auditivo y una minoría son sordos, por lo que sería un error implementar las normas de la Asociación Mundial de Sordos, a toda la población con limitaciones auditivas.

4. Causa de la sordera

Cusa de la sordera	Frecuencia	Porcentaje %
Por enfermedad	2	28.57%
Por accidente	4	57.14%
Tipo biológico	1	14.29%
Total	7	100.00%

Según las encuestas la principal causa de la pérdida auditiva en un 57.14% se debe a diferentes tipos de accidentes sufridos en la niñez. Es importante señalar la vida familiar que tienen las personas y los servicios de salud con los que se cuentan actualmente, necesitan mejorar para evitar accidentes.

5. Con quien vives

Con quien vives	Frecuencia	Porcentaje %
Mamá, papá y hermanos/as	4	57.14%
Mamá, hermanos/as	2	28.57%
Hermano/a	1	14.29%
Total	7	100.00%

En un 57.14% los estudiantes expresan que su grupo familiar lo conforman por mamá, papá y hermanos / as. Lo que significa que el grupo familiar es integrado a diferencia de otras discapacidades donde uno de los padres abandona el hogar.

6. De que manera te apoya tu familia

Apoyo	Frecuencia	Porcentaje %
Académico - Económico	3	42.85%
Académico – Emocional	1	14.29%
Académico – Económico – Emocional	2	28.57%
Económico - Emocional	1	14.29%
Total	7	100.00%

El 42.85% de los estudiantes considera que el apoyo que recibe de su familia es en lo académico y económico. Relacionando los resultados sobre las limitaciones auditivas será mayor el estrato de la sociedad media y baja teniendo mas incidencia en lo rural que en la ciudad. Se concluye que las personas con deficiencia auditiva que tienen acceso al nivel superior son del estatus alto, medio alto o miembros de una asociación de padres que gestionan los recursos necesarios.

7. Cómo te comunicas

Cómo te comunicas	Frecuencia	Porcentaje %
ASL	1	14.29%
ASL y LESA	3	42.85%
LESA, ASL, Lectura de labios	1	14.29%
ASL, Lectura de labios	1	14.29%

LESA, Lectura de labios	1	14.29%
Total	7	100.00%

El 42.85% los estudiantes sordos se comunican con el lenguaje ASL y LESA, lo que significa que el ASL facilita mas la comunicación y beneficia el aprendizaje del LESA, es importante mencionar que no todos utilizan la lectura de labios dado que esta es no es algo inherente para los jóvenes sordos.

8. ¿Utilizan lenguaje de señas tu grupo familiar?

Utilizan lenguaje de señas	Frecuencia	Porcentaje %
Si	5	71.43%
No	2	28.57%
Total	7	100.00%

Un 71.43% de los estudiantes expresan que su grupo familiar utiliza el lenguaje de señas para comunicarse debido al apoyo que recibe de una familia integrada.

9. Institución donde estudio Educación Primaria

Institución	Frecuencia	Porcentaje %
Institución privada	6	85.71%
Institución pública	1	14.29%
Total	7	100.00%

Un 85.71% de los estudiantes sordos expresan que estudiaron en instituciones privadas.

10. Institución donde estudio Educación Media

Institución	Frecuencia	Porcentaje %
Institución privada	6	85.71%
Institución pública	1	14.29%
Total	7	100.00%

El 85.71% de los estudiantes expresan que realizaron sus estudios en instituciones privadas.

11. Título obtenido

Especialidad	frecuencia	Porcentaje %
Técnico Vocacional	1	14.29%
Bachillerato General	6	85.71%
Total	7	100.00%

El 85.71% de los estudiantes obtuvieron el título de Bachillerato General.

ANALISIS

9 -10 -11.

Inferimos que el 85.71% de los estudiantes ingresaron a la UDB graduados en bachillerato General en instituciones privadas.

II PARTE. ENTREVISTA

SUJETO 1			
FACTOR: PERSONAL			
INDICADORES			
Comunicación	Formación Académica	Responsabilidad	
Se comunica con los compañeros/as con la ayuda del intérprete y por escrito.	Estudiante de la carrera Profesorado en Educación Parvularia, ha cursado 14 materias, considera que su nivel de formación académica al inicio de la carrera fue bueno, pero que a través de nuevos conocimientos adquiridos esta aprendiendo más. Expreso que el motivo de estudiar dicha carrera es porque le gustaría enseñar a los niños/as sordos/as para que en el futuro obtengan éxito profesional.	Dedica dos horas diarias para estudiar y entregar los trabajos y actividades a tiempo, para obtener buenas calificaciones y así mismo aprender nuevos conceptos de las materias. También participa en clases en exposiciones con sus compañeros /as y haciendo preguntas a los docentes.	
FACTOR: EDUCATIVO			
INDICADORES			
Metodología	Recursos Didácticos	Evaluación	Estrategias
A veces le beneficia la metodología que utiliza que utilizan los docentes cuando explica con claridad la temática, tan bien haciendo que participe en clase, en cambio otros no se les entiende porque los conceptos utilizados son avanzados para su lenguaje.	Los docentes utilizan con frecuencia la pizarra y el Retroproyector.	Los criterios de evaluación que utilizan los docentes son igual para todos los estudiantes.	Los docentes pocas veces le aclaran dudas, por falta de tiempo, pero el interprete es el le ayuda a aclarar dudas.

FACTOR: SOCIAL				
INDICADORES				
Relación Alumno – Alumno	Relación Docente – Alumno	Relación Familiar	Apoyo	Integración
Al realizar los trabajos se reúne con los compañeros/as.	Los docentes le apoyan cuando tiene dudas brindado explicaciones. La relación que tiene con los docentes es excelente.	El estudiante tiene la habilidad de leer los labios por lo cuál a su familia se le facilita comunicarse.	Los compañeros/as y docentes le apoyan en actividades académicas. El intérprete lo apoya en los trabajos, explicaciones y a comunicarse con los demás. El tutor/a le incentiva a obtener buenos resultados en las materias. La familia le apoya en lo académico. Le gustaría que la UDB les proporcionara el intérprete.	Se involucra con los estudiantes oyentes en actividades como exposiciones o trabajo ex - aula. La Interacción con los compañeros oyentes le ha beneficiado para la integración en la UDB. Opina que la integración al principio le costo mucho pero ahora le es mas fácil comunicarse.

SUJETO 2			
FACTOR: PERSONAL			
INDICADORES			
Comunicación	Formación Académica	Responsabilidad	
Se comunica con sus compañeros/as y profesores por escrito y con la ayuda del intérprete.	Es estudiante de la carrera Licenciatura en Ciencias de la Educación especialidad Parvularia. Considera muy buena la formación académica al ingresar a la universidad, pero después de 15 materias aprobadas, opina que conoce más y le motiva para seguir adelante y desarrollar profesionalmente.	Dedica 4 horas diarias para estudiar las materias y entregar con puntualidad los trabajos ex – aula para obtener mejores notas. Demuestra interés al participar en hora clase pero depende de la metodología del docente.	
FACTOR: EDUCATIVO			
INDICADORES			
Metodología	Recursos Didácticos	Evaluación	Estrategias
Los docentes desarrollan clases expositivas, explicativas y participativas. Le favorece más cuando el docente brinda la oportunidad de participar. En algunas materias le es difícil comprender al docente porque exige demasiado y explica menos.	Utiliza la pizarra, retroproyector, cañón y carteles.	Los criterios de evaluación que utilizan los docentes son igual para todos los estudiantes. Considera que algunos docentes son exigentes, al contrario de otros que se muestran accesibles al momento de evaluar.	En ocasiones los docentes explican y aclaran dudas.

FACTOR: SOCIAL				
INDICADORES				
<i>Relación Alumno – Alumno</i>	<i>Relación Docente – Alumno</i>	<i>Relación Familiar</i>	<i>Apoyo</i>	<i>Integración</i>
<p>Considera que tiene buena relación con los compañeros/as oyentes, pues se comunica con la ayuda del intérprete.</p> <p>Además de tener la habilidad de leer los labios le es más fácil desarrollar los trabajos en grupo.</p>	<p>Los docentes se muestran interesados por aprender el lenguaje de señas. Considera que le ayudan con explicaciones adicionales cuando tiene dudas en hora clase y en tareas ex – aula.</p>	<p>Los padres de familia se comunican con el Lenguaje de Señas Americano (ASL) considera que tiene el apoyo económico y principalmente en lo emocional.</p>	<p>La UDB le brinda la oportunidad de integrarse. Considera que recibe apoyo de compañeros/as que conoce el lenguaje de señas.</p> <p>Recibe mucho incentivo por parte del /a tutor/a para mejorar sus calificaciones.</p> <p>En aspectos académico el intérprete le brinda explicaciones claras y es quien más le apoyado en su carrera.</p> <p>Le gustaría que en un futuro la UDB proporcionara un intérprete.</p>	<p>Al inicio de la carrera la integración con los estudiantes oyentes fue un poco difícil. Actualmente los compañeros y docentes demuestran mucho apoyo y respeto. Opina que la integración le ayuda mucho para que en el futuro pueda alcanzar metas y triunfar en el ámbito profesional.</p>

SUJETO 3			
FACTOR: PERSONAL			
INDICADORES			
Comunicación	Formación Académica	Responsabilidad	
Se comunica con los compañeros y docentes con la ayuda del intérprete y por escrito.	Estudiante de la carrera Licenciatura en Ciencias de la Educación especialidad en Parvularia. Considera muy buena la formación académica al inicio de la carrera. Después de 18 materias aprobadas se siente motivada para seguir adelante y prepararse profesionalmente y poder enseñar a los niños/as sordos y así darles una mejor oportunidad.	Demuestra interés y dedicación para entregar los trabajos a tiempo y el fin principal es adquirir más conocimientos cada día. Por lo que dedica 2 horas diarias para estudiar 30 minutos cada materia. En la clase espera que el docente le pregunte para poder participar.	
FACTOR: EDUCATIVO			
INDICADORES			
Metodología	Recursos Didácticos	Evaluación	Estrategias
La metodología expositiva que utilizan los docentes, le favorece para su aprendizaje.	Pizarra Retroproyector	Los criterios de evaluación son igual a los utilizados con los estudiantes oyentes.	Los docentes promueven la participación de los estudiantes.

FACTOR: SOCIAL				
INDICADORES				
Relación Alumno – Alumno	Relación Docente – Alumno	Relación Familiar	Apoyo	Integración
Siempre se reúne con los estudiantes oyentes, y considera que mantiene una buena relación de compañerismo.	Algunos docentes se muestran muy atentos y accesibles.	El grupo familiar conoce y utiliza el lenguaje de señas, además le brindan un apoyo económico y académico.	Recibe el apoyo por parte de los compañeros, y considera que algunos docentes le brindan un apoyo moral y le ayudan cuando tienen dudas en clase. El tutor esta atento a los problemas y muy accesible a para resolver dudas. Opina que el intérprete es quien mas le ayuda en tareas, explicaciones adicionales y comunicarse con los compañeros oyentes. La UDB brinda la oportunidad de disminuir la cuota para poder pagar intérprete.	Se involucra en actividades académicas con los compañeros y considera que el interactuar con los demás le beneficia y también le impulsa para seguir estudiando y alcanzar metas. La UDB ofrece la oportunidad a los jóvenes sordos para que se preparen como profesionales al igual que los estudiantes oyentes.

SUJETO 4			
FACTOR: PERSONAL			
INDICADORES			
Comunicación	Formación Académica	Responsabilidad	
Se comunica con los docentes y compañeros oyentes por escrito y con la ayuda del intérprete.	Estudia Técnico en Diseño Grafico a cursado 20 materias y egresa en dicha carrera, expreso que el motivo de estudiar es porque le interesa mucho el diseño y así aprender nuevas técnicas.	Dedica 2 horas diarias para cumplir con las tareas y obtener buenas calificaciones. Participa en la hora de clases cuando le dan la oportunidad.	
FACTOR: EDUCATIVO			
INDICADORES			
Metodología	Recursos Didácticos	Evaluación	Estrategias
El docente realiza la clase práctica y brinda la oportunidad de participación. Considera que la metodología que utilizan los docentes le favorece en su aprendizaje.	Utiliza la pizarra para impartir la clase.	Los criterios de evaluación que utilizan los docentes son igual para todos los estudiantes.	Los docentes son accesibles y están siempre dispuestos a atender dudas de los estudiantes.

FACTOR: SOCIAL				
INDICADORES				
Relación Alumno – Alumno	Relación Docente – Alumno	Relación Familiar	Apoyo	Integración
<p>Se reúne con los compañeros oyentes para desarrollar tareas, además le ayudan con explicaciones adicionales a la cátedra.</p> <p>Se comunican por escrito.</p>	<p>Considera que los docentes deberían conocer el lenguaje de señas para relacionarse y comunicarse mejor con los estudiantes sordos.</p>	<p>Los familiares conocen el lenguaje de señas LESA y ASL.</p> <p>Recibe el apoyo de su familia y lo incentivan para que continúe sus estudios.</p>	<p>Recibe apoyo de los compañeros cuando este lo solicita.</p> <p>El intérprete le ayuda cuando necesita explicaciones o tutoría de alguna materia.</p> <p>Los compañeros oyentes y el intérprete son los que más le apoyan en la UDB.</p>	<p>La integración en la UDB al principio fue un poco difícil sobre todo al momento de comunicarse con los estudiantes oyentes.</p> <p>Hoy en día los compañeros oyentes se muestran interesados en aprender el lenguaje de señas aunque no tienen el tiempo para aprenderlo.</p>

SUJETO 5				
FACTOR: PERSONAL				
INDICADORES				
Comunicación	Formación Académica	Responsabilidad		
Se comunica con los compañeros por escrito y con ayuda del intérprete.	Estudiante de la carrera Técnico en Diseño Grafico. El motivo de estudiar esta carrera es para aprender técnicas de diseño.	Dedica 2 horas diarias para estudiar, realizar trabajos y poder entregarlos a tiempo. Participa en la hora clase cuando le brindan la oportunidad.		
FACTOR: EDUCATIVO				
INDICADORES				
Metodología	Recursos Didácticos	Evaluación	Estrategias	
Los docentes imparten clases prácticas lo cual le beneficia mucho su aprendizaje.	Computadora y utiliza varias técnicas.	Los criterios de Evaluación son igual para todos los estudiantes oyentes.	Los docentes están dispuestos para aclarar dudas, cuando lo solicitan.	
FACTOR: SOCIAL				
INDICADORES				
Relación A – A	Relación D – A	Relación Familiar	Apoyo	Integración
Se reúne con los compañeros para realizar trabajos y en ocasiones le brindan explicaciones adicionales a la cátedra.	Se comunica con los docentes por escrito y mantiene una buena relación.	El grupo familiar conoce y utiliza el lenguaje de señas, además le brindan apoyo emocional, económico y académico.	Considera que recibe apoyo de parte de los estudiantes oyentes, los docentes y principalmente del interprete. Le gustaría que la UDB le proporcionara el intérprete.	La integración le favorece mucho para comunicarse mejor con los estudiantes oyentes. Considera que el grupo de estudiantes sordos que ha iniciado en la UDB da paso para nuevos estudiantes.

SUJETO 6			
FACTOR: PERSONAL			
INDICADORES			
Comunicación	Formación Académica	Responsabilidad	
Se comunica de forma oral con los compañeros y docentes.	<p>Estudiante de la carrera Técnico en Ingeniería en Computación.</p> <p>Opina que el principal motivo de estudiar es para conocer y aprender nuevos programas de computación y poder ser en el futuro un programador analista y enseñar a las personas oyentes.</p> <p>Actualmente egresado.</p>	<p>Demuestra dedicación y puntualidad al entregar los trabajos de investigación.</p> <p>Estudia de 2 a 3 horas diarias para el cumplimiento de tareas, que por lo general son trabajos en equipo.</p> <p>Participa en exposiciones y actividades grupales.</p>	
FACTOR: EDUCATIVO			
INDICADORES			
Metodología	Recursos Didácticos	Evaluación	Estrategias
<p>Los docentes promueven la participación.</p> <p>Formando grupos de trabajo.</p> <p>Brinda ejemplos y trabaja con objetivos específicos.</p> <p>Considera que la metodología le beneficia en su aprendizaje.</p>	<p>Pizarra</p> <p>Retroproyector</p> <p>Cañón</p> <p>Videos</p> <p>Computadora</p>	<p>Los criterios de evaluación que utilizan los docentes beneficia el aprendizaje de los estudiantes oyentes y no oyentes.</p>	<p>Algunas veces los docentes se muestran indiferentes para atender inquietudes.</p>

FACTOR: SOCIAL				
INDICADORES				
Relación Alumno – Alumno	Relación Docente – Alumno	Relación Familiar	Apoyo	Integración
Siempre se reúne con los compañeros y amigos para realizar tareas y actividades dentro y fuera de la UDB.	Considera que tiene una muy buena relación con los docentes.	El grupo familiar lo apoya emocionalmente y en lo académico.	<p>Considera que los estudiantes oyentes lo apoyan mucho en las explicaciones adicionales y trabajan juntos en diferentes proyectos y actividades.</p> <p>Los docentes le facilitan material impreso (libros y folletos) para ponerse al día con las clases.</p>	<p>El apoyo de los compañeros oyentes ha favorecido la integración en la UDB.</p> <p>La integración contribuye al aprendizaje de nuevos conocimientos para luego poder transmitirlo a los demás.</p>

SUJETO 7			
FACTOR: PERSONAL			
INDICADORES			
Comunicación	Formación Académica	Responsabilidad	
Se comunica con la ayuda del intérprete con compañeros y docentes.	Estudiante de la carrera Técnico en Ingeniería en Computación, considera muy buena la formación académica al inicio de la carrera, hasta el momento ha aprobado 4 materias. El interés por la computación es el principal motivo para estudiar la carrera.	Dedica de 3 – 4 horas diarias para estudiar dependiendo de la dificultad de las materias, se esfuerza por entregar los trabajos a tiempo con el propósito de aprender mucho más y obtener buenas calificaciones. Expreso que participa en exposiciones dependiendo de la materia.	
FACTOR: EDUCATIVO			
INDICADORES			
Metodología	Recursos Didácticos	Evaluación	Estrategias
Le beneficia cuando los docentes explican y escribe en la pizarra. Al contrario de otros que no le aclara dudas o son poco accesibles.	Pizarra Cañón	Los criterios de evaluación que utilizan los docentes son igual para todos los alumnos.	Los docentes pocas veces lo atienden y cuando lo hacen se dirigen al interprete para que él posteriormente resuelva dudas.

FACTOR: SOCIAL				
INDICADORES				
Relación Alumno – Alumno	Relación Docente – Alumno	Relación Familiar	Apoyo	Integración
<p>Considera que la relación con los compañeros oyentes es excelente y se reúne con ellos para realizar las tareas.</p>	<p>La relación con los docentes es buena.</p>	<p>En el grupo familiar conocen el lenguaje de señas lo cual le beneficia ya que lo apoyan en lo académico y también económicamente.</p>	<p>Le gustaría que la UDB le proporcionara el intérprete. Los compañeros le brindan explicaciones adicionales de la cátedra. Considera que el intérprete es quien mas le apoya en tareas y en la comunicación con los demás.</p>	<p>La integración a la UDB fue un poco difícil al principio, por que los compañeros se mantenían un poco distantes. Pero hoy en día se muestran interesados en aprender el lenguaje de señas. La UDB le brinda la oportunidad de estudiar y superarse profesionalmente.</p>

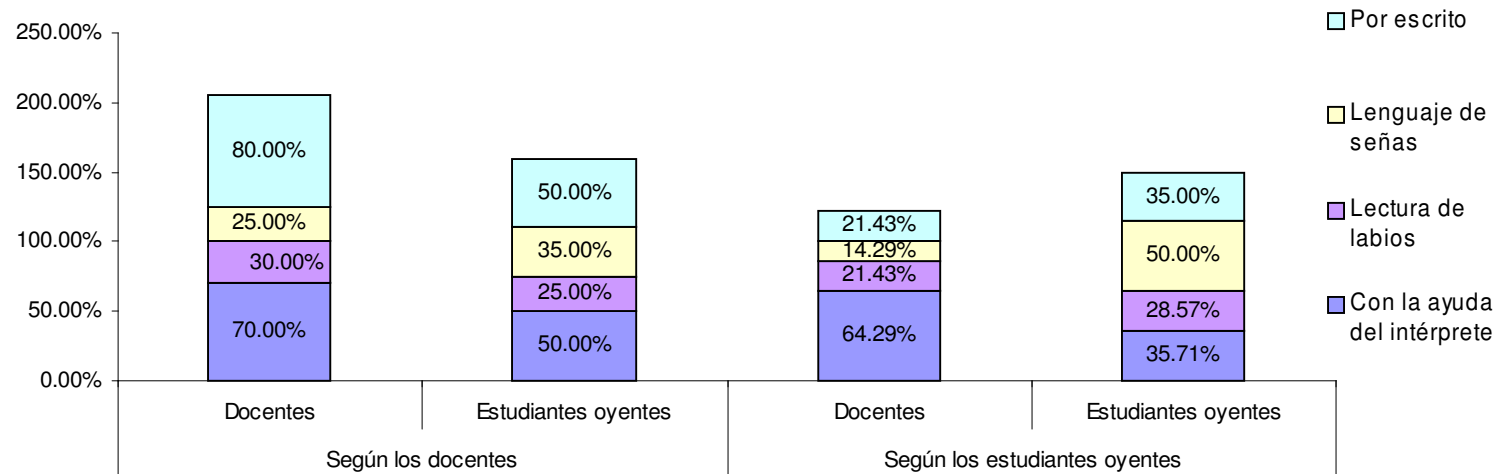
4.1.2 TABULACIÓN Y GRÁFICO DE DATOS DE LA ENCUESTA A DOCENTES Y A ESTUDIANTES OYENTES DE LA UNIVERSIDAD DON BOSCO.

En los instrumentos de recolección de datos se presentaron algunas preguntas no excluyentes lo que significa que cada opción es una pregunta independiente.

COMUNICACIÓN

¿Cómo se comunican los estudiantes sordos?	Según los docentes				Según los estudiantes oyentes			
	Docentes		Estudiantes oyentes		Docentes		Estudiantes oyentes	
	F	%	F	%	F	%	F	%
Con la ayuda del intérprete	14	70.00	10	50.00	9	64.29	5	35.71
Lectura de labios	6	30.00	5	25.00	3	21.43	4	28.57
Lenguaje de señas	5	25.00	7	35.00	2	14.29	7	50.00
Por escrito	16	80.00	10	50.00	3	21.43	5	35.00

¿Cómo se comunican los estudiantes sordos?



ANÁLISIS:

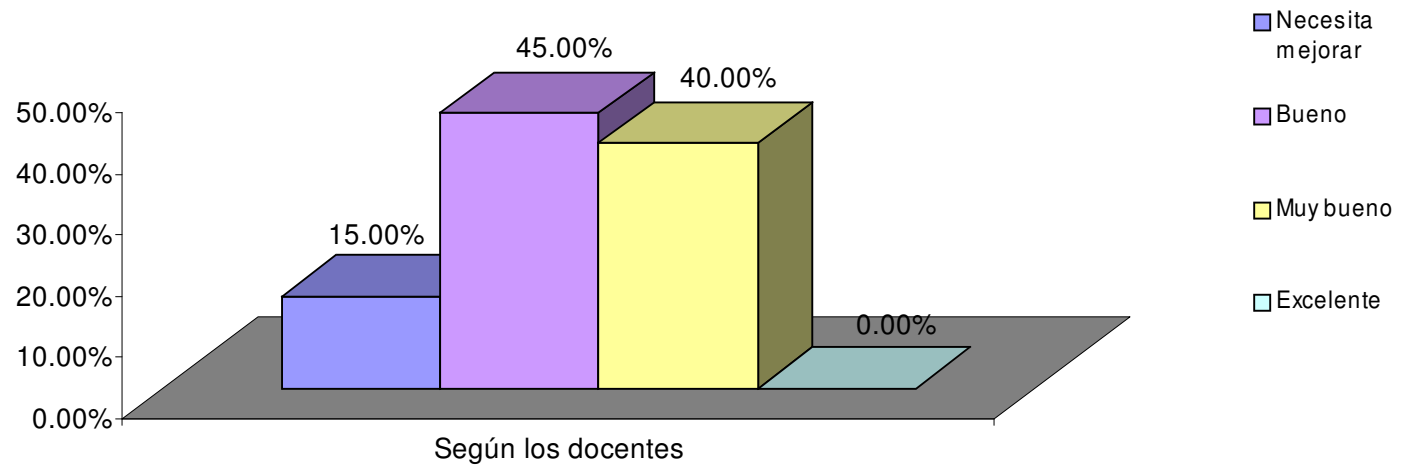
El 80.00% de los docentes se comunican por escrito con los estudiantes sordos y un 64.29% de estudiantes oyentes consideran que los docentes se comunican con ayuda del intérprete. Es decir que los docentes utilizan más la comunicación escrita y los estudiantes oyentes perciben que lo hacen con la ayuda del intérprete en el desarrollo de la clase.

Un 50.00% de los docentes consideran que los estudiantes se comunican con ayuda del intérprete y por escrito, al contrario con el 50.00% de los estudiantes oyentes que utilizan el lenguaje de señas para comunicarse con los estudiantes sordos. Por lo tanto es importante mencionar que los docentes solo tienen la oportunidad de observar a los estudiantes sordos dentro del aula. En cuanto al lenguaje de señas que utilizan los estudiantes oyentes se refiere a un lenguaje no estructurado utilizando gestos expresando un concepto o idea.

FORMACIÓN ACADÉMICA

¿Cómo considera el nivel de formación académica de los estudiantes sordos?	Según los docentes	
	Frecuencia	%
Necesita mejorar	3	15.00
Bueno	9	45.00
Muy bueno	8	40.00
Excelente	0	0.00

¿Cómo considera el nivel de formación académica que presentaron los estudiantes sordos?



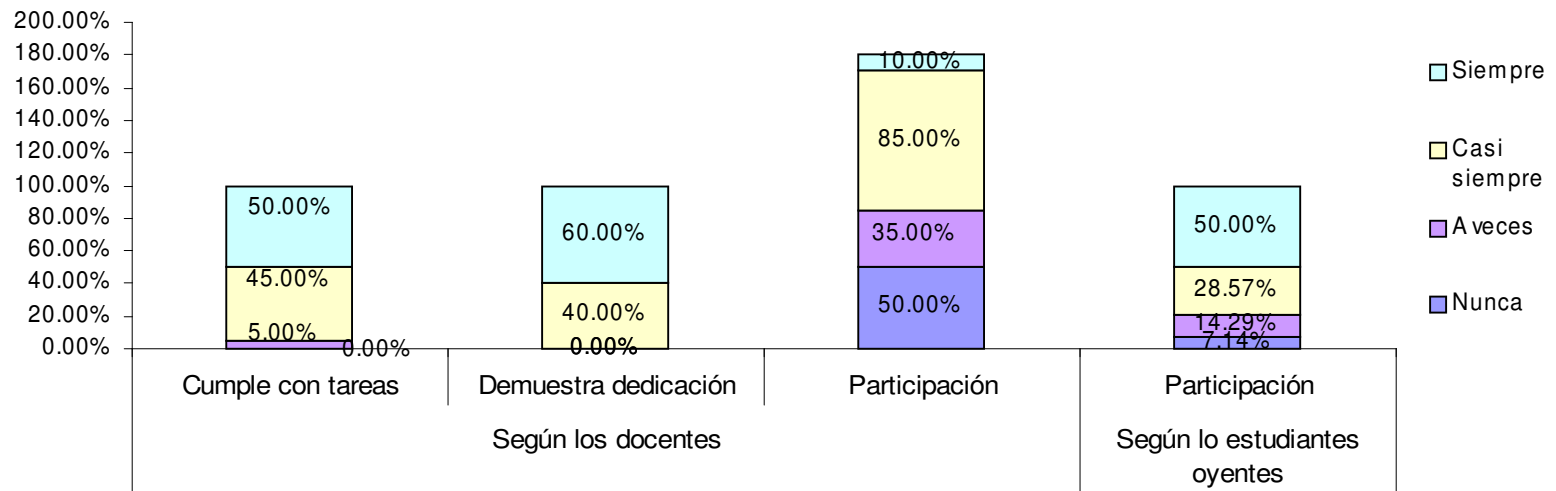
ANÁLISIS:

El 45.00% de los docentes consideran que los estudiantes sordos presentaron una buena formación académica al inicio de la cátedra. Lo que significa que los docentes deben de buscar otras metodologías para que el estudiante pueda comprender y asimilar mejor la clase.

¿Cuál es el aspecto en que más se destaca la responsabilidad de estudiantes sordos?	Según los docentes						Según los estudiantes oyentes	
	Cumple con tareas		Demuestra dedicación		Participación		Participación	
	F	%	F	%	F	%	F	%
Nunca	0	0.00	0	0.00	2	10.00	1	7.14
A veces	1	5.00	0	0.00	7	35.00	2	14.29
Casi siempre	9	45.00	8	40.00	10	50.00	4	28.57
Siempre	10	50.00	12	60.00	17	85.00	7	50.00

RESPONSABILIDAD

¿De que manera demuestran responsabilidad los estudiantes sordos?

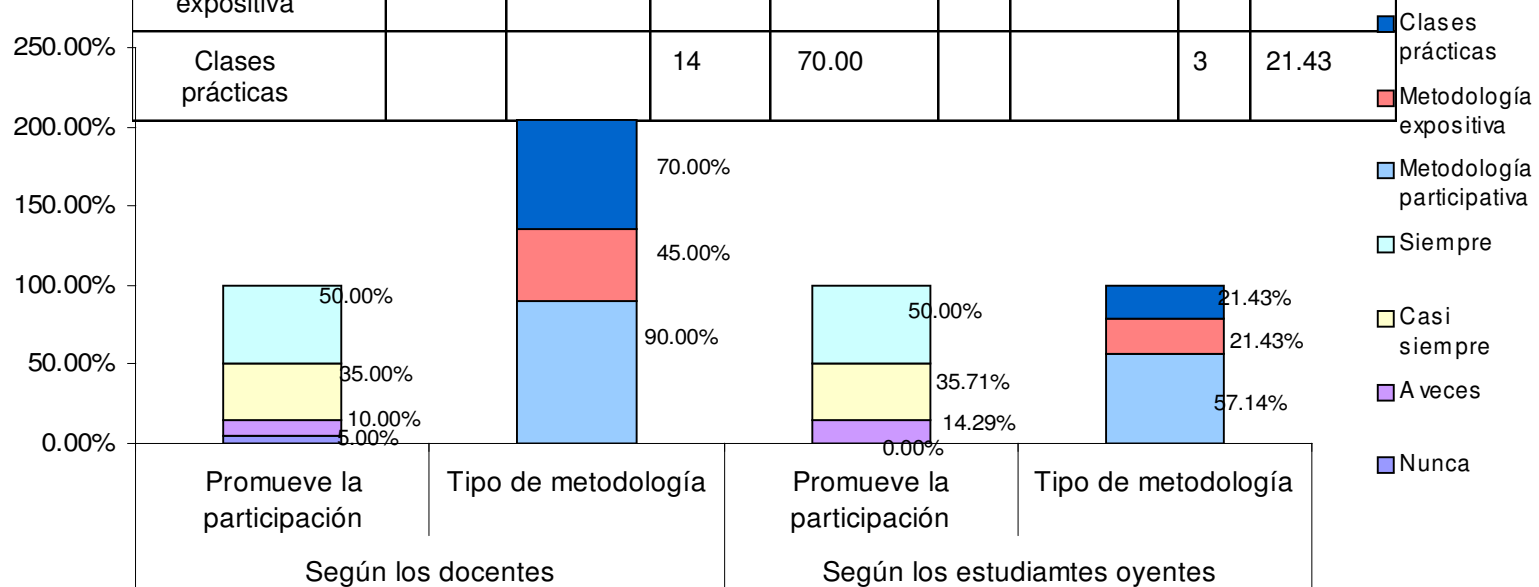


ANÁLISIS:

El gráfico nos muestra que el 50.00% de los docentes consideran a los estudiantes sordos con mucha responsabilidad, porque siempre cumplen con las tareas y entregan los trabajos a tiempo. Además un 60.00% mencionaron que los estudiantes demuestran dedicación e interés al momento de realizar las tareas, el 85.00% opinaron que los estudiantes sordos siempre están atentos en participar en clase, se acercan al docente para pedir explicaciones adicionales así cumplir con las tareas y aclarar dudas. Un 50.00% de los estudiantes oyentes consideran que los compañeros sordos siempre participan en clase. Es decir que la responsabilidad e interacción educativa le benefician en su proceso de aprendizaje.

METODOLOGÍA

¿Cómo promueve la participación y que tipo de metodología utiliza el docente?	Según los docentes				Según los estudiantes			
	Promueve la participación		Tipo de metodología		Promueve la participación		Tipo de metodología	
	F	%	F	%	F	%	F	%
Nunca	1	5.00			0	0.00		
A veces	2	10.00			2	14.29		
Casi siempre	7	35.00			5	35.71		
Siempre	10	50.00			7	50.00		
Metodología participativa			18	90.00			8	57.14
Metodología expositiva			9	45.00			3	21.43
Clases prácticas			14	70.00			3	21.43



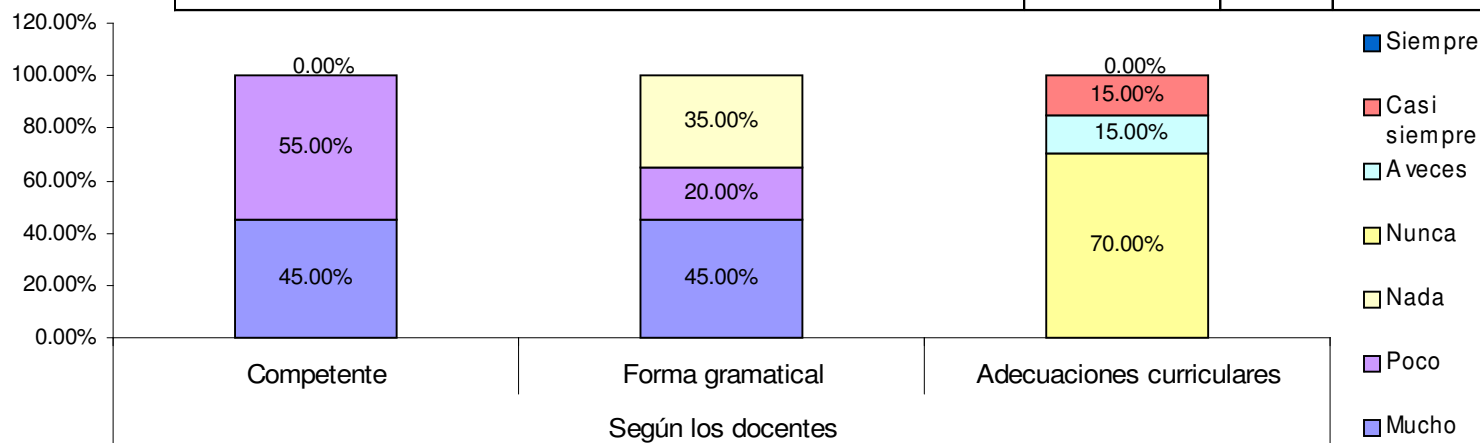
ANÁLISIS:

El 50.00% de los docentes promueven la participación realizando preguntas relacionadas con el tema, el estudiante tiene la oportunidad de participar en forma activa igual que sus compañeros, opinión que comparte el 50.00% de los estudiantes oyentes. Lo que significa que los docentes siempre promueven la participación.

El 90.00% de los docentes utilizan la metodología participativa donde el estudiante sordo interactúa en el desarrollo de la cátedra, de igual manera coinciden el 57.14% de los estudiantes oyentes. Es decir que la metodología que utilizan los docentes es participativa.

METODOLOGÍA

¿Cómo considera la preparación del docente para atender a los estudiantes sordos?	Según los docentes						
	Competente		Forma gramatical		Adecuaciones curriculares		
	F	%	F	%		F	%
Mucho	9	45.00	9	45.00	Nunca	14	70.00
Poco	11	55.00	4	20.00	A veces	3	15.00
nada	0	0.00	7	35.00	Casi siempre	3	15.00
¿Qué metodologías implementa el docente para atender a los estudiantes sordos?					Siempre	0	0.00



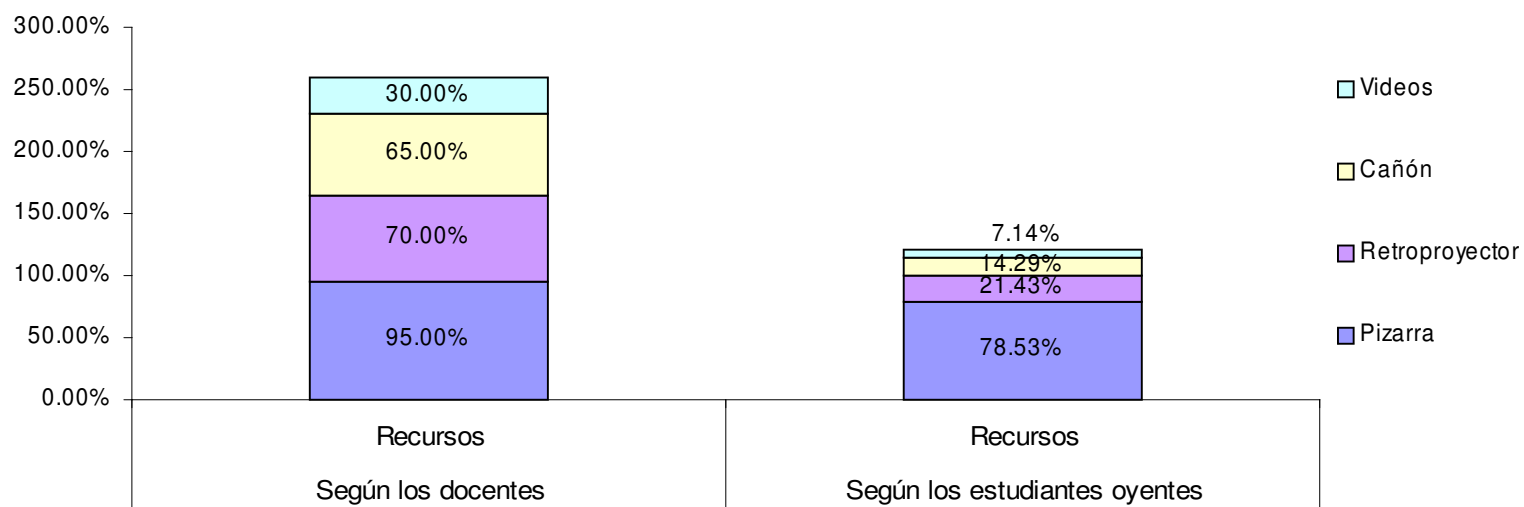
ANÁLISIS:

Según el gráfico un 55.00% de los docentes expresaron que no están preparados para atender a los estudiantes sordos porque conocen muy poco sobre el lenguaje de señas. Por lo cual los docentes necesitan conocer más sobre comunicación y estrategias metodológicas. Un 45% de los docentes mencionaron que los estudiantes sordos tienen una forma gramatical diferente de redactar y asociar ideas al expresar formas de comunicación. El 70% de los docentes expresaron que no realizan adecuaciones curriculares, utilizando el programa oficial para desarrollar las clases.

RECURSOS

¿Qué recursos utilizan los docentes?	Según los docentes		Según los estudiantes oyentes	
	F	%	F	%
Pizarra	19	95.00	11	78.53
Retroproyector	14	70.00	3	21.43
Cañón	13	65.00	2	14.29
Videos	6	30.00	1	7.14

¿Qué recursos que utilizan los docentes?



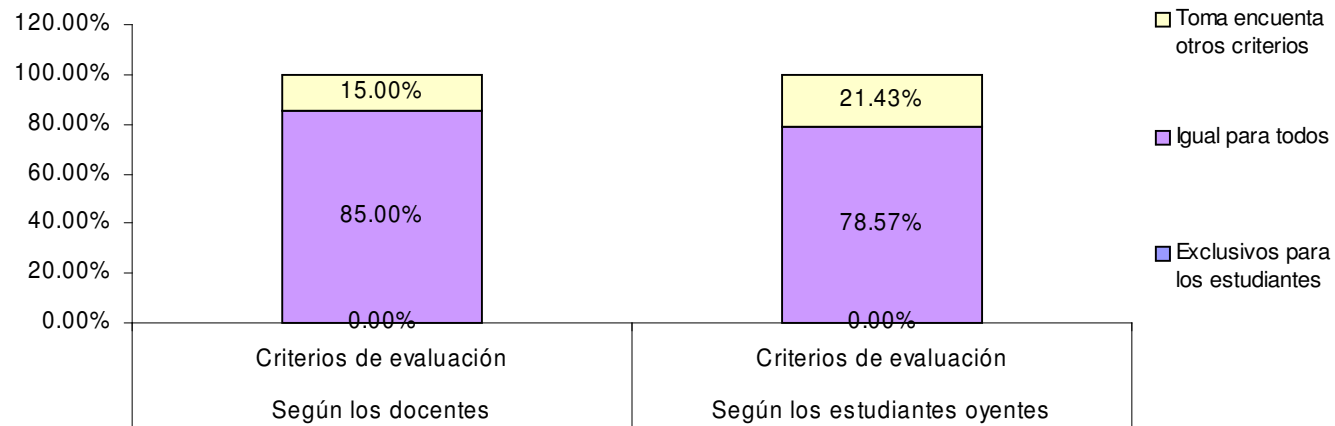
ANÁLISIS:

95% de los docentes y el 78.53% de los estudiantes oyentes consideran como prioridad el recurso pizarra para impartir las clases expositivas lo cual significa que los docentes brindan un información completa a los estudiantes sordos pues consideran que les favorece en su aprendizaje.

EVALUACION

¿Cómo considera los criterios de evaluación que aplican a los estudiantes sordos?	Según los docentes		Según los estudiantes oyentes	
	F	%	F	%
Exclusivo para todos los estudiantes sordos	0	0.00	0	0.00
Igual para todos los estudiantes	17	85.00	14	78.57
Toma en cuenta otros criterios	3	15.00	3	21.43

¿Cómo consideras los criterios de evaluación que aplican a los estudiantes sordos?



ANÁLISIS:

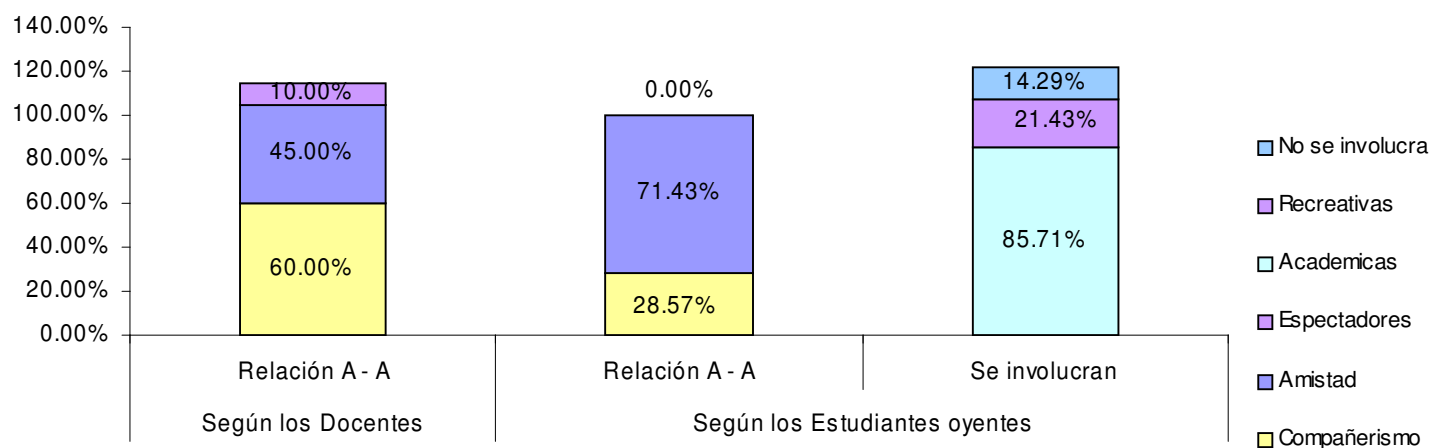
El grafico muestra una semejanza de resultados donde el 85% de los docentes y el 78.57% de los estudiantes oyentes coinciden que los criterios de evaluación son igual para todos los estudiantes.

De acuerdo con lo anterior los docentes no excluyen las capacidades de los estudiantes sordos y realizan una evaluación equitativa.

RELACION ALUMNO - ALUMNO

Relacion alumno - alumno	Según los docentes		Según los estudiantes oyentes				
	Relación A-A		Relación A-A			Se involucran	
	F	%	F	%		F	%
Compañerismo	12	60.00	4	28.57	Académicas	12	85.71
Amistad	9	45.00	10	71.43	Recreativas	3	21.43
Espectadores	2	10.00	0	0.00	No se involucra	2	14.29

¿Cómo considera la relación entre estudiantes sordos y oyentes?



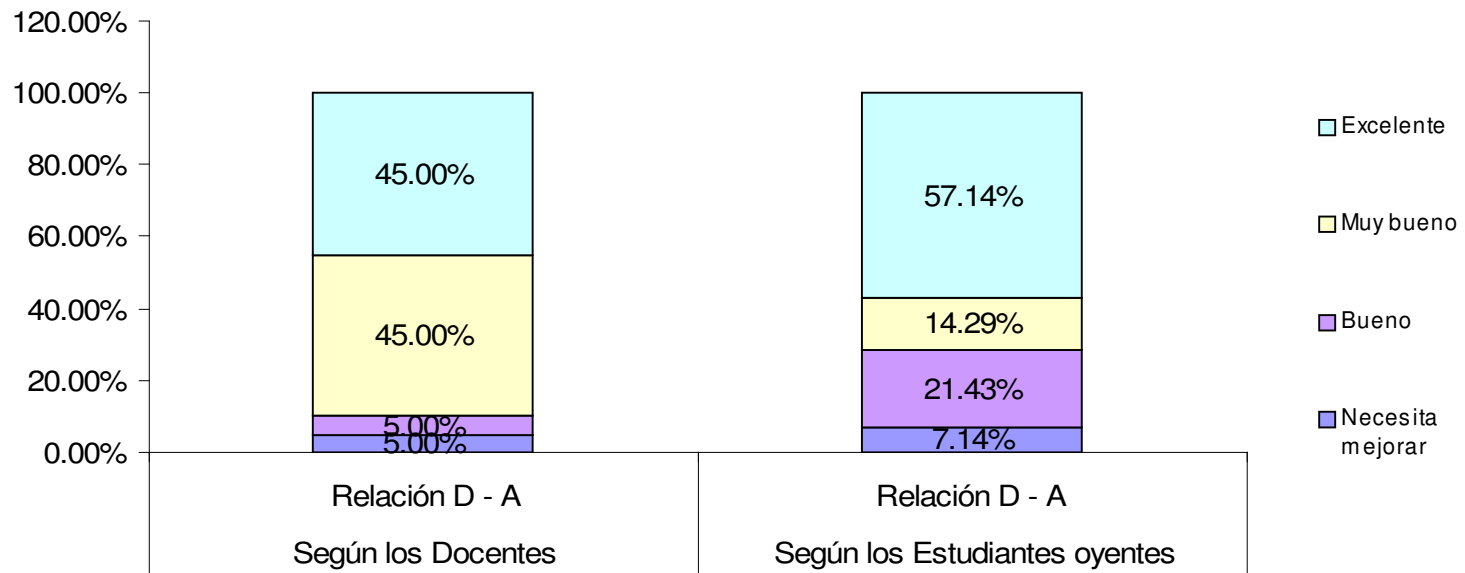
ANÁLISIS:

Según las encuestas el 60% de los docentes consideran que existe una relación de compañerismo entre los estudiantes oyentes y estudiantes sordos, un 71.43% de estudiantes oyentes opinan que tienen una relación amistosa con los estudiantes sordos y el 85.71% se involucran en actividades académicas. Lo que significa que los estudiantes oyentes involucran y brindan una relación amistosa a los estudiantes sordos.

RELACION DOCENTE - ALUMNO

¿Cómo consideras la relación de los estudiantes sordos?	Según los docentes		Según los estudiantes oyentes	
	F	%	F	%
Necesita mejorar	1	5.00	1	7.14
Bueno	1	5.00	3	21.43
Muy bueno	9	45.00	2	14.29
Excelente	9	45.00	8	57.14

¿Cómo consideras la relación de los sordos?



ANÁLISIS.

Un 45% de los docentes considera muy bueno el hecho de interactuar con los estudiantes sordos a la vez una oportunidad de conocimiento académico y social, el otro 45% opina que la relación con los estudiantes sordos es excelente, opinión que comparten el 57.14% de estudiante oyentes por el acercamiento y la confianza que el docente brinda a los estudiantes. Es decir que los docentes tienen una excelente relación con los estudiantes sordos.

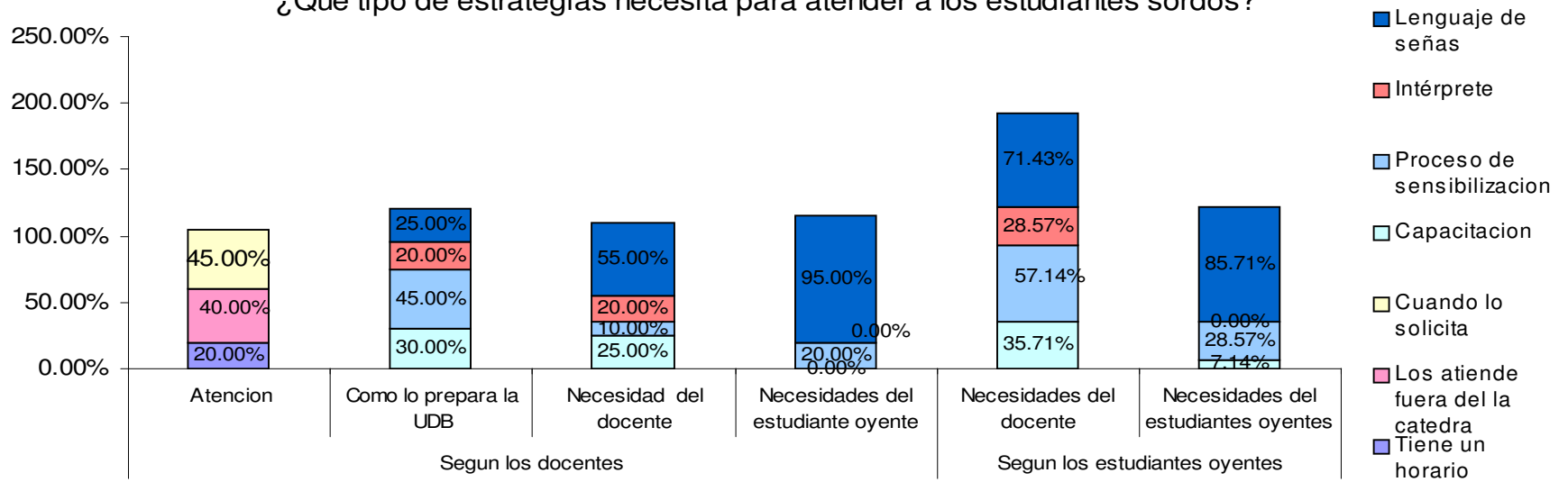
ESTRATEGIAS

¿Qué tipo de estrategias implementa y necesita para atender a los estudiantes sordos?	Según los docentes							
	Atención		Como lo prepara la UDB		Necesidad del docente		Necesidad del estudiante oyente	
	F	%	F	%	F	%	F	%
Tiene un horario	4	20.00						
Fuera de la cátedra	8	40.00						
Cuando lo solicita	9	45.00						
Capacitación			6	30.00	5	25.00	0	0.00
Sensibilización			9	45.00	2	10.00	4	20.00
Intérprete			4	20.00	4	20.00	0	0.00
Lenguaje de señas			5	25.00	11	55.00	19	95.00

ESTRATEGIAS

¿Qué tipo de estrategias necesita para atender a los estudiantes sordos?	Según los estudiantes oyentes			
	Necesidades del docente		Necesidades del estudiante oyente	
	F	%	F	%
Capacitación	5	35.71	1	7.14
Sensibilización	8	57.14	4	28.57
Intérprete	4	28.57	0	0.00
Lenguaje de señas	10	71.43	12	85.71

¿Qué tipo de estrategias necesita para atender a los estudiantes sordos?



ANÁLISIS:

El gráfico muestra que el 45% de los docentes atienden a los estudiantes sordos cuando estos los solicitan sea dentro o fuera de la cátedra. Un 45% mencionaron que la UDB brindó un proceso de sensibilización para recibir a los estudiantes sordos.

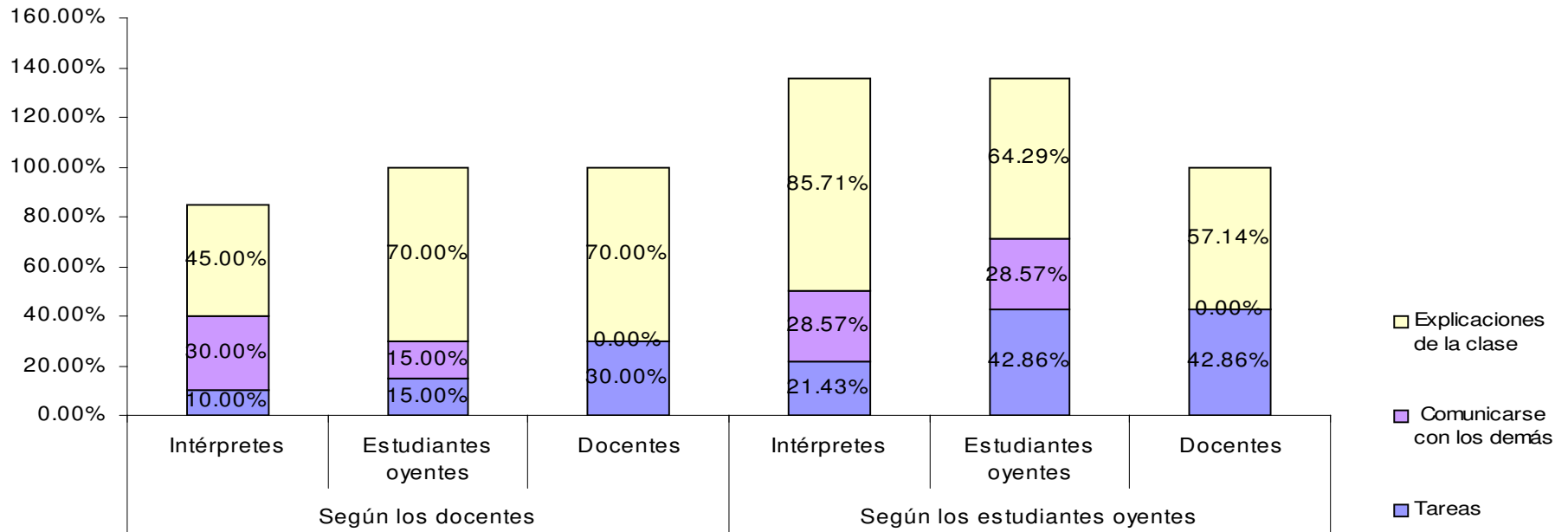
El 55% de los docentes necesitan un curso básico de lenguaje de señas donde participe todo el personal docente de la Universidad. En la opinión de los estudiantes oyentes coinciden en un 71.43% que los docentes necesitan conocer y manejar el lenguaje de señas. Es importante señalar que 85.71% de los estudiantes oyentes necesitan aprender el lenguaje de señas. Por lo anterior se demuestra que es prioridad conocer y aprender el lenguaje de señas; por lo tanto una de las estrategias que solicitan los docentes y estudiantes oyentes para poder comunicarse con más facilidad y que sea de mayor beneficio para los alumnos sordos.

APOYO

¿Qué tipo de apoyo reciben los estudiantes sordos?	Según los docentes						Según los estudiantes oyentes					
	Intérprete		Estudiante oyente		Docente		Intérprete		Estudiante Oyente		Docente	
	F	%	F	%	F	%	F	%	F	%	F	%
Con tareas	2	10.00	3	15.00	6	30.00	3	21.43	6	42.86	6	42.86
Comunicación con los demás	6	30.00	3	15.00	0	0.00	4	28.57	4	28.57	0	0.00
Explicaciones	9	45.00	14	70.00	14	70.00	12	85.71	9	64.29	8	57.14

de la clase												
-------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

¿Qué tipo de apoyo reciben los estudiantes sordos?



ANÁLISIS:

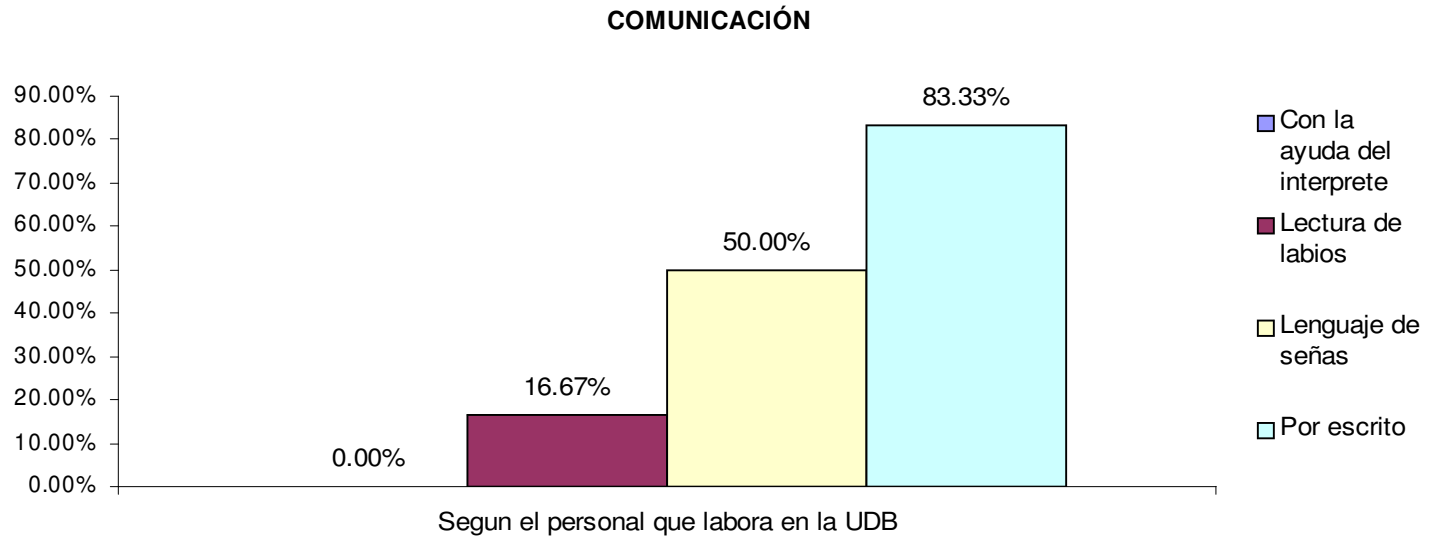
El grafico refleja que el 70% de los docentes están de acuerdo en que los estudiantes sordos reciben ayuda con explicaciones de la clase por parte de los docentes y los compañeros oyentes. Un 64.29% de los estudiantes oyentes consideran que brindan explicaciones de la clase a los estudiantes sordos de la misma manera que lo realiza el interprete.

Por lo tanto es importante mencionar que las explicaciones adicionales a la clase ayudan mucho a los estudiantes sordos y es un apoyo académico de parte de los docentes, estudiantes oyentes e interprete.

4.1.3 TABULACIÓN Y GRÁFICO DE LAS ENCUESTAS AL PERSONAL QUE LABORA EN LA UDB**COMUNICACIÓN**

Según el personal de la UDB		
¿Cómo se comunican con los estudiantes sordos?	F	%
Con la ayuda del intérprete	0	0.00%
Lectura de labios	1	16.67%
Lenguaje de señas	3	50.00%

Por escrito	5	83.33%
-------------	---	--------



ANÁLISIS:

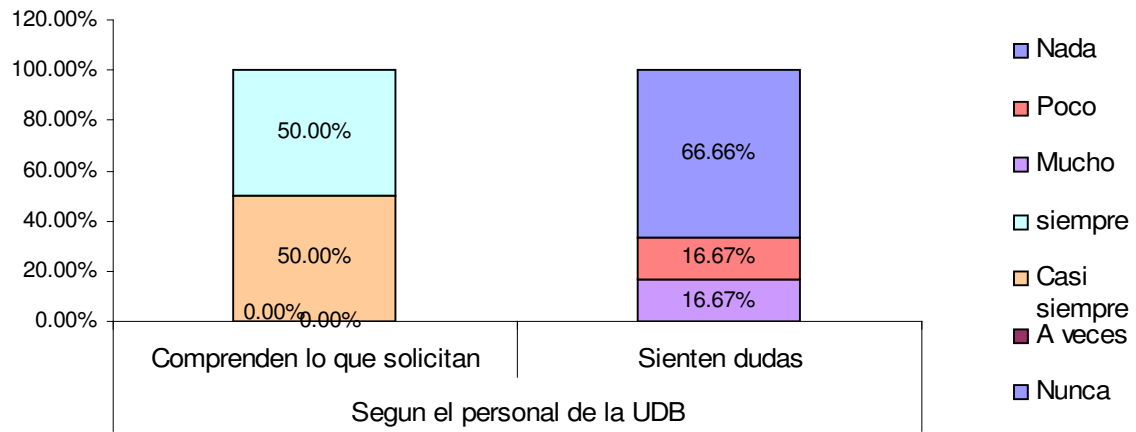
El personal que laboran en la Universidad y con los que los estudiantes sordos tienen que interactuar casi a diario son: personal de la fotocopidora, biblioteca, cafetería y registro académico, se comunican en un 83.33% por escrito.

INTEGRACIÓN

Según el personal de la UDB					
	Comprenden lo que solicitan		Sienten dudas		
	F	%		F	%
Nunca	0	0.00%	Mucho	1	16.67%
A veces	0	0.00%	Poco	1	16.67%
Casi siempre	3	50.00%	Nada	4	66.66%
Siempre	3	50.00%			

--	--	--	--	--	--

INTEGRACIÓN



ANALISIS

Según el 50% de las personas encuestadas menciona que comprenden lo que los estudiantes sordos necesitan por lo tanto son atendidos con la misma facilidad que a todos los estudiantes. Un 66.66% opinan que atienden a los estudiantes sin ningún tipo de temor o duda, por lo cual le favorece su integración en la UDB.

4.2 ANÁLISIS DE LA ENCUESTA A PADRES DE FAMILIA DE ESTUDIANTES SORDOS

De acuerdo con las encuestas a los padres de familia de los estudiantes sordos tienen un alto grado de participación en la preparación y desarrollo de su hijo por lo que permanecen a la expectativa del trabajo en la Universidad Don Bosco.

COMUNICACIÓN

Los padres de familia expresaron que se comunican con su hijo/a por medio del lenguaje de señas y por la habilidad que tienen los estudiantes para leer los labios, consideran que les es más fácil.

APOYO

El grupo familiar brinda ayuda al estudiante en tareas en el area socio-afectivo.

Opinan que los compañeros oyentes los apoyan mucho en clases cuando ellos necesitan completar o entender sobre el tema y los involucran en grupos de trabajo.

En general consideran que algunos docentes están dispuestos a ayudarles y se muestran accesibles e interesados para atender a los estudiantes sordos.

INTEGRACION

El ingreso en la UDB les ha favorecido mucho en su preparación académica y considera que es muy buena la formación que realiza la Universidad, la interacción con los compañeros oyentes y los docentes es de mucha aceptación y por lo que considera la igualdad de oportunidades.

4.3 CONSOLIDACIÓN DE RESULTADOS

SUJETOS INVOLUCRADOS			
INDICADORES	COMÚN	DIFERENTE	INTERESANTE
Comunicación	Los docentes consideran que se comunican con los estudiantes sordos por escrito y con la ayuda del intérprete.	Los estudiantes oyentes se comunican por medio de un lenguaje de señas no estructurado.	Los estudiantes oyentes y docentes utilizan más de un medio para comunicarse con los estudiantes sordos. Comunicación total
Formación Académica	Según los docentes los estudiantes sordos presentaron un buen nivel de formación académica, al inicio de la materia.		
Responsabilidad	La mayoría de docentes consideran que los estudiantes sordos siempre demuestran responsabilidad en las tareas y participan en clase.		Los estudiantes oyentes consideran que los estudiantes sordos siempre participan en clase.
Metodología	Los catedráticos, estudiantes oyentes y sordos están de acuerdo que la metodología que utilizan los docentes es la: Metodología participativa	Los docentes consideran tener dificultad para comprender la gramática de los estudiantes sordos.	El 55% de docentes consideran no estar preparados para atender a los estudiantes sordos.
Recursos	Los estudiantes sordos, oyentes y docentes coinciden que el catedrático utiliza la pizarra	Un 70% de los docentes expresaron que utilizan el Retroproyector.	Los estudiantes sordos consideran que la pizarra es un recurso visual que le favorece en el aprendizaje.

SUJETOS INVOLUCRADOS

INDICADORES	COMÚN	DIFERENTE	INTERESANTE
Evaluación	Los sujetos involucrados están de acuerdo en los criterios de evaluación que utilizan docentes son igual para todos los estudiantes.	Según los estudiantes sordos consideran que una minoría de docentes toman en cuenta las habilidades de los estudiantes sordos al momento de evaluarlos.	
Estrategias	Algunos docentes mencionaron que se acercan al estudiante sordo para brindarle explicaciones cuando ellos lo solicitan y los atienden dentro o fuera de la cátedra.	Una minoría de docentes mencionaron que la UDB lo preparo con un proceso de sensibilización para recibir a los estudiantes sordos.	Un 25% de los docentes están recibiendo un curso sobre el lenguaje de señas, para comunicarse con la población sorda.
Relación Alumno – Alumno	Según los docentes los estudiantes sordos tienen una relación de compañerismo.		Los compañeros oyentes consideran una relación amistosa con los estudiantes sordos.
Relación Docente – Alumno	Los estudiantes oyentes consideran excelente la relación docente – alumno.		Los estudiantes sordos consideran que el acercamiento y la confianza que brinda el docente les favorecen en la interacción.
Relación Familiar	Según los estudiantes sordos, el grupo familiar los apoya en lo académico y económico.		Los padres de familia consideran que los compañeros oyentes apoyan a los estudiantes sordos cuando se le solicita.

SUJETOS INVOLUCRADOS			
INDICADORES	COMÚN	DIFERENTE	INTERESANTE
Apoyo	Los docentes y compañeros oyentes consideran que apoyan a los estudiantes sordos en explicaciones de la clase.		Para los estudiantes sordos es el intérprete es quien más le apoya a comunicarse y en explicaciones de la clase.
Integración	Según los docentes y compañeros oyentes consideran: <ul style="list-style-type: none"> - Igualdad de oportunidades - Intercambio de experiencias académicas y sociales. - Interacción con los compañeros oyentes. 	Según los docentes la sordera no es un obstáculo par la superación académica.	Los estudiantes sordos <ul style="list-style-type: none"> - consideran que necesitan Inter.- relacionarse con los demás. - aceptación por parte de los estudiantes oyentes. - motivación y concientización.

4.4 EJES DEL PROCESO DE INTEGRACIÓN EN LA UDB.

DIFICULTADES	FORTALEZAS	ACIERTOS
<p>En comunicación el poco conocimiento del lenguaje de señas.</p> <p>Dificultad en la forma gramatical que expresarse por escrito los estudiantes sordos.</p> <p>El desinterés y la preparación de algunos docentes para impartir cátedras a los estudiantes sordos.</p>	<p>El acercamiento de los estudiantes sordos a los docentes y compañeros oyentes.</p> <p>El interés de parte de los docentes y de los estudiantes oyentes por aprender el lenguaje de señas.</p> <p>Los estudiantes sordos consideran que reciben una muy buena preparación académica por lo tanto, motiva a otros estudiantes a que se incorporen a la UDB.</p>	<p>Las carreras que son afines con las habilidades de los estudiantes sordos contribuyen al éxito en el campo laboral.</p> <p>La metodología participativa que desarrollan los docentes en las cátedras, favorece al aprendizaje de los estudiantes.</p> <p>El objetivo de los estudiantes sordos es transmitir sus conocimientos a futuras generaciones y transformar mejorar la educación de los estudiantes sordos.</p>

4.5 FACTORES QUE INTERVIENEN EN EL PROCESO DE INTEGRACIÓN.

Dentro de los factores que condicionan, facilitan o dificultan el proceso de integración de los estudiantes sordos y con deficiencia auditiva en la Universidad Don Bosco podemos mencionar:

Factores condicionantes.

La Universidad don Bosco al carecer de procedimientos, adecuaciones o de un sistema de sensibilización y capacitación a la comunidad educativa tan necesarios para la atención a la diversidad, condiciona a los estudiantes sordos adaptarse a los lineamientos establecidos por la Universidad para una población regular.

Factores que facilitan.

La interacción natural conseguida por los estudiantes sordos con sus compañeros oyentes y maestros, a facilitado el proceso de integración en el cual las buenas relaciones socio-afectivas son indispensables.

Factores que dificultan.

El desconocimiento generalizado de las limitantes y capacidades de las personas sordas por parte de la comunidad educativa, lo mismo que su forma de comunicarse es una de las barreras mas grandes con las que se enfrentan el proceso de integración.

CONCLUSIONES

Los resultados obtenidos en los instrumentos administrados a docentes, estudiantes oyentes, estudiantes sordos, personal que labora en la Universidad Don Bosco y padres de familia fueron muy valiosos pues contribuyen a dar respuesta a los objetivos planteados.

En base a ello se concluye:

- La mayoría de docentes consideran no estar debidamente preparados para atender a los estudiantes sordos.
- Un gran porcentaje de los estudiantes oyentes involucran a los estudiantes sordos en actividades académicas.
- Los docentes consideran necesario recibir un curso básico del lenguaje de señas para comunicarse con los estudiantes sordos.
- Los estudiantes oyentes están interesados en aprender el lenguaje de señas.
- Algunos de los docentes utilizan estrategias donde se promueve la participación, la oportunidad, confianza. Además, la incorporación a los grupos de trabajo con estudiantes oyentes incentivan a los estudiantes sordos.
- La mayoría de las veces los estudiantes sordos son evaluados con la misma condición que el resto de los estudiantes.
- Los estudiantes sordos consideran que la integración aunque no es perfecta en la UDB, les ha favorecido gradualmente el aspecto socio-afectivo.

- Los estudiantes sordos interactúan con los estudiantes oyentes utilizando diferentes medios de comunicación; lectura de labios, lenguaje de señas, con ayuda del interprete y por escrito.
- El proceso de integración de los estudiantes sordos contribuye a su formación personal, académica y social.
- El propósito de los estudiantes sordos es adquirir nuevos conocimientos para poder transmitirlos a las nuevas generaciones y ser profesionales que aportan al desarrollo del país.

Con lo anterior se demuestra que se alcanzaron los objetivos planteados en la investigación de campo.

RECOMENDACIONES

- * Brindar charlas de motivación y concientización sobre la aceptación de personas con discapacidades.
- * Un proceso de sensibilización al inicio del ciclo a los docentes que atienden a estudiantes sordos.
- * Concientizar a docentes y estudiantes oyentes sobre los valores humanos e igualdad de derechos y sobre los principios mencionados en la Misión de la UDB.
- * Que la Universidad proporcione un coordinador de servicios para personas con discapacidad, donde los estudiantes puedan acercarse y notificar su interés y realizar cualquier trámite.
- * Que en las hojas de información se destaque la atención a estudiantes sordos y detallar los servicios que brindan.
- * Especializar en las diferentes metodologías educativas al personal de educación que tiene mayor interacción con los estudiantes sordos a fin de completar el equipo necesario de recursos humanos en todo lo que es la enseñanza.
- * Brindar cursos de capacitaciones y convivios con el propósito de que los profesionales adquieran otros puntos de vista y conozcan nuevas experiencias a través de docentes que han atendido a estudiantes sordos.
- * Ver la posibilidad de realizar adecuaciones curriculares en el sistema de evaluación.
- * Sería un apoyo que la universidad aportara servicios de intérpretes.

- * Brindar un programa de asignación de becas para la población estudiantil sorda de bajos recursos.

- * Apoyar a los estudiantes sordos de nuevo ingreso con cursos complementarios en las materias o áreas en que se determine su deficiencia.

MINISTERIO DE EDUCACIÓN

- * Promover la formación de intérpretes.

- * Acreditación para las personas que se preparan como intérprete.

- * Complementar el sistema de educación media para estudiantes sordos.

- * Incentivar a estudiantes sordos con becas para estudios superiores, evaluándolos con equiparación de oportunidades.

- * Elaborar e implementar proyectos de formación de intérpretes.

CAPITULO V

LA INTEGRACIÓN DE ESTUDIANTES SORDOS EN LA UDB

5.1 LA EXPERIENCIA DEL PROCESO DE INTEGRACION EN LA UDB.

De acuerdo con su Misión de:

“BRINDAR SERVICIOS CUALIFICADOS DE EDUCACIÓN SUPERIOR, CIENTÍFICO Y TECNOLÓGICOS CON UNA SÓLIDA BASE HUMANÍSTICA AL SERVICIOS DE LAS PERSONAS, CON ÉNFASIS EN LOS JÓVENES MÁS POBRES, QUE LES CAPACITE PARA SER PROTAGÓNICOS FRENTE A LAS NECESIDADES CAMBIANTES DE LA SOCIEDAD, ILUMINADOS POR EL EVANGELIO”.

La Universidad Don Bosco, contribuye a la formación de los jóvenes para que sean capaces de servir la comunidad con una conciencia de solidaridad, cooperación y sencibilización social, también reconoció en la juventud con discapacidad a una población en desventaja ante la sociedad, marginada e incomprensida, con ansias de instituciones que “les capacite para ser protagonistas” iluminados por un Evangelio que haga practico el mensaje de amor, respeto e igualdad.

Fue así que en el año 1996 la Universidad Don Bosco abrió sus puertas a estudiantes con discapacidades físicas en las carreras de Ortesis y Prótesis e Ingeniería Eléctrica, habiendo graduado desde esa fecha a ocho estudiantes portadores de alguna discapacidad. Actualmente se encuentran estudiando ocho jóvenes en Ortesis y Prótesis, uno en Técnico en Diseño Grafico, uno en Técnico en Ingeniería en Computación y un último en Ciencias Económicas.

Pero en el año 2002 a solicitud de cinco jóvenes sordos, que se acercaron al Departamento de Proyección Social, haciéndose acompañar de un intérprete y padres de familia, se dio inicio a la Integración de Jóvenes Sordos.

Para hacer esta integración posible, la Licda. Rosario Gamero (Directora del Departamento de Proyección Social) realizó una serie de gestiones ante funcionarios educativos de la Universidad, entre los que podemos mencionar: el Hno. Mario Olmos (Secretaria General), Lic. Humberto Flores (Decano de la facultad de humanidades), Lic. Fabián Bruno (Director de escuela de Educación) a dichas reuniones asistieron los estudiantes sordos/as acompañados de un intérprete. Se realizaron otras reuniones para que estos jóvenes continuaran sus estudios de educación superior.

La Universidad Don Bosco consciente de las necesidades que implica atender a estudiantes sordos con la misma calidad y exigencia que el resto de estudiantes, solicitó apoyo al Ministerio de Educación, lo cual no fue posible ya que la ley de Educación no lo responsabiliza a dar atención al nivel universitario, además de no contarse aun con un sistema definido para la integración del sordo en instituciones regulares a nivel de secundaria.

La UDB no cuenta aun con todos los requerimientos necesarios (intérprete, conocimiento del lenguaje de señas etc.) para atender a dichos alumnos/as, por tal razón se ve en la necesidad de realizar convenios con los jóvenes y sus familias, de tal forma que con ellos se puedan aunar esfuerzos para facilitar la inclusión de estos jóvenes y garantizar su adaptación a la vida universitaria.

Para integrar a los estudiantes se llegó a un mutuo acuerdo con los educandos y padres de familia. Se condicionó a los alumnos que se integraran a la UDB a cumplir con los siguientes requisitos:

- Presentar a la Universidad una Evaluación Psicológica y de suficiencia académica.
- Los estudiantes con problemas de audición y lenguaje que se inscriben en la universidad Don Bosco, deben tener un intérprete contratado por parte del padre o representante del joven.

- Los estudiantes deben tener habilidades de lectura y escritura del idioma español necesario, suficiente y comprobado para su incorporación en la universidad.
- Todo estudiante debe cumplir con el reglamento interno, disciplinario y académico establecido por la Universidad Don Bosco.

Los padres de familia firmaron el convenio aceptando dichas condiciones.

Por su parte, la Universidad se interesó por conocer gestiones encaminadas a garantizar la correcta integración de personas con discapacidad, asistiendo al 1º Congreso Regional sobre Integración Laboral de las Personas con Discapacidad Física de El Salvador, México y El Caribe, desarrollado en El Salvador Centroamérica en Junio de 2003. También se desarrollo un taller sobre Discapacidad y se invitaron a ONG y a personas que trabajan en el campo.³⁸

En marzo de 2004 se dio inicio un curso para capacitar a Docentes Funcionarios y secretarias, haciendo un total de 23 personas interesados / as en conocer el lenguaje de señas (LESA), a través de la Ing. Evelyn Sermeño (Directora de la Escuela de Ortesis y Prótesis de la UDB) patrocinado por el CONAIPD. Dicho curso tendrá una duración de un año, recibiendo una hora diaria dos veces por semana. La clase es impartida por estudiante sordo de la Universidad Francisco Gavidia.³⁹

En el año 2004 son ocho los estudiantes sordos inscritos en las siguientes carreras: dos en Licenciatura en Ciencias de la Educación especialidad en Parvularia, uno en Profesorado de Educación Parvularia, tres en Técnico en diseño grafico y dos en Técnico en Ingeniería en Computación. Al inicio del ciclo 01 – 04 se retiro un estudiante de la carrera Técnico en diseño grafico por razones personales relacionado con la situación económica y en lo académico la falta de conocimiento de idioma español (lectura - escritura) y por el poco interés y dedicación al estudio. Los docentes y compañeros oyentes expresaron el interés y ayuda académica prestada en las

³⁸ Entrevista a Lic. Rosario Gamero, Departamento de Proyección social, de la UDB, fecha 14 de septiembre de 2004.

³⁹ Entrevista a Ing. Evelyn Sermeño, Directora de la Escuela de Ortesis y Prótesis.

explicaciones de la clase, apuntes y en actividades dando la oportunidad de aprender y completar las exigencias académicas en cada materia.

Las dos estudiantes de Licenciatura en Ciencias de la Educación, son apoyadas por un intérprete por estar en la misma carrera. Es importante mencionar que ambas estudiaron en una institución privada que además cuenta con un programa de integración, se encuentran integradas desde tercer ciclo.

El estudiante de la carrera profesorado en Educación Parvularia tiene un nivel de audición moderado y utiliza la comunicación total, estudio en instituciones públicas con un sistema regular desde educación básica a educación media (bachillerato a distancia). En ocasiones el intérprete le apoya en actividades académicas.

Los dos estudiantes de Técnico en Diseño Gráfico cursan diferentes materias por lo que cada uno tiene su intérprete, cabe mencionar que ambos provienen de instituciones privadas integrados con estudiantes oyentes desde básica, actualmente uno de ellos ha egresado de la carrera, logrando así culminar con sus estudios. Será el primer graduado sordo de la Universidad Don Bosco demostrando así que la mayoría de estudiantes sordos no tienen impedimento intelectual.

En la carrera Técnico en Ingeniería en Computación uno de los estudiantes tiene un nivel de audición moderado lo que le permite adquirir un vocabulario limitado y además tiene la habilidad de leer los labios, por lo que se le hace más fácil comunicarse con los oyentes, y no requiere de un intérprete. Realizo estudios en una institución privada con un sistema educativo regular desde el nivel básico hasta bachillerato. Actualmente esta cursando las dos ultimas materias de la carrera.

Al finalizar el ciclo 02 - 04 se retiro un estudiante de la carrera Técnico en Ingeniería en Computación, una de las razones por la cual se retiro es por la falta de apoyo de algunos docentes que le generaron unos resultados negativos en su rendimiento académico, lo que limito las materias que podría cursar el siguiente ciclo lo

cual no compensaba el pago de la escolaridad y del interprete, por lo que sus padres consideran que estos docentes no realizan adecuaciones curriculares y mostraron falta de sensibilización sobre la población en discapacidad, por lo que optaron por otra universidad donde ya existe una mejor actitud de los catedráticos.

La experiencia de los catedráticos que atienden a los estudiantes sordos nos indica la existencia de fortalezas y dificultades en el proceso de integración. Es positivo si existe una buena relación docente – alumno por medio del acercamiento y brindar al momento de comunicarse con ellos o al desarrollar la cátedra, lo que logran utilizando la forma escrita o ayudándose del intérprete. Con respecto al rendimiento académico de los estudiantes sordos, estos catedráticos manifiestan que son responsables con sus tareas, demuestran dedicación y son participativos en clases.

La metodología participativa, el uso de los recursos visuales y las distintas formas de evaluación que realizan estos catedráticos no solo favorecen el aprendizaje de los estudiantes sordos sino que hacen justicia al momento de evaluar dicho aprendizaje.

Un porcentaje de docentes expresaron no estar debidamente preparados para atender plenamente a los estudiantes sordos, más aun cuando no se les comunica el ingreso de un alumno sordo a su cátedra, así como también en la comprensión de la forma gramatical que tienen al momento de comunicarse por escrito. Por lo que consideran necesario conocer estrategias de enseñanza y aprender el lenguaje de señas.

La mayoría de los docentes están de acuerdo con la integración de los estudiantes sordos por que consideran que la sordera no es un obstáculo para la superación académica, a la vez que les beneficia el intercambio de experiencias académicas y sociales, así como también la interacción con los compañeros oyentes.

Los compañeros oyentes expresaron el agrado de interactuar con los jóvenes sordos en las cátedras y la relación amistosa que hicieron algunos estudiantes, así como también al momento de comunicarse, utilizando gestos y ademanes naturales, intentando imitar el lenguaje de señas que ellos tienen. Por lo tanto están de acuerdo con la integración de los estudiantes sordos en la Universidad por que; consideran que todas la personas tienen igualdad de oportunidades sin importar la condición o la discapacidad, el acercamiento y el intercambio de experiencias académicas y sociales contribuyen a la Integración.

Para las autoridades de la Universidad Don Bosco el ingreso de estos jóvenes sordos es un reto y una oportunidad de ampliar nuevos horizontes y ven la necesidad de ejecutar ciertas estrategias pedagógicas, implementar normativas que lleven a acuerdos con otras instituciones y representantes legales educativos en el país.

5.2 FORTALEZAS DE LA INTEGRACIÓN DE ESTUDIANTES SORDOS EN LA UNIVERSIDAD DON BOSCO.

- ❖ La experiencia e interacción con los estudiantes sordos/as ha permitido conocer y valorar la capacidad que ellos tienen, por lo cual se considera que son capaces de continuar sus estudios de nivel superior desarrollándose en un ambiente con igualdad de oportunidades.
- ❖ No es imprescindible conocer el lenguaje de señas por parte de toda la comunidad oyente como condición única para poder comunicarse con los estudiantes sordos, ya que por medio de la gesticulación o de forma escrita también se ha logrado comunicarse con ellos.
- ❖ La integración de los estudiantes sordos ha propiciado en la población oyente de la Universidad una conciencia de SENSIBILIZACIÓN y el interés en conocer más acerca de las limitantes y capacidades, así como la forma de comunicarse.

- ❖ La población sorda conoce instituciones interesados en ellos y les motiva a tener una visión positiva hacia su futuro, demostrando que el proceso de integración social es beneficioso.
- ❖ Los padres de familia reconocen que la UDB les ha dado la oportunidad que sus hijos puedan desarrollarse como profesionales.

5.3 ESTRATEGIAS UTILIZADAS POR LA UDB PARA BENEFICIAR A LOS ESTUDIANTES SORDOS.

- 1- Capacitar al personal que tienen comunicación directa con ellos.
- 2- Curso de lenguaje de señas para docentes y personal administrativo
- 3- Ofrecer carreras que favorezcan las habilidades de los estudiantes sordos.
- 4- Proporcionar tutores por cada alumno/a para brindar asesorías.
- 5- Clarificar los criterios para inscribir a futuros estudiantes sordos.
- 6- Dialogar con diferentes fundaciones y con el MINED para mejorar la calidad educativa sobre el lenguaje de señas.
- 7- La UDB esta buscando financiamiento para proporcionar intérpretes a estudiantes sordos, la condición para obtener el presupuesto es tener como máximo 15 estudiantes por cátedra, requisito que no cumple actualmente la Universidad por la cantidad de alumnos existentes.
- 8 -La UDB brinda la oportunidad de obtener becas a toda la población estudiantil.

Compromisos Institucionales que deben de cumplir los estudiantes sordos

- a) Que el estudiante presente a la Universidad una evaluación Psicológica y de suficiencia académica.
- b) Que el estudiante con problemas de adición y lenguaje que se inscriben en la UDB, debe tener un interprete contratado externamente por padre o responsables de estos jóvenes.

- c) Que el estudiante tenga habilidades de lectura y escritura del idioma español necesario, suficiente y comprobado para su incorporación en la Universidad Don Bosco.
- d) Que todo estudiante cumpla con el reglamento interno, disciplinario y académico establecido por la Universidad Don Bosco.

5.4 PERFIL DEL ESTUDIANTE SORDO

Las principales características que dimensionan el perfil del estudiante sordo/a de la Universidad Don Bosco, son las siguientes.

- Expresa seguridad y confianza en si mismo dentro del ámbito académico y social.
- Acepta normas académicas requeridas por la UDB.
- Es capaz de integrarse positivamente, en un ambiente educativo, laboral y social.
- Demuestra interés por trabajar en equipo.
- Demuestra capacidad de comunicación con los demás, utilizando los medios que le favorezcan (lenguaje de señas, lectura de labios, por escrito y con ayuda del interprete).
- Es capaz de desarrollarse profesionalmente al servicio de los demás.
- Conciente de sus deberes y derechos con la definición y realización del bien común en la sociedad.

- Desarrolla las capacidades, habilidades y hábitos fundamentales para elevar la calidad de vida de los educandos y su familia.

5.5 SUGERENCIAS A LOS DOCENTES DE LA UDB.

- Al dirigirse al estudiante sordo, la mirada tiene que ser a hacia él, no al interprete.
- Respetar actividades con el intérprete, cuando aun no ha terminado de explicarle a los estudiantes sordos.
- Se sugiere que el docente constantemente se ubique frente al estudiante sordo, ya que disminuirá el esfuerzo para hacer la lectura labial y aumentará la oportunidad de usar claves visuales.
- A los docentes se les sugiere revisar el historial académico de los estudiantes sordos, para conocer sus fortalezas y debilidades.
- Es conveniente que la información que le llega a los estudiantes sordos la reciba a través del canal visual: lectura labial, información por escrito, información por la pizarra, expresiones faciales, corporales, etc.
- Es necesario tener presente que el estudiante sordo no debe estar mirando de frente a la fuente de luz. La lectura labial es mejor si la luz viene desde detrás del estudiante.
- En la medida de lo posible situar a los estudiantes sordos lejos de áreas ruidosas. Hay que tener cuidado con las vibraciones, ya que ellos las sienten.
- Informar debidamente a los estudiantes sordos y siempre asegurándose que comprenda las reglas y normas que comparten en la clase, así como de las posibles modificaciones de actividades, cambios de horarios, actividades extraescolares, etc., siendo conveniente hacerlo por escrito.
- Hablar despacio y claro es mejor que gritar o hablar con movimientos exagerados de boca.

- Se debe utilizar la comunicación total: gestos naturales usados por el estudiante y el docente, escritura, expresiones faciales, etc.
- Resulta clave planificar el contenido de los temas: vocabulario introducido por primera vez, a un lenguaje comprensible.
- Es conveniente reformular con estructuras o palabras nuevas la información dada, por que la simple repetición de lo dicho no siempre mejora la comprensión para el estudiante sordo.
- En ocasiones en que se dictan temas puede ser eficaz, poner al estudiante sordo al lado de un compañero que tome bien los apuntes para que pueda ir copiándoles simultáneamente
- Es necesario tener presente que el estudiante sordo no puede tomar apuntes, mirar mapas o libros a la vez que sigue la explicación, etc.
- El alumno sordo debe estar en continua atención al realizar la lectura labial; a veces es conveniente dejarle un tiempo de descanso.
- Controlar el desarrollo de la discusión de manera que el estudiante sordo no se sienta perdido ante un ritmo demasiado acelerado.
- En caso de que el profesor improvise alguna actividad que tenga que ser dictada a la clase resulta útil que, al mismo tiempo que lo dicta, lo escriba en un papel y luego se lo entregue al estudiante sordo.
- Mientras los estudiantes oyentes realizan alguna práctica el docente puede aclarar dudas a los estudiantes sordos, aportarles nueva información, resolver problemas, etc.
- Es conveniente que el estudiante sordo reciba por escrito los exámenes o pruebas que se realicen en clase para evitar que se produzca pérdida de tiempo y para anular las posibles confusiones de comprensión en caso de datos tomados de la pizarra o por lectura labial.
- Se debe favorecer la enseñanza basada en la observación y la práctica.

- Cuando el docente pregunta o pide participación oral; al grupo, resulta útil solicitar a un estudiante a escribir en la pizarra para que vaya anotando las intervenciones o respuestas de sus compañeros. Se debe identificar al que habla, esto permitirá al estudiante sordo saber quien esta interviniendo en todo momento.
- El trabajo en pequeños grupos favorece la relación y participación social con los compañeros.
- Facilitar a los compañeros del estudiante sordo a una información clara y sencilla tanto acerca de la sordera como acerca de su normalidad; estas informaciones pueden incluso formar parte del currículo.
- Procurar situar al estudiante sordo en el grupo con el que pueda encontrar mayor facilidad comunicativa (relaciones afectivas más fuertes, conocimiento de cursos anteriores, menor número de estudiantes en el grupo, etc.)
- Son muy útiles las ayudas visuales: Retroproyector, uso de la pizarra, documentos escritos, cuadros sinópticos, gráficos, etc. Especialmente cuando se habla de algo nuevo.
- Al utilizar la pizarra como medio de transmisión de información se debe hacer con un cierto orden y siempre dando al estudiante indicativos que le permitan seguir la información.
- Evaluar a los estudiantes sordos sobre las mismas bases que a los oyentes y teniendo las mismas responsabilidades. La sobreprotección puede causar molestias en los oyentes y dificultar, por tanto, las interacciones entre estos y los sordos.
- Optar preferentemente por la evaluación continua.
- En las pruebas escritas se debe dar más valor al contenido que a los aspectos de forma.
- Se debe distribuir el contenido en mayor número de pruebas evaluativas.
- Presencia por las pruebas objetivas o preguntas con respuestas cortas, más que por las preguntas largas o los temas.

- Sustituir los exámenes escritos por exámenes orales cuando la expresión escrita del sordo no resulta funcional para evaluación.
- Cuando sea necesario puede acudir al intérprete para asegurarse de que el sordo comprenda las preguntas.
- Permitir a los estudiantes sordos el tiempo que necesite para la realización de los exámenes.
- Ocasionalmente, dependiendo de las circunstancias se puede realizar un trabajo en sustitución de algún examen.

ANEXOS

FUNDAMENTOS DE LA METODOLOGÍA PARTICIPATIVA.

ASPECTOS GENERALES SOBRE METODOLOGIA PARTICIPATIVA

A- ¿Participación para qué?

La metodología participativa se fundamenta en el principio de que en todo proceso de trabajo (sea participación, investigación, seguimiento), etc. se parte de una concepción de los participantes como co-gestores de su propia identidad. Es decir, se les concibe como sujetos activos del proceso.

La metodología participativa rechaza la comunicación vertical, autoritaria, unidireccional y propone vías horizontales, democráticas, que no inhiben el potencial crítico y creador de los participantes, sino que, por el contrario, lo estimulan.

B- ¿Participación cómo?

La experiencia acumulada ha enseñado que la participación, para que sea real, no puede ser compulsada. Para expresarse creativamente y críticamente, es imprescindible que la persona no se sienta presionada por nada ni por nadie, excepto por la presión que nace de sus propias necesidades o por la que surge de su conciencia. La participación auténtica, por lo tanto, solo se concibe en un ambiente libertario. Al fin y al cabo, para participar hay que expresarse y expresión es el antónimo de represión.

Y la existencia de ese ambiente libertario supone la concreción de varias características, una de las cuales debe destacarse: La confianza. Confianza que debe darse en todos los niveles sin que, naturalmente, trascienda los límites de la ingenuidad y determine por tornarse contraria a los intereses del propio grupo.

Por otra parte, el trabajo participativo en libertad impone un cambio de actitudes en lo que se refiere a las interrelaciones y formas de comunicación. Porque libertad no significa el que uno haga lo que le venga en gana, sino en adoptar conscientemente la

opción más enriquecedora para el grupo. En consecuencia, se es mas libre en la medida en que se eleven los niveles de conciencia en función del grupo.

C- ¿Participación: Método o sumatoria de técnicas?

La metodología lleva implícito la idea de proceso integrado, armónico y coherente, lo que desborda la aplicación circunstancial de una o más técnicas.

Y el proceso, aunque como tal es integrado, no por ello deja de verse sometido a las variables que le imponen circunstancias externas fortuitas. Aunque armónico, no descarta la polémica, sino que, por el contrario busca la problematización, confronta ideas.

D- ¿Participación: Instrumento o fin en si misma?

La participación no ha de constituirse en un fin en si mismo. Es un método, un proceso metodológico, puede ser instrumentalizado para el logro de determinados objetivos, si entendemos que es un instrumento, sabremos entonces que de su acertada utilización dependerá, en buena medida el logro de los resultados.

Ello significa que no por el solo hecho de llamarse “Participativa” una actividad conducirá hacia el enriquecimiento de la conciencia individual y colectiva. No por emplear dinámicas grupales llegara hasta el desarrollo de una voluntad transformadora.

Tomado de: UNICEF. Fundamentos de la Metodología Participativa y de la Investigación Participativa, Guatemala, 1988. ANEXO No 5, Págs. 28 -30.

Señor /a
Presente.

Respetable Señor /a

Por este medio la Universidad Don Bosco, pone de manifiesto su disposición en permitir el acceso de personas con posibilidades de incorporarse a la Educación Superior, en respuesta a la solicitud de estos jóvenes para estudiar las carreras de Técnico en Diseño Grafico y Profesorado en Educación Parvularia, Técnico en Computación con la condición de que los padres y estudiantes cumplan con los siguientes compromisos:

1. Que el estudiante presente a la Universidad una Evaluación y de suficiencia académica.
2. Que el estudiante con problemas de audición y lenguaje que se inscriben en la Universidad Don Bosco, debe tener un interprete contratado externamente por parte del padre o responsable de estos jóvenes.
3. Que el estudiante tenga habilidades de lectura y escritura del idioma Español necesario, suficiente y comprobado para su incorporación a la Universidad Don Bosco.
4. Que todo estudiante cumpla con el reglamento interno, disciplinario y académico establecido para la Universidad Don Bosco.

Es importante señalar que la Universidad Don Bosco, es pionera en este campo por lo que no cuenta internamente con todos los recursos que requieren la Educación a personas sordas, en las diferentes carreras, en razón de ello se ve en la necesidad de que padres y estudiantes asuman los compromisos antes mencionados.

Estos requisitos son necesarios para que los estudiantes sordos sean comprensivos con los mismos estándares profesionales que garantizan al graduando de la Universidad Don Bosco.

Atentamente.

F. _____
Directora del Departamento de
Proyección Social

F. _____
Padres o Responsable del
estudiante.

ENCUESTA A ESTUDIANTES SORDOS

Objetivo: Conocer los factores familiares, académicos y sociales de los estudiantes sordos y con deficiencia auditiva.

1) DATOS GENERALES

Nombre: _____

1. Sexo _____ Edad: 15-20 () 21-25 () 26-30 ()
2. Nivel de Audición:

Sordera leve ()	Sordera moderada ()
Sordera severa ()	Sordera profunda ()
3. ¿Cuál es la causa de tu sordera?

Por enfermedad ()	Por accidente ()	Tipo biológico ()
--------------------	-------------------	--------------------
4. ¿Con quién vives?

Mamá, papá y hermanos ()	Mamá y hermanos ()	Hermano/a ()
---------------------------	---------------------	---------------
5. ¿Te apoyan?

Académico - Económico ()	Académico – Emocional ()
Académico – Económico – Emocional ()	Económico - Emocional ()
6. ¿Cuál es el lenguaje con el que te comunicas?

ASL ()	LESA y ASL ()	LESA, ASL, Lectura de labios ()
ASL, Lectura de labios ()	LESA, Lectura de labios ()	
7. ¿Saben lenguaje de señas tus padres o parientes? Sí () No ()
8. ¿Dónde estudiaste Educación Primaria?

Institución Pública ()	Institución Privada ()
-------------------------	-------------------------
9. ¿Dónde estudiaste Educación Media?

Institución Pública ()	Institución Privada ()
-------------------------	-------------------------
10. ¿En qué especialidad?

Técnico Vocacional ()	Bachillerato General ()
------------------------	--------------------------

GUIA DE ENTREVISTA A ESTUDIANTES SORDOS

2) ASPECTOS EDUCATIVOS

11. ¿Qué carrera estudias?
12. ¿Qué te motivo a estudiar esta carrera?
13. ¿Cuántas materias has cursado?
14. ¿Cómo consideras tu nivel de la formación académica al inicio de la carrera?
15. ¿Entregas los trabajos ex – aula a tiempo?
16. ¿Demuestras dedicación al realizar los trabajos a tiempo?
17. ¿Cuál es la finalidad de entregar los trabajos a tiempo?
18. ¿Cuántas horas dedicas para estudiar cada materia?
19. ¿Qué tipo de metodología aplica el profesor/a en la clase?
20. ¿Te favorece la forma que da la clase?
21. ¿Te atiende cuando tienes dudas?
22. ¿Qué tipo de recursos utilizan tus profesores?
23. ¿Participas en las clases?
24. ¿El maestro promueve a que participes?
25. ¿Los criterios de evaluaciones que los profesores realizan te benefician?
26. ¿Qué tipo de ayuda recibes de la Universidad?

3) ASPECTOS SOCIALES

27. ¿Para el desarrollo de tus tareas te reúnes con tus compañeros oyentes?
28. ¿Te apoyan los estudiantes oyentes?
29. ¿Cómo consideras tu relación con los compañeros oyentes dentro de la clase?
30. ¿Te involucras en las actividades con los alumnos oyentes?
31. ¿Cómo te comunicas con tus profesores?
32. ¿Qué tipo de ayuda te brindan tus padres?

33. ¿Qué tipo de ayuda te brindan tus profesores?
34. ¿Cómo consideras tu relación con los docentes?
35. ¿Qué tipo de ayuda te brinda el intérprete?
36. ¿Qué tipo de ayuda recibes del tutor/a?
37. ¿Quién es el que más te apoya?
38. ¿De que manera la UDB favorece tu integración?
39. ¿En la actualidad según tu experiencia, que opinas de la integración?

ENCUESTA DIRIGIDA
A LOS ESTUDIANTES OYENTES

Objetivo: Conocer las impresiones de los estudiantes oyentes con respecto a la integración de estudiantes sordos y con deficiencia auditiva.

1. ¿Cómo te comunicas con tus compañeros sordos?
 Con la ayudadle intérprete () Lectura de labios ()
 Lenguaje de señas () Por escrito ()

2. ¿Cómo se comunica el docente con los estudiantes sordos?
 Con la ayudadle intérprete () Lectura de labios ()
 Lenguaje de señas () Por escrito ()

3. ¿Cómo consideras tu relación con tus compañeros/a sordos?
 De compañeros () De amistad () De espectadores ()

4. ¿Te involucras con los estudiantes sordos en actividades?
 Académicas () Recreativas () No se involucra ()

5. ¿Cómo consideras la relación de los estudiantes sordos con los docentes?
 Necesita mejorar () Buena () Muy buena () Excelente ()

6. ¿Qué tipo de apoyo reciben los estudiantes sordos por parte del intérprete?
 Tareas () Comunicarse con los demás () Explicaciones de la clase ()

7. ¿Cómo ayudas a los estudiantes sordos?
 Tareas () Comunicarse con los demás () Explicaciones de la clase ()

8. ¿Cómo ayudan los docentes a los estudiantes sordos?
 Tareas () Comunicarse con los demás () Explicaciones de la clase ()

9. ¿Has observado si los estudiantes sordos participan en clase?
 Nunca () A veces () Casi siempre () Siempre ()

10. ¿Consideras que los docentes promueve la participación de los estudiantes sordos?
 Nunca () A veces () Casi siempre () Siempre ()

11. ¿Qué tipo de metodologías utilizan los docentes?
 Metodología participativa () Metodología expositiva () Clases prácticas ()
12. ¿Qué tipo de recursos utilizan los docentes?
 Pizarra () Retroproyector () Cañón () Videos ()
13. ¿Consideras que los criterios de evaluación que utiliza el docente son?
 Exclusivos para los estudiantes sordos ()
 Igual para todos ()
 Toma encuesta otros criterios ()
14. ¿Qué necesita como alumno/a para relacionarte con los estudiantes sordos?
 Capacitación () Sensibilización () Intérprete () Lenguaje de señas ()
15. ¿Qué necesita el docente para atender a los estudiantes sordos?
 Capacitación () Sensibilización () Intérprete () Lenguaje de señas ()
16. ¿Considera que la UDB esta preparada para atender a los estudiantes sordos?

17. ¿Qué opinas de la integración de estudiantes sordos?

ENCUESTA DIRIGIDA
AL PERSONAL QUE LABORA EN LA UNIVERSIDAD DON BOSCO

Objetivo: Conocer las impresiones del personal que labora en la Universidad Don Bosco con respecto a la integración de estudiantes sordo y con deficiencia auditiva.

BIBLIOTECA ()

CAFETERIA ()

FOTOCOPIADORA ()

REGISTRO ACÁDEMICO ()

1. ¿Cómo se comunican con los estudiantes sordos?
 Con la ayuda del intérprete () Lenguaje de señas ()
 Lectura de labios () Por escrito ()

2. ¿Qué tipo de ayuda les brinda a los estudiantes sordos?

3. ¿Hay una comprensión de las peticiones que los estudiantes sordos necesitan para poder atenderles?
 Siempre () Casi siempre () A veces () Nunca ()

4. ¿Sientes dudas o temor al dirigirte a los estudiantes sordos?
 Mucho () Poco () Nada ()

5. ¿Para desempeñarte mejor en función de la atención de estudiantes sordos, es necesario que te capacites acerca del lenguaje de señas?
 Sí () No () Porque _____

6. ¿Cómo observas la socialización de los estudiantes sordos con los estudiantes oyentes?
 Excelente () Muy Buena () Buena () Necesita Mejorar ()

7. ¿Qué opinas de la integración de estudiantes sordos?

ENCUESTA DIRIGIDA A
PADRES DE FAMILIA DE ESTUDIANTES SORDOS

Objetivo: Conocer las experiencias de los padres de familia de los estudiantes sordos en el proceso de integración a la Universidad Don Bosco

1- ¿Cómo te comunicas con su hijo/a?

- Con la ayuda del intérprete () Lenguaje de señas ()
Lectura de labios () Por escrito ()

2- ¿De que manera ayuda a su hijo/a?

- Con tareas () Económicamente () Apoyo socio-afectivo ()

3- ¿Cómo fue el proceso de inscripción a la Universidad?

4- ¿Ha recibido ayuda de parte de los docentes para facilitar el proceso de enseñanza aprendizaje?

- Siempre () Casi siempre () A veces () Nunca ()

5- ¿Como considera las relaciones de su hijo/a con los compañeros de clases?

6- ¿Qué hace falta par optimizar la integración a la UDB?

7- ¿Qué opina de la integración de su hijo/a a la Universidad?

GUIA DE ENCUESTA DIRIGIDA A LOS DOCENTES

Objetivo: Conocer el proceso pedagógico y social que realiza el docente para atender a los estudiantes sordos y con deficiencia auditiva.

Nombre: _____

Materia: _____ Facultad: _____

1. ¿Cómo se comunica con los estudiantes sordos?

Con la ayudadle intérprete () Lectura de labios ()
Lenguaje de señas () Por escrito ()

2. ¿Cómo se comunica con los estudiantes oyentes con los estudiantes sordos?

Con la ayudadle intérprete () Lectura de labios ()
Lenguaje de señas () Por escrito ()

3. ¿Cómo considera la relación entre los estudiantes oyentes y los estudiantes sordos?

De compañeros () De amistad () De espectadores ()

4. ¿Cómo considera su relación con los estudiantes sordos?

Necesita mejorar () Buena () Muy buena () Excelente ()

5. ¿Cómo considera el nivel de formación académica que presentaron los estudiantes sordos al inicio de la materia?

Necesita mejorar () Buena () Muy buena () Excelente ()

6. ¿Los estudiantes sordos entrega a tiempo los trabajos ex –aula?

Nunca () A veces () Casi siempre () Siempre ()

7. ¿Demuestra dedicación al realizar los trabajos?

Nunca () A veces () Casi siempre () Siempre ()

8. ¿Participan los alumnos sordos en hora clase?

Nunca () A veces () Casi siempre () Siempre ()

9. ¿Cómo ayuda a los estudiantes sordos?
Con tareas () Comunicación con los demás () Explicaciones de la clase ()
10. ¿Qué tipo de ayuda le brinda el intérprete a los estudiantes sordos?
Con tareas () Comunicación con los demás () Explicaciones de la clase ()
11. ¿Qué tipo de ayuda le brindan los compañeros oyentes a los estudiantes sordos?
Con tareas () Comunicación con los demás () Explicaciones de la clase ()
12. ¿En que momento atiende dudas o brinda explicaciones adicionales de los estudiantes sordos?
Tiene un horario () Fuera de la cátedra () Cuando lo solicitan ()
13. ¿Qué tipo de metodología utiliza para impartir las clases?
Metodología participativa () Metodología expositiva () Clases practicas ()
14. ¿Cuáles recursos utiliza para la realización de sus clases?
Pizarra () Retroproyector () Cañón () Videos ()
15. ¿Qué tipo de criterios utiliza para evaluar a los estudiantes sordos?
Exclusivos para los estudiantes sordos ()
Igual para todos ()
Toma encuesta otros criterios ()
16. ¿Qué necesita usted como docente para atender a estudiantes sordos?
Capacitación () Sensibilización () Intérprete () Lenguaje de señas ()
17. ¿Qué necesitan los estudiantes oyentes para relacionarse con los estudiantes sordos?
Capacitación () Sensibilización () Intérprete () Lenguaje de señas ()
18. ¿Cómo lo ha preparado la UDB para atender a los estudiantes sordos?
Capacitación () Sensibilización () Intérprete () Lenguaje de señas ()
19. ¿Se considera competente para atender a los estudiantes sordos?

Mucho ()

Poco ()

Nada ()

20. ¿Conoce la forma gramatical que tienen los estudiantes sordos para redactar y expresarse por escrito?

Mucho ()

Poco ()

Nada ()

21. ¿Realiza adecuaciones curriculares de la cátedra que imparte, para favorecer el aprendizaje de los estudiantes sordos?

Nunca ()

A veces ()

Casi siempre ()

Siempre ()

22. ¿Qué opina de la integración de estudiantes sordos?

ENTREVISTA A LAS AUTORIDADES
DE LA
UNIVERSIDAD DON BOSCO

NOMBRE: _____

CARGO: _____

FECHA: _____

1. ¿Que tipo de estrategias utiliza la UDB para beneficiar la integración de los estudiantes sordos y con deficiencia auditiva?

2. ¿Cómo se proyecta la UDB para recibir a futuros estudiantes sordos?

3. ¿de que manera les a apoyado el Ministerio de Educación?

4. ¿Qué posibilidades hay que la UDB proporcione interprete a los estudiantes sordos?

5. ¿Qué opina de la integración de los estudiantes sordos y con deficiencia auditiva?

BIBLIOGRAFIA

- MINED. Fundamentos Curriculares de la Educación Especial. El Salvador 1999.
- Secretaria Nacional de la Familia Uniendo a la Familia con Valores (SNF). Política Nacional y Ley de Equiparación de Oportunidades para las Personas con Discapacidad. Publicado por OPS/OMS, El Salvador, Mayo 2000.
- Asociación Salvadoreña de Sordos (ASS). Diccionario de Señas Básicas Salvadoreñas. Editores PROFITEXTO, El Salvador 1996.
- Iniciativa OMS/GTZ/UDB. Encuestas de Personas con Discapacidad 2000/2001. El Salvador, Abril 2002.
- Licda. Barrera, Maria Consuelo. Discapacidades e Inclusión Escolar. Procesos Gráficos, El Salvador 2004.
- National Information Center on Deafness. Educando Niños Sordos: Una Introducción. Gallaudet University, Washington, DC 2002
- Rodríguez Burgos, Mercedes. Todos y Todas Tenemos Derecho de Florecer.
- Infante, María. Sordera, Mitos y Realidades. Editorial Tecnológica de Costa Rica.
- Chavarria Navas, Soledad. Un Cambio de Paradigma: La Educación de la Persona Sorda. EE.UU., 2000.

- Asociación Protectora del Sordo Salvadoreño (APSSAL). Proyecto de Integración Educativa Para Jóvenes Sordos. El Salvador, 2000.
- Descripción Deficiencia Auditiva. [File://C:\Mis%20documentos\Descripcion%20Deficiencia% 20Auditiva.htm](File://C:\Mis%20documentos\Descripcion%20Deficiencia%20Auditiva.htm)
- MINED. Orientaciones Técnicas Administrativas y Curriculares para la Educación del Sordo. El Salvador, 2000.
- Rodríguez, Danis Omar. Estudiantes Sordos en la Universidad.
- Platón, Payne, Kauffman, Broten. Casos de Educación Especial. Noriega Limusa, México DF., 1991.
- Gamio, Amelia. Derechos de las Personas con Discapacidad. México. Comisión de Derechos Humanos del Distrito Federal, 2000.
- García de Zelaya, Beatriz y Aree de Wantland, Sylvia. Educación Especial. Guatemala, 1993.
- Educación de Sordos. <http://www:iacd.oas.org/La%20Educa%20119/chavarr.htm>.

GLOSARIO

DISCAPACIDAD: Reatracción permanente o transitoria de una función psicológica, fisiológica o anatómica como resultado de una deficiencia orgánica.

DIVERSIDAD: Diferencias personales y socioculturales que se ponen de manifiesto en las múltiples expectativas y motivaciones, ideas previas, ritmos de trabajo, capacidad y estilos de aprendizaje.

DEFICIENCIA AUDITIVA: La deficiencia de audición de un sujeto se determina en función de la Evaluación de su deficiencia de audición binaural.

DEFICIENCIA DE AUDICION BINAURAL PERMANENTE: Pérdida de audición que interfiere con la capacidad del sujeto para realizar las actividades de la vida diaria.

EDUCACION ESPECIAL: proceso de enseñanza-aprendizaje que se ofrece a través de metodologías dosificadas y específicas, a personas con necesidades educativas especiales, en instituciones especializadas y en centros educativos regulares.

EDUCACION INCLUSIVA O INTEGRADA: Operación educativa que permite que los niños con necesidades especiales se eduquen en el centro educativo regular de su barrio o comunidad, en la misma aula que sus compañeros no discapacitados de su misma edad, recibiendo un programa que tiene los mismos objetivos, pero distintas estrategias pedagógicas y sociales que se aplican a estos.

INTEGRACION: Es el proceso de incorporar física y socialmente dentro de la dinámica social a las personas que están segregadas y aisladas del contexto comunitario.

INTEGRACION ESCOLAR-EDUCATIVA: Se refiere al proceso de educar y enseñar juntos a niños y niñas con o sin discapacidad durante una parte o en la totalidad del tiempo.

PERDIDA AUDITIVA: Un impedimento en la audición que afecta el desarrollo educativo del individuo.

PERSONA SORDA: Es aquella cuya deficiencia para oír es tan severa, que no puede beneficiarse de ninguna ampliación. Cualquiera que no reúne estos requisitos se cataloga como persona con deficiencia auditiva, ligera, moderada o grave.

SORDERA: Un impedimento que por su característica severa, imposibilita al niño/a en el proceso lingüístico, el cual se adquiere a través de la audición, con o sin ayuda de aparatos amplificadores.